



Meet delights for your home here



Home of Delights

ES10355DE-WH,
220-240V~,
50Hz, 1500W

Commercial Dehumidifier
Gewerbliche Luftentfeuchter
Déshumidificateur Commercial
Deshumidificador Comercial
Deumidificatore Commerciali
Osuszacz powietrza

USA office: Fontana AUS office: Truganina ITA office: Milano POL office: Gdańsk
DEU office: FDS GmbH, Neuer Höltingbaum 36, 22143 Hamburg, Deutschland FRA office: Saint Vigor d'Ymonville
GBR office: FDS Corporation Limited, Unit 4, Blackacre Road, Great Blakenham, Ipswich, Ip6 0FL, United Kingdom

If you're having difficulty, our friendly customer team is always here to help.



USA: cs.us@costway.com
AUS: cs.au@costway.com
GBR: cs.uk@costway.com
ITA: cs.it@costway.com

POL: sklep@costway.com
DEU: cs.de@costway.com
FRA: cs.fr@costway.com
ESP: cs.es@costway.com

THIS INSTRUCTION BOOKLET CONTAINS **IMPORTANT** SAFETY INFORMATION.
PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



EN



Before You Start

- ⚠ Please read all instructions carefully.
- ⚠ Retain instructions for future reference.
- ⚠ Separate and count all parts and hardware.
- ⚠ Read through each step carefully and follow the proper order.
- ⚠ We recommend that, where possible, all items are assembled near to the area in which they will be placed in use, to avoid moving the product unnecessarily once assembled.
- ⚠ Always place the product on a flat, steady and stable surface.
- ⚠ Keep all small parts and packaging materials for this product away from babies and children as they potentially pose a serious choking hazard.

DE



Vor dem Beginnen

- ⚠ Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch.
- ⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum zukünftigen Verwendung auf.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob alle Teile und Zubehörteile vorhanden sind.
- ⚠ Lesen Sie jeden Schritt sorgfältig durch und befolgen Sie die richtige Reihenfolge.
- ⚠ Wir empfehlen, alle Teile möglichst in der Nähe des Aufstellungsortes zu montieren, um unnötige Bewegungen nach der Montage zu vermeiden.
- ⚠ Stellen Sie den Artikel immer auf eine ebene, feste und stabile Fläche.
- ⚠ Halten Sie alle kleinen Teile und Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, ansonsten besteht Erstickengefahr.

FR



Avant de Commencer

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions.
- ⚠ Conservez les instructions pour vous y référer ultérieurement.
- ⚠ Vérifiez toutes les pièces et les accessoires.
- ⚠ Lisez attentivement chaque étape et suivez l'ordre correct.
- ⚠ Nous recommandons que, dans la mesure du possible, tous les produits soient assemblés à proximité de la zone où ils seront utilisés, afin d'éviter tout déplacement inutile du produit une fois assemblé.
- ⚠ Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- ⚠ Conservez toutes les petites pièces de ce produit et les matériaux d'emballage hors de portée des bébés et des enfants, car ils pourraient présenter un risque d'étouffement.

ES



Antes de Empezar

- ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones.
- ⚠ Conserve las instrucciones para futuras consultas.
- ⚠ Separe y cuente todas las piezas y los accesorios.
- ⚠ Lea detenidamente cada paso y siga el orden correcto.
- ⚠ Recomendamos que, siempre que sea posible, todos los elementos se monten cerca de la zona en la que se van a utilizar, para evitar mover el producto innecesariamente una vez montado.
- ⚠ Coloque siempre el producto sobre una superficie plana, estable y firme.
- ⚠ Mantenga todas las piezas pequeñas y los materiales de embalaje de este producto lejos de los bebés y los niños, ya que pueden representar un grave riesgo de asfixia.

IT



Prima di Iniziare

- ⚠ Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni.
- ⚠ Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- ⚠ Separare e contare tutte le parti e gli accessori.
- ⚠ Leggere attentamente ogni passo e seguire l'ordine corretto.
- ⚠ Si consiglia, ove possibile, di assemblare tutti gli articoli vicino alla zona in cui verranno posti in uso, per evitare di spostare inutilmente il prodotto una volta assemblato.
- ⚠ Posizionare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile.
- ⚠ Tenere tutte le piccole parti e i materiali di imballaggio di questo prodotto lontano dalla portata di neonati e bambini, in quanto possono costituire un serio pericolo di soffocamento.

PL



Zanim Zacziesz

- ⚠ Zapoznaj się z instrukcją.
- ⚠ Zachowaj instrukcję do wglądu.
- ⚠ Posortuj części i upewnij się, że zestaw jest kompletny.
- ⚠ Zapoznaj się ze sposobem montażu i postępuj zgodnie z instrukcją.
- ⚠ Zalecamy, aby montaż odbywał się możliwie najbliżej miejsca docelowego położenia produktu, aby uniknąć niepotrzebnego przesuwania.
- ⚠ Upewnij się, że produkt znajdzie się na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- ⚠ Upewnij się, że materiały wykorzystane podczas pakowania produktu oraz jego elementy znajdują się poza zasięgiem dzieci.



This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This appliance should be installed in accordance with national wiring regulations.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



warning; flammable materials



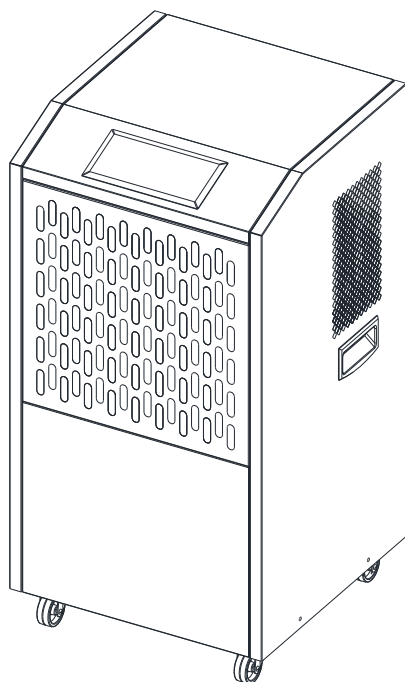
service indicator; read technical manual



pressure



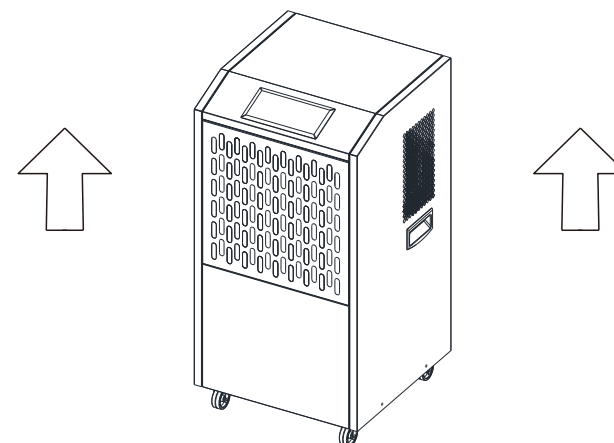
operator's manual; operating instructions



BEFORE FIRST USE:

Please leave the dehumidifier sitting outside the box for 24 HOURS before plugging it in.

The dehumidifier may have been tilted or placed upside down during shipping. Leave the dehumidifier sit for 24 hours so the oil in the compressor can settle from the move. Not doing so can affect the performance or lifespan of the dehumidifier.



NOTE:

To continuously improve its products, the company reserves the right to modify this information without prior notification. For any questions during assembly, please check the instructions on the product page for reference. Or contact our customer service with any questions, comments, or concerns. Thank you for using product in your home!

Made In P.R.C

READ THIS MANUAL INSTRUCTION CAREFULLY BEFORE USING
THE UNIT.
PLEASE KEEP THIS FOR FUTURE REFERENCE.

Commercial dehumidifier helps reduce humidity to comfortable levels in a short period of time. This dehumidifier has a metal housing to withstand harsh environments, which is safe and easy to use, guarantees long-term use and easy maintenance. Plus we use a copper tube condenser and high quality and accurate sensors, it will be more effective and last longer.

When we design this dehumidifier, we fully consider the needs of different consumers. We designed it to be compact and smaller in size, with sturdy handles for easy transportation. It can be used directly or through our optional remote control system lifting use, the machine outlet with flange mouth, can be connected to the duct system. Automatic defrost system, optional remote control system, and all other features make it ideal for underground spaces, basements, crawl spaces, and commercial applications. We do hope you'll enjoy the dehumidifier you purchased from us.

Before plugging in your new dehumidifier, we suggest that you read this user manual as it contains important safety information, operation instructions, troubleshooting, maintenance tips to ensure the reliability and longevity of your dehumidifier.

Thank you again!

Introduction

Thank you for choosing our dehumidifier!

We hope it will bring great convenience to your work and life.

We recommend that you save the user manual properly for future reference.

Before using this product, please read the user manual carefully to ensure that this product functions at its best.

Dehumidifier adopts an upgraded design and has the characteristics of compact structure and easy operation. It can be widely used in scientific research, basement, crawl space, greenery, laboratory, gymnasium, sanitation, commodity storage, underground engineering, and dehumidification in high humidity places such as kitchens, bathrooms, archives, warehouses, etc. It can be effectively avoid telecommunications equipment, materials, etc, from being damaged due to dampness or rust.

Transportation and Custody

During transportation, this product should be handled preciously to prevent violent vibration. Generally, the packaged product should not be stored in the open air for a long time. It should be placed in a

well-ventilated, non-corrosive gas warehouse. It should not be placed upside down. Rainproof measures should be adopted when stored temporarily.

Safety Awareness

WARNING for Using R290 Refrigerant:

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants

1. General

The following information is provided for units that employ FLAMMABLE REFRIGERANTS.

2. Transport of equipment containing flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Compliance with the transport regulations.

3. Marking of equipment using signs

Signs for similar appliances used in a work area are generally addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.

All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.

The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together.

Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

4. Disposal of equipment using flammable refrigerants

See national regulations.

5. Storage of equipment/appliances

The storage of the appliance should be in accordance with the applicable regulations or instructions, whichever is more stringent.

6. Storage of packed (unsold) equipment

Storage package protection should be constructed in such a way that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the REFRIGERANT CHARGE.

The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

Service operations

1.General

For appliances using flammable refrigerants, an installation, service and operation manual, in the form of either separate or combined manuals, shall be provided and shall include the following information.

2. Symbols

WARNING

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater. Do not pierce or burn.

Be aware that refrigerants may not contain an odour.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 124 m².



3. Information in manual

1) The following information shall be specified in the manual where the information is needed for the function of the manual and as applicable to the appliance:

- That compliance with national gas regulations shall be observed.
- The maximum refrigerant charge is 0.28 kg.
- The minimum usable area of the appliance is 124 m².
- A warning to keep ventilation openings clear of obstruction;
- A notice that servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.

2) The manual shall include a statement advising that any unventilated area where an appliance using flammable refrigerants is installed shall be constructed in such a way that, should any refrigerant leak occur, it will not create a fire or explosion hazard. This shall include:

- A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation;
- A warning that the appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).

The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.

3) The manual shall contain specific information about the credentials of qualified service personnel as follows.

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.

-Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

4. Information on servicing

The manual shall contain specific information for service personnel who shall be instructed to undertake the following when servicing an appliance that employs a flammable refrigerant.

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, ie. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt, consult our customer service for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;

- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;

- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include:

That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;

That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.

That there is continuity of earth bonding

5. Repairs to sealed components

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

6. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

7. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp-edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

8. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

9. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area,) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25% maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

10. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs - or for any other purpose-conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be "flushed" with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times.

Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

11. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

-Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

-Cylinders shall be kept upright.

-Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

-Label the system when charging is complete (if not already).

-Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

12. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail, it is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant, it is essential that electrical power is available before the task is commenced.

a) Become familiar with the equipment and its operation.

b) Isolate system electrically.

c) Before attempting the procedure ensure that:

Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; All personal protective equipment is available and being used correctly; The recovery process is supervised at all times by a competent person; Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

d) Pump down refrigerant system, if possible.

e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.

- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80% volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

13. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.

Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

14. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).

Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs. The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 4. That the appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
 5. The applicable operating temperature range for this unit is 5-35°C.
- Model 334 Specifications for Fuse: "3.15"A,250AC.
6. Instructions can be found on the website.E-mail:cs.us@costway.com.
 7. **WARNING** - Do not stare at the light source.

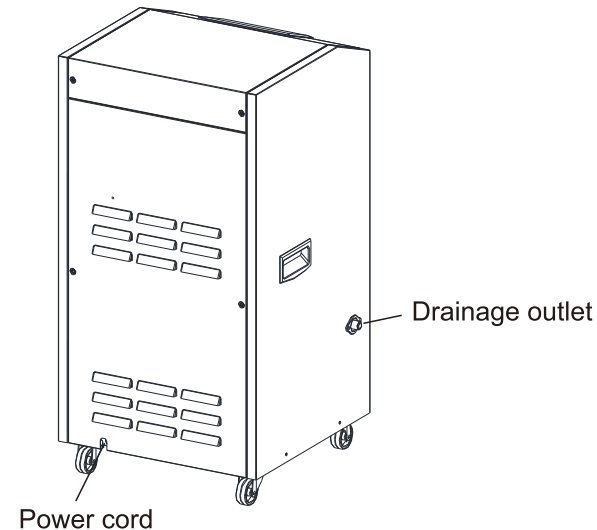
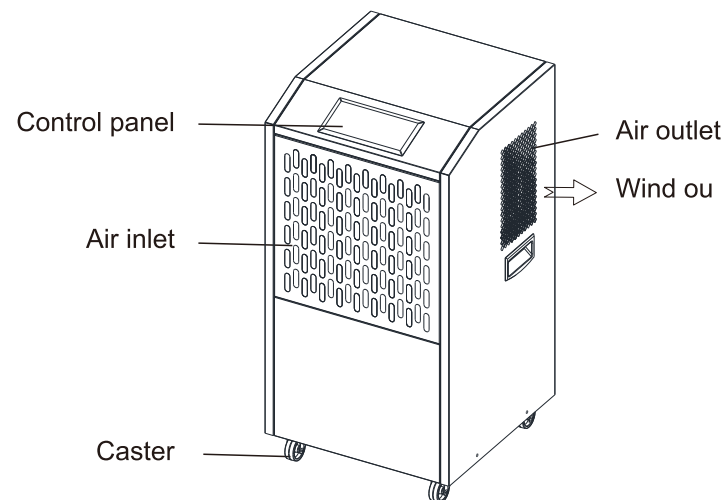


Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

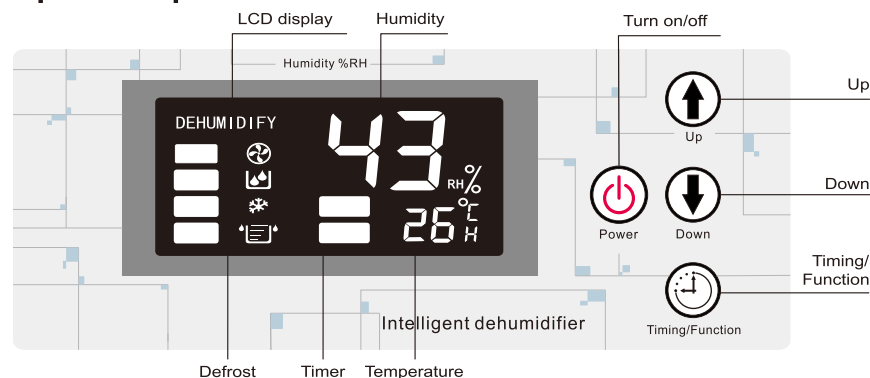
Machine Structure Diagram



NOTE: There may be slight differences in the model, the actual machine shall prevail.

Operation Instruction

Operation panel



Push button description

1) Power key: in the status of power off, press this key to turn on the device and vice versa (in the status of power on, the LCD screen will light up and vice versa).

Note: dark screen does not mean the power is disconnected.

2) Up/Down key: set Increasing/decreasing for humidity or function.

3) Timing key: long press for two seconds and enter the timing power off function or exit timing power off.

Humidity Setting

In the power-on state, pressing "UP" or "DOWN" button once will enter the humidity setting state. In the humidity setting state, pressing the "UP" or "DOWN" button can set the desired humidity, with a range of 10%-98%RH. Pressing the "Timing/Function" button once or stopping button operation for a few seconds will automatically exit the humidity setting state.

Setting of timing power off

In the status of power on, long press two seconds to enter the setting of timing power off, press "UP/DOWN" key to set time, and then press "Timing" key to exit the timing function, when the timing is effective, to display the time of timing power off, the unit is hour.

When there is no timing setting, display the environment temperature. When the timing setting is complete, press "Timing" key to check the environment temperature.

Operation description

Power on: when the air blower is start, delay for several seconds and the compressor 1 will turn on and then delay dozens of seconds, the compressor 2 will turn on (the compressor 2 will not start for single system): connect to power to switch on the machine will delay dozens of seconds.

Power off: the compressor 1 and the compressor 2 will stop at the same time; the air blower will stop after delaying for several seconds.

When malfunction or temperatures reach the setting value: the compressor 1 and the compressor 2 will stop at the same time; the air blower will stop after delaying for several seconds.

To prevent frequent start up and stop, three minutes delay is existed for the interval of starting.

Status description

In the status of delay power on, character "Operation" will flash;
When the air blower operates, the icon of "air blower" will light up and vice versa;

When the compressor operates, i.e. in the state of dehumidification, the icon of drop will light up and vice versa.

When the present humidity reach the setting value and turn off the device (humidity control status), the character of "Operation" and "Humidity Control" will flash at the same time.

Defrosting function

When the device operates at the lower environmental temperature, the system will judge if there are frost exist automatically and make the defrosting operation accordingly.

Defrosting operation: air blower does not stop but compressor stop.
Defrosting end: air blower will proceed operation, compressor will start.

Defrosting display: in the defrosting process, the defrosting character and icon will flash, icon of air blower will light up while other characters and icons will not light up.

Fault Code

S/N	Fault code	Fault name
1	(Ec)	The display board communication is abnormal

(Whether the above fault codes exist depends on whether the actual model has this function.)

Notice:

1. In case of Ec fault, the machine operation is not controlled by the operation panel.

Temperature Protection Function

1) When the ambient temperature is higher than the high temperature setting value (default 45°C), the system enters high temperature protection, prompts "HH", and the compressor stops running;

2) When the ambient temperature is lower than the low temperature setting value (default 4°C), the system enters the low temperature protection, prompts "LL", and the dehumidifier stops running;

State Description

1) Power On: The fan starts running, and the compressor starts to run after a delay of a few seconds.

2) Power Off: The compressor stops running immediately, and the fan stops after a few seconds delay.

3) To prevent the machine from starting and stopping frequently, there is a 3-minute delay in the start-up interval.

Turn The Dehumidifier Off

Press the Power Switch to turn the dehumidifier off.

Note: To protect the compressor, the fan will continue to operate for 5 seconds after the dehumidifier has shut off. So please do not disconnect the power cord to force the dehumidifier to stop.

Always use the power button.

Maintenance

Unplug the power cord before maintaining and cleaning the dehumidifier.

Use a soft damp cloth to clean the body of the dehumidifier. Don't use detergents, scrubbing wires, chemically treated dusting cloths, gasoline, thinner, or other solvents to clean and wipe the machine.

Clean the filter:

There is a washable filter behind the dehumidifier to filter airborne dirt. It is recommended to check the filter regularly and clean it at least once a month.

1) Use a vacuum cleaner or something to gently remove the dirt on the filter;

2) If the filter is particularly dirty, rinse it with warm water and mild detergent, and dry it thoroughly; do not expose the filter to direct sunlight or use other exothermic products to dry the filter, which will deform the filter and its frame;

3) Put the dried filter back into the dehumidifier. If the dehumidifier fails, please follow the "Troubleshooting" in the manual before contacting support. Do not repair or disassemble the dehumidifier by yourself.

Improper maintenance may endanger the safety of users.

Note: Don't operate the dehumidifier without a filter because dirt and lint maybe clog it.

Troubleshooting

Before seeking support from the qualified technician, you can check the following troubleshooting tips:

Fault	Cause	Fault name
Dehumidifier not working	1.The fuse is blown 2.Machine failure prompt	1. Replace the fuse; 2. Query the fault code and request the manufacturer's technical support;
Dehumidifying effect is not obvious	1.Air filter fouling; 2.There are obstacles in the air inlet and outlet of the dehumidifier; 3.The space is not sealed; 4.Refrigerant leakage;	1.Clean the filter; 2.Remove obstacles; 3.Close the doors and windows, the dehumidification effect of the confined space is more obvious; 4.Ask qualified technician for help.
Water leakage	1.Machine tilt; 2.The outlet pipe is blocked;	1. Adjust the machine and place it horizontally; 2. Remove the access door to remove the foreign matter blocked in the pipe;
Abnormal noise	1.The machine is not placed smoothly; 2.The filter is locked;	1. Relocate the machine to a stable place; 2. Clean the filter;

Humidity always shows "10" (when there is a big difference from the actual humidity)	Humidity sensor failure	1. When the "10" fault phenomenon is always displayed, the humidity is set to 10%RH, and the machine can still continue to run and be used normally; 2. Repair and replace the humidity sensor;
Humidity always shows "99" (when there is a big difference from the actual humidity)	1. The surface of the humidity sensor is condensed or wetted with water; 2. Humidity sensor failure	1. When the "99" fault phenomenon is displayed all the time, the machine can still continue to dehumidify and operate normally; 2. After the machine has been running for a period of time, when the moisture on the surface of the humidity sensor dissipates, it can automatically remove the fault and resume normal operation; 3. Repair and replace the humidity sensor;

1. When the above fault cannot be eliminated and it is confirmed that repair is required, please contact technical support. Please do not disassemble the machine for repair without authorization.
2. When the dehumidifier is running or stopped, it is normal to hear the sound of refrigerant circulating.
3. It is normal for hot air to be discharged from the air outlet.

Safety Precautions



1. When using, do not place the dehumidifier on soft, uneven ground to avoid vibration or movement.



2. Do not use thin rods or hard objects to insert into the fuselage to avoid malfunction or danger.



3. When using, please keep the dehumidifier away from heat sources such as heaters and electric kettles to save electricity.



4. When using, please close the doors and windows to achieve the best dehumidification effect.



5. Do not place items before and after the dehumidifier. If the ventilation is blocked, the dehumidification effect will be affected.



9. Please clean the filter every two weeks (do not use hot water above 40°C, alcohol, gasoline, or toluene).



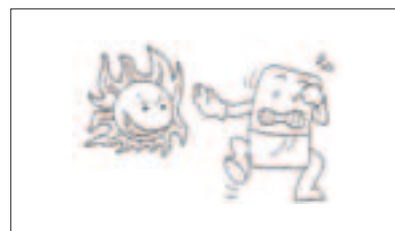
10. During continuous drainage, the drainage pipe must be placed horizontally or downwards, and must not be uneven or entangled.



6. In case of power failure or long-term non-use, please unplug the power cord.



7. When cleaning the dehumidifier, gently wipe it with a damp cloth, do not directly spray water to clean it.



11. After the filter is cleaned, please do not place it in direct sunlight to dry it to avoid deformation.



12. Before moving or carrying the dehumidifier, please pour out the accumulated water in the water tank.



8. Do not place any objects on the dehumidifier.

DE



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Dieses Gerät sollte in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.



Achtung; brennbare Materialien



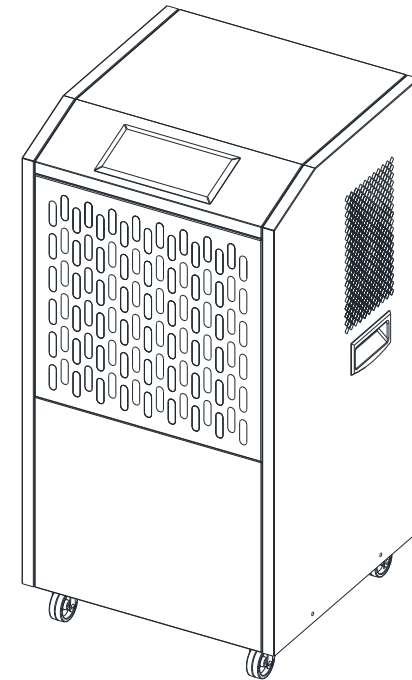
Wartungsanzeige; technisches Handbuch lesen



Druck



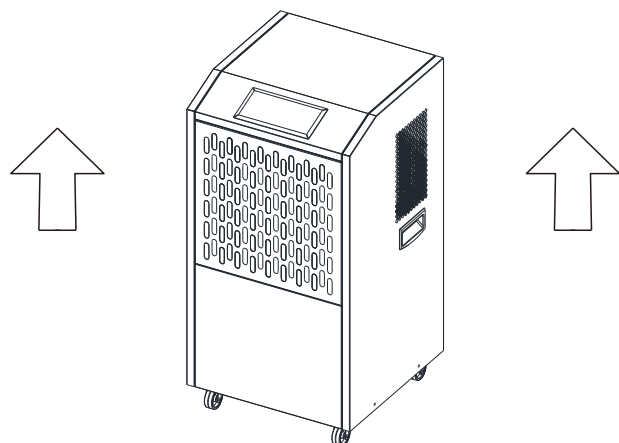
Bedienerhandbuch; Betriebsanleitung



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

Bitte lassen Sie den Luftentfeuchter 24 STUNDEN außerhalb des Kartons stehen, bevor Sie ihn einstecken.

Der Luftentfeuchter kann während des Transports gekippt oder auf den Kopf gestellt worden sein. Lassen Sie den Luftentfeuchter 24 Stunden lang stehen, damit sich das Öl im Kompressor durch den Transport absetzen kann. Andernfalls kann die Leistung oder Lebensdauer des Luftentfeuchters beeinträchtigt werden.



HINWEIS:

Um die Produkte ständig zu verbessern, behält sich das Unternehmen das Recht vor, diese Informationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern. Bei Fragen während der Montage lesen Sie bitte die Anweisungen auf der Produktseite. Oder wenden Sie sich mit Fragen, Kommentaren oder Bedenken an unseren Kundendienst. Vielen Dank, dass Sie das Produkt in Ihrem Haus verwenden!

Hergestellt in P.R.C.

**LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.
BITTE BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

Gewerbliche Luftentfeuchter helfen, die Luftfeuchtigkeit in kurzer Zeit auf ein angenehmes Niveau zu senken. Dieser Luftentfeuchter hat ein Metallgehäuse, um rauen Umgebungen zu widerstehen, das sicher und einfach zu bedienen ist und eine langfristige Nutzung und einfache Wartung garantiert. Außerdem verwenden wir einen Kupferrohrkondensator und qualitativ hochwertige und genaue Sensoren, so dass er noch effektiver ist und länger hält.

Bei der Entwicklung dieses Luftentfeuchters haben wir die Bedürfnisse der verschiedenen Verbraucher berücksichtigt. Wir entwarfen es kompakt und kleiner in der Größe, mit stabilen Griffen für den einfachen Transport. Er kann direkt oder über unser optionales Fernsteuerungssystem aufgehängt werden, und der Maschinenausgang hat eine Flanschöffnung für den Anschluss an ein Kanalsystem. Das automatische Abtausystem, das optionale Fernsteuerungssystem und alle anderen Merkmale machen ihn ideal für unterirdische Räume, Keller, Kriechkeller und kommerzielle Anwendungen. Wir hoffen, dass Sie mit dem bei uns gekauften Luftentfeuchter viel Freude haben werden.

Bevor Sie Ihren neuen Luftentfeuchter in Betrieb nehmen, empfehlen wir Ihnen, dieses Benutzerhandbuch zu lesen, da es wichtige Sicherheitshinweise, Betriebsanweisungen, Tipps zur Fehlerbehebung und zur Wartung enthält, um die Zuverlässigkeit und Langlebigkeit Ihres Luftentfeuchters zu gewährleisten.

Nochmals vielen Dank!

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Luftentfeuchter entschieden haben!

Wir hoffen, dass es Ihnen die Arbeit und das Leben erleichtern wird.

Wir empfehlen Ihnen, das Benutzerhandbuch zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um sicherzustellen, dass das Produkt optimal funktioniert.

Der Luftentfeuchter verfügt über ein modernes Design und zeichnet sich durch eine kompakte Struktur und einfache Bedienung aus. Er findet breite Anwendung in der wissenschaftlichen Forschung, in Kellern, Kriechkellern, Grünanlagen, Labors, Turnhallen, Sanitäranlagen, Warenlagern, im Tiefbau und bei der Entfeuchtung von Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit wie Küchen, Bädern, Archiven, Lagerhäusern usw. Es kann wirksam verhindern, dass Telekommunikationsgeräte, Materialien usw. durch Feuchtigkeit oder Rost beschädigt werden.

Transport und Verwahrung

Während des Transports sollte das Produkt sorgfältig behandelt werden, um starke Vibrationen zu vermeiden. Im Allgemeinen sollte das verpackte Produkt nicht über einen längeren Zeitraum im Freien gelagert werden. Es sollte in einem gut belüfteten, nicht korrosiven Gaslager aufbewahrt werden. Es sollte nicht auf dem Kopf stehend gelagert werden. Bei vorübergehender Lagerung sollten regensichere Maßnahmen ergriffen werden.

Sicherheitsbewusstsein

ACTUNG bei Verwendung des Kältemittels R290:

Transport, Kennzeichnung und Lagerung von Geräten, die brennbare Kältemittel verwenden

1. Allgemeines

Die folgenden Informationen gelten für Geräte, die entflammbare Kältemittel verwenden.

2. Transport von Geräten, die entzündliche Kältemittel enthalten

Es wird darauf hingewiesen, dass für Geräte, die brennbare Gase enthalten, zusätzliche Transportvorschriften bestehen können. Die maximale Anzahl der Geräte oder die Konfiguration der Geräte, die zusammen transportiert werden dürfen, wird durch die geltenden Transportvorschriften bestimmt.

Einhaltung der Transportvorschriften.

3. Kennzeichnung der Geräte durch Schilder

Schilder für ähnliche Geräte, die in einem Arbeitsbereich verwendet werden, sind in der Regel in den örtlichen Vorschriften geregelt und enthalten die Mindestanforderungen für die Bereitstellung von Sicherheits- und/oder Gesundheitsschutzschildern für einen Arbeitsbereich.

Alle vorgeschriebenen Schilder sind aufrechtzuerhalten, und die Arbeitgeber sollten sicherstellen, dass die Beschäftigten eine angemessene und ausreichende Unterweisung und Schulung über die Bedeutung der entsprechenden Sicherheitszeichen und die im Zusammenhang mit diesen Zeichen zu ergreifenden Maßnahmen erhalten.

Die Wirksamkeit von Schildern sollte nicht durch zu viele nebeneinander angebrachte Schilder beeinträchtigt werden.

Alle verwendeten Piktogramme sollten so einfach wie möglich sein und nur die wesentlichen Angaben enthalten.

4. Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln

Siehe nationale Vorschriften.

5. Lagerung der Ausrüstung/Geräte

Die Lagerung des Geräts sollte in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften oder Anweisungen erfolgen, je nachdem, was strenger ist.

6. Lagerung von verpackter (unverkaufter) Ausrüstung

Der Schutz des Lagerpakets sollte so konstruiert sein, dass eine mechanische Beschädigung des Geräts im Inneren des Pakets nicht zu einem Auslaufen der KÄLTEMITTELFÜLLUNG führen kann.

Die maximale Anzahl der Geräte, die zusammen gelagert werden dürfen, wird durch die örtlichen Vorschriften bestimmt.

Serviceleistungen

1. Allgemeines

Für Geräte, die entflammbare Kältemittel verwenden, ist ein Installations-, Wartungs- und Betriebshandbuch in Form von separaten oder kombinierten Handbüchern vorzulegen, das die folgenden Informationen enthält.

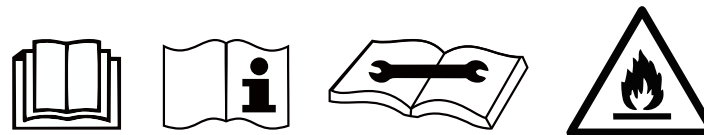
2. Symbole

ACHTUNG

Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauprozesses oder zur Reinigung. Das Gerät muss in einem Raum ohne ständig in Betrieb befindliche Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung) gelagert werden. Nicht durchstechen oder verbrennen.

Beachten Sie, dass Kältemittel keinen Geruch aufweisen dürfen.

Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 124 m² aufgestellt, betrieben und gelagert werden.



3. Informationen im Handbuch

1) Die folgenden Informationen müssen in der Anleitung angegeben werden, wenn sie für die Funktion der Anleitung erforderlich sind und auf das Gerät zutreffen:

- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Die maximale Kältemittelfüllmenge beträgt 0,28 kg.
- Die Mindestnutzfläche des Geräts beträgt 124 m².
- Hinweis, dass die Lüftungsöffnungen frei zu halten sind;
- Hinweis, dass Wartungsarbeiten nur nach den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden dürfen.

2) Das Handbuch muss einen Hinweis darauf enthalten, dass jeder unbelüftete Bereich, in dem ein Gerät, das brennbare Kältemittel verwendet, installiert ist, so konstruiert sein muss, dass im Falle eines Kältemittellecks keine Brand- oder Explosionsgefahr entsteht. Dies muss Folgendes beinhalten

- Ein Hinweis, dass das Gerät in einem gut belüfteten Raum gelagert werden muss, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht;

- Ein Hinweis, dass das Gerät in einem Raum ohne ständig offene Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) und Zündquellen (z. B. ein in Betrieb befindliches elektrisches Heizgerät) gelagert werden muss.

Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Beschädigungen vermieden werden.

3) Das Handbuch muss spezifische Informationen über die Qualifikationen des qualifizierten Servicepersonals wie folgt enthalten.

- Jede Person, die mit Arbeiten an oder Eingriffen in einen Kältemittelkreislauf befasst ist, sollte im Besitz eines gültigen Zertifikats einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle sein, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Die Wartung darf nur nach den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, sind unter der Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchzuführen.

4. Informationen über die Wartung

Das Handbuch muss spezifische Informationen für das Wartungspersonal enthalten, das angewiesen werden muss, bei der Wartung eines Geräts, das ein entflammbares Kältemittel verwendet, folgende Maßnahmen zu ergreifen

1) Überprüfung des Bereichs

Vor Beginn der Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert wird. Bei Reparaturen an der Kälteanlage sind vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen zu beachten.

2) Arbeitsverfahren

Die Arbeiten sind nach einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um die Gefahr des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeiten zu minimieren.

3) Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der Nähe arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Arbeiten in beengten Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich ist abzugrenzen. Es ist sicherzustellen, dass die Bedingungen in diesem Bereich durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht wurden.

4) Prüfung auf Vorhandensein von Kältemitteln

Der Bereich ist vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor zu überprüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker auf potenziell entflammbare Atmosphären aufmerksam ist. Vergewissern Sie sich, dass das verwendete Lecksuchgerät für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. nicht funkensprühend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

5) Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn heiße Arbeiten an der Kühleinrichtung oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Ein Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher ist in der Nähe des Beschickungsbereichs bereitzuhalten.

6) Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an einer Kälteanlage durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann.

Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sind in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Kältemittel Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung zu halten, während derer brennbares Kältemittel möglicherweise in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten ist die Umgebung des Geräts zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündgefahren vorhanden sind. Es sind „Rauchverbotsschilder“ aufzustellen.

7) Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder dass er ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder heiße Arbeiten durchführen. Eine gewisse Belüftung muss während der Durchführung der Arbeiten aufrechterhalten werden. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre ableiten.

8) Kontrolle der Kühleinrichtung

Wenn elektrische Bauteile ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers sind stets zu befolgen. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, sind folgende Kontrollen durchzuführen

- Die Füllmenge entspricht der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft;
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, ist der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel zu überprüfen;
- Die Kennzeichnung der Geräte muss weiterhin sichtbar und lesbar sein. Unleserliche Markierungen und Schilder sind zu korrigieren;

- Kältemittelleitungen oder -bauteile werden an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie mit Stoffen in Berührung kommen, die kältemittelhaltige Bauteile angreifen, es sei denn, die Bauteile sind aus Werkstoffen hergestellt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sie sind in geeigneter Weise gegen Korrosion geschützt.

9) Kontrollen an elektrischen Geräten

Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Bauteilen müssen erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt eine Störung vor, die die Sicherheit beeinträchtigen könnte, so darf der Stromkreis so lange nicht mit Strom versorgt werden, bis die Störung zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, ist es aber notwendig, den Betrieb fortzusetzen, so ist eine angemessene Übergangslösung zu wählen. Dies ist dem Eigentümer des Geräts mitzuteilen, damit alle Beteiligten informiert sind. Zu den ersten Sicherheitsüberprüfungen gehören:

Die Kondensatoren sind zu entladen: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden;

Es dürfen keine spannungsführenden elektrischen Bauteile und Leitungen während des Aufladens, der Wiederherstellung oder der Reinigung des Systems freiliegen.

Die Erdung muss durchgehend vorhanden sein.

5. Reparaturen an versiegelten Bauteilen

1) Bei Reparaturen an versiegelten Bauteilen sind vor dem Entfernen von versiegelten Abdeckungen usw. alle Stromversorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, zu trennen. Wenn es unbedingt erforderlich ist, dass die Geräte während der Wartungsarbeiten mit Strom versorgt werden, muss an der kritischsten Stelle eine ständig funktionierende Leckanzeigevorrichtung angebracht werden, die vor einer potenziell gefährlichen Situation warnt.

2) Es ist besonders darauf zu achten, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass das Schutzniveau beeinträchtigt wird. Dies gilt z. B. für beschädigte Kabel, zu viele Anschlüsse, nicht den Originalspezifikationen entsprechende Klemmen, beschädigte Dichtungen, falsch angebrachte Verschraubungen usw. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher montiert ist.

Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen oder das Dichtungsmaterial nicht so verschlissen sind, dass sie das Eindringen brennbarer Atmosphären nicht mehr verhindern können. Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor Arbeiten an ihnen nicht isoliert werden.

6. Reparaturen an eigensicheren Bauteilen

Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass die zulässige Spannung und der zulässige Strom für das verwendete Gerät nicht überschritten werden. Nur an eigensicheren Bauteilen darf unter Spannung und bei Vorhandensein einer entflammbaren Atmosphäre gearbeitet werden. Das Prüfgerät muss die richtige Nennleistung haben. Ersetzen Sie Bauteile nur durch die vom Hersteller angegebenen Teile. Andere Teile können dazu führen, dass sich das Kältemittel in der Atmosphäre durch ein Leck entzündet.

7. Verkabelung

Es ist zu prüfen, ob die Verkabelung keinem Verschleiß, keiner Korrosion, keinem übermäßigen Druck, keiner Vibration, keinen scharfen Kanten oder anderen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Bei der Prüfung sind auch die Auswirkungen von Alterung oder ständiger Vibration durch Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren zu berücksichtigen.

8. Aufspüren von brennbaren Kältemitteln

Bei der Suche nach Kältemittellecks oder deren Aufspüren dürfen unter keinen Umständen potentielle Zündquellen verwendet werden. Ein Halogenidbrenner (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

9. Methoden zur Lecksuche

Die folgenden Lecksuchmethoden werden für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten, als akzeptabel angesehen.

Elektronische Lecksuchgeräte sind zum Aufspüren brennbarer Kältemittel zu verwenden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden. (Die Lecksuchgeräte müssen in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Lecksuchgeräte sind auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels einzustellen und auf das verwendete Kältemittel zu kalibrieren; der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) ist zu bestätigen. Lecksuchmittel sind für die meisten Kältemittel geeignet, doch ist die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre korrodieren kann. Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen gelöscht werden. Wird ein Kältemittelleck festgestellt, das eine Lötung erfordert, so ist das gesamte Kältemittel aus dem System abzusaugen oder in einem von der Leckstelle entfernten Teil des Systems abzusperren (durch Absperrventile). Anschließend ist das System vor und während des Lötvorgangs mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) zu spülen.

10. Entfernung und Evakuierung

Beim Aufbrechen des Kältemittelkreislaufs zur Durchführung von Reparaturen - oder zu anderen Zwecken - sind konventionelle Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die besten Praktiken befolgt werden, da die Entflammbarkeit eine Rolle spielt. Das folgende Verfahren ist zu befolgen:

- Entfernen des Kältemittels;
- Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas;
- Evakuieren;
- Wiederum mit Inertgas spülen;
- Öffnen des Kreislaufs durch Schneiden oder Löten.

Die Kältemittelfüllung muss in die richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden. Das System muss mit OFN „gespült“ werden, um die Einheit sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden.

Druckluft oder Sauerstoff dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden. Die Spülung erfolgt durch Unterbrechung des Vakuums im System mit OFN und fortgesetzte Befüllung, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann Entlüftung in die Atmosphäre und schließlich Absaugen bis zum Vakuum. Dieser Vorgang ist so lange zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Wenn die letzte OFN-Füllung verbraucht ist, muss das System auf atmosphärischen Druck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist unbedingt erforderlich, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe von Zündquellen befindet und eine Belüftung vorhanden ist.

11. Verfahren für die Füllung

Zusätzlich zu den herkömmlichen Füllverfahren sind die folgenden Anforderungen zu beachten.

- Es ist sicherzustellen, dass es bei der Verwendung von Einfüllvorrichtungen nicht zu einer Verunreinigung der verschiedenen Kältemittel kommt. Die Schläuche oder Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die darin enthaltene Kältemittelmenge zu minimieren.
- Zylinder sind aufrecht zu halten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kälteanlage geerdet ist, bevor Sie Kältemittel in die Anlage einfüllen.
- Etikettieren Sie das System, wenn die Befüllung abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Es ist darauf zu achten, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird. Vor dem Wiederauffüllen des Systems ist eine Druckprüfung mit OFN durchzuführen. Nach Abschluss der Befüllung, jedoch vor der Inbetriebnahme, ist das System einer Dichtheitsprüfung zu unterziehen. Vor dem Verlassen der Baustelle ist eine weitere Dichtheitsprüfung durchzuführen.

12. Außerbetriebnahme

Vor der Durchführung dieses Verfahrens ist es wichtig, dass der Techniker mit der Anlage und allen Einzelheiten vertraut ist. Vor der Durchführung des Vorgangs ist eine Öl- und Kältemittelprobe zu entnehmen, falls vor der Wiederverwendung des rückgewonnenen Kältemittels eine Analyse erforderlich ist; vor Beginn des Vorgangs muss unbedingt Strom zur Verfügung stehen.

- a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seinem Betrieb vertraut.
- b) Das System elektrisch isolieren.

c) Vergewissern Sie sich vor Beginn des Verfahrens, dass:

Mechanische Handhabungsgeräte für die Handhabung von Kältemittelflaschen sind, falls erforderlich, vorhanden; die gesamte persönliche Schutzausrüstung ist vorhanden und wird ordnungsgemäß verwendet; der Rückgewinnungsprozess wird jederzeit von einer kompetenten Person überwacht; Rückgewinnungsausrüstung und Flaschen entsprechen den entsprechenden Normen.

d) Pumpen Sie das Kältemittelsystem ab, falls möglich.

e) Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, stellen Sie einen Verteiler her, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.

f) Vergewissern Sie sich, dass die Flasche auf der Waage steht, bevor die Rückgewinnung stattfindet.

g) Starten Sie das Rückgewinnungsgerät und arbeiten Sie nach den Anweisungen des Herstellers.

h) Die Flaschen dürfen nicht überfüllt werden. (Nicht mehr als 80% des Volumens der Flüssigkeitsfüllung).

i) Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.

j) Wenn die Flaschen ordnungsgemäß gefüllt und der Prozess abgeschlossen ist, ist sicherzustellen, dass die Flaschen und die Ausrüstung unverzüglich vom Standort entfernt und alle Absperrventile an der Ausrüstung geschlossen werden.

k) Zurückgewonnenes Kältemittel darf erst dann in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, wenn es gereinigt und überprüft worden ist.

13. Kennzeichnung

Die Geräte sind mit einem Etikett zu versehen, aus dem hervorgeht, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entleert wurde. Das Etikett muss datiert und unterzeichnet sein.

Es ist sicherzustellen, dass die Geräte mit Etiketten versehen sind, auf denen angegeben ist, dass sie brennbares Kältemittel enthalten.

14. Rückgewinnung

Bei der Entnahme von Kältemittel aus einer Anlage, sei es zu Wartungszwecken oder zur Außerbetriebnahme, wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entnommen werden. Beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen ist darauf zu achten, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Zylindern zur Aufnahme der gesamten Systemfüllung zur Verfügung steht. Alle zu verwendenden Zylinder sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses gekennzeichnet (d.h. spezielle Zylinder für die Rückgewinnung von Kältemittel).

Die Flaschen müssen mit einem Überdruckventil und dazugehörigen Absperrventilen in einwandfreiem Zustand ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt. Die Rückgewinnungsausrüstung muss in gutem Zustand sein und über eine Anleitung für die vorhandene Ausrüstung verfügen, die für die Rückgewinnung brennbarer Kältemittel geeignet ist. Außerdem muss ein Satz geeichter Waagen vorhanden und in gutem Zustand sein. Die Schläuche müssen vollständig mit leckfreien Trennkupplungen versehen und in gutem Zustand sein. Bevor Sie das Rückgewinnungsgerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass es in einwandfreiem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wurde und dass alle zugehörigen elektrischen Bauteile versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.

Das zurückgewonnene Kältemittel muss in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückgegeben werden, und es ist ein entsprechender Abfallübernahmeschein auszustellen. Mischen Sie keine Kältemittel in Rückgewinnungsanlagen und schon gar nicht in Zylindern.

Wenn Kompressoren oder Kompressoröle ausgebaut werden sollen, muss sichergestellt werden, dass sie auf ein akzeptables Niveau evakuiert wurden, um sicherzustellen, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsprozess muss vor der Rückgabe des Kompressors an den Lieferanten durchgeführt werden. Zur Beschleunigung dieses Vorgangs darf das Gehäuse von Kompressor nur elektrisch beheizt werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies auf sichere Weise geschehen.

1. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
4. Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen installiert werden.
5. Der zulässige Betriebstemperaturbereich für dieses Gerät beträgt 5-35°C. Modell 334 Spezifikationen für Sicherung: „3,15“ A, 250AC.
6. Anleitungen sind auf der Website zu finden. E-mail: cs.de@costway.com
7. ACHTUNG - Schauen Sie nicht in die Lichtquelle.

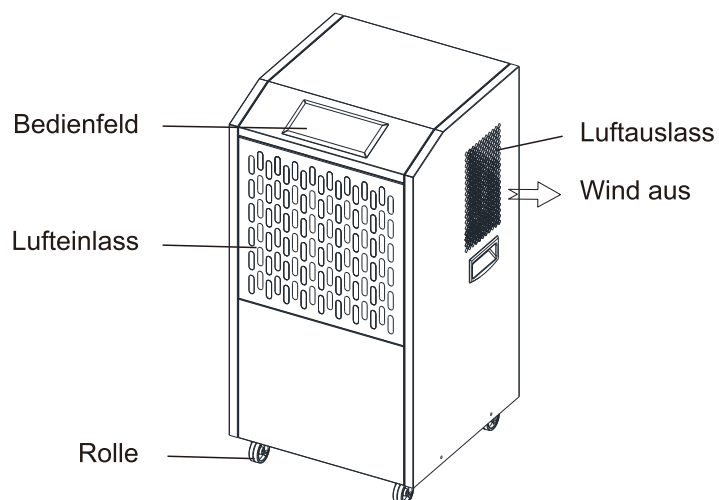


Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelstellen.

■ Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme zu erhalten.

Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllkippen entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und so Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen.

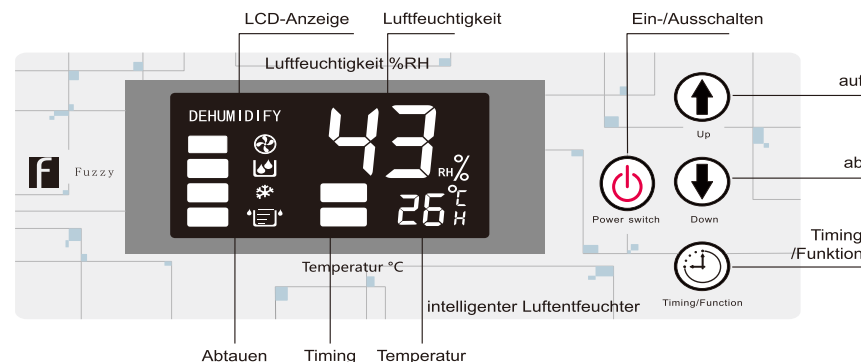
Strukturdiagramm der Maschine



HINWEIS: Das Modell kann geringfügige Unterschiede aufweisen, maßgeblich ist das tatsächliche Gerät.

Betriebsanleitung

Bedienfeld



Beschreibung der Drucktasten

1) Einschalttaste: Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie diese Taste, um es einzuschalten und umgekehrt (wenn es eingeschaltet ist, leuchtet der LCD-Bildschirm auf und umgekehrt).

Hinweis: Ein dunkler Bildschirm bedeutet nicht, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

2) Auf-/Ab-Taste: Erhöhen/Verringern der Luftfeuchtigkeit oder der Funktion einstellen.

3) Timing-Taste: langes Drücken für zwei Sekunden und Eintritt in die Timing-Ausschaltfunktion oder Verlassen der Timing-Ausschaltfunktion.

Einstellung der Luftfeuchtigkeit

Wenn Sie beim Einschalten des Geräts die Tasten „UP“ oder „DOWN“ einmal drücken, gelangen Sie in den Zustand der Feuchtigkeitseinstellung. In diesem Zustand kann durch Drücken der Tasten „UP“ oder „DOWN“ die gewünschte Luftfeuchtigkeit in einem Bereich von 10%-98%RH eingestellt werden. Durch einmaliges Drücken der Taste „Timing/Function“ oder durch Anhalten der Tastenbetätigung für einige Sekunden wird der Zustand der Feuchtigkeitseinstellung automatisch verlassen.

Einstellung der Zeitmessung bei ausgeschaltetem Gerät

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand zwei Sekunden lang die Taste , um die Einstellung der zeitgesteuerten Abschaltung aufzurufen, drücken Sie die Taste „UP/DOWN“, um die Zeit einzustellen, und drücken Sie dann die Taste „Timing“, um die Zeitsteuerungsfunktion zu beenden, wenn die Zeitsteuerung wirksam ist, um die Zeit der zeitgesteuerten Abschaltung anzuzeigen, das Gerät ist eine Stunde.

Wenn es keine Zeiteinstellung gibt, wird die Umgebungstemperatur angezeigt. Wenn die Zeiteinstellung abgeschlossen ist, drücken Sie die „Timing“-Taste, um die Umgebungstemperatur zu überprüfen.

Beschreibung des Betriebs

Einschalten: Wenn das Gebläse gestartet wird, warten Sie einige Sekunden, bis sich der Kompressor 1 einschaltet, und verzögern Sie dann einige Sekunden, bis sich der Kompressor 2 einschaltet (bei Einzelsystemen startet der Kompressor 2 nicht): Schließen Sie die Maschine an die Stromversorgung an, um sie einzuschalten, und verzögern Sie einige Sekunden.

Ausschalten: Kompressor 1 und Kompressor 2 schalten sich gleichzeitig aus; das Gebläse schaltet sich mit einer Verzögerung von einigen Sekunden aus.

Bei einer Störung oder bei Erreichen der eingestellten Temperatur: Kompressor 1 und Kompressor 2 werden gleichzeitig abgeschaltet; das Gebläse wird nach einer Verzögerung von einigen Sekunden abgeschaltet.

Um häufiges Ein- und Ausschalten zu vermeiden, gibt es eine dreiminütige Verzögerung für das Startintervall.

Statusbeschreibung

Im Zustand der Einschaltverzögerung blinkt das Zeichen „Betrieb“; wenn das Gebläse in Betrieb ist, leuchtet das Symbol „Gebläse“ auf und umgekehrt;

Wenn der Kompressor in Betrieb ist, d.h. im Zustand der Entfeuchtung, leuchtet das Symbol für „Tropfen“ auf und umgekehrt.

Wenn die aktuelle Luftfeuchtigkeit den eingestellten Wert erreicht und das Gerät ausgeschaltet wird (Status der Luftfeuchtigkeitskontrolle), blinken die Zeichen „Betrieb“ und "Luftfeuchtigkeitskontrolle" gleichzeitig.

Abtauen-Funktion

Wenn das Gerät bei niedrigeren Umgebungstemperaturen betrieben wird, erkennt das System automatisch, ob Frost vorhanden ist und führt den Abtauvorgang entsprechend aus.

Abtaubetrieb: Das Gebläse wird nicht gestoppt, aber der Kompressor stoppt.

Ende der Abtauung: Das Gebläse wird fortgesetzt, der Kompressor wird gestartet.

Abtauanzeige: Während des Abtauvorgangs blinken das Zeichen und das Symbol für das Abtauen, das Symbol für das Gebläse leuchtet auf, während die anderen Zeichen und Symbole nicht aufleuchten.

Störungscode

S/N	Störungscode	Fehlername
1	(Ec)	Fehlername Die Kommunikation auf der Anzeigetafel ist gestört

(Ob die oben genannten Fehlercodes vorhanden sind, hängt davon ab, ob das aktuelle Modell über diese Funktion verfügt).

Hinweis:

1. im Falle eines Ec-Fehlers wird der Betrieb der Maschine nicht über das Bedienfeld gesteuert.

Temperaturschutzfunktion

1) Wenn die Umgebungstemperatur höher ist als der eingestellte Wert für die hohe Temperatur (Standard 45°C), geht das System in den Hochtemperaturschutz über, zeigt „HH“ an und der Kompressor stoppt den Betrieb;

2) Wenn die Umgebungstemperatur unter dem eingestellten Wert für die niedrige Temperatur liegt (Standardwert 4°C), schaltet das System auf den Schutz vor niedriger Temperatur um, zeigt „LL“ an und der Entfeuchter schaltet sich ab;

Zustand Beschreibung

1) Einschalten: Der Ventilator läuft an, und der Kompressor beginnt nach einer Verzögerung von einigen Sekunden zu laufen.

2) Ausschalten: Der Kompressor schaltet sich sofort ab, und der Ventilator schaltet sich mit einer Verzögerung von einigen Sekunden ab.

3) Um ein häufiges Ein- und Ausschalten des Geräts zu vermeiden, gibt es eine 3-minütige Verzögerung im Startintervall.

Ausschalten des Luftentfeuchters

Drücken Sie den Netzschalter, um den Luftentfeuchter auszuschalten.

Hinweis: Zum Schutz des Kompressors läuft das Gebläse nach dem Ausschalten des Luftentfeuchters noch 5 Sekunden lang weiter. Ziehen Sie also bitte nicht das Netzkabel ab, um den Luftentfeuchter zum Abschalten zu zwingen.

Benutzen Sie immer den Netzschalter.

Maintenance

Ziehen Sie vor der Wartung und Reinigung des Luftentfeuchters den Netzstecker.

Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um das Gehäuse des Luftentfeuchters zu reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen und Abwischen des Geräts keine Reinigungsmittel, Scheuerdrähte, chemisch behandelte Staubtücher, Benzin, Verdünner oder andere Lösungsmittel.

Reinigen den Filter:

Hinter dem Luftentfeuchter befindet sich ein waschbarer Filter, der Schmutz aus der Luft filtert. Es wird empfohlen, den Filter regelmäßig zu überprüfen und ihn mindestens einmal im Monat zu reinigen.

1) Verwenden Sie einen Staubsauger oder etwas anderes, um den Schmutz auf dem Filter vorsichtig zu entfernen;

2) Wenn der Filter besonders schmutzig ist, spülen Sie ihn mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel aus und trocknen Sie ihn gründlich; setzen Sie den Filter nicht direktem Sonnenlicht aus und verwenden Sie keine anderen exothermen Produkte zum Trocknen des Filters, da dies den Filter und seinen Rahmen verformen würde;

3) Setzen Sie den getrockneten Filter wieder in den Luftentfeuchter ein. Wenn der Luftentfeuchter ausfällt, befolgen Sie bitte die Anweisungen unter "Fehlersuche" in der Anleitung, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren. Reparieren oder demontieren Sie den Luftentfeuchter nicht selbst.

Unsachgemäße Wartung kann die Sicherheit der Benutzer gefährden.

Hinweis: Betreiben Sie den Luftentfeuchter nicht ohne Filter, da dieser durch Schmutz und Flusen verstopft werden kann.

Fehlersuche

Bevor Sie sich an einen qualifizierten Techniker wenden, können Sie die folgenden Tipps zur Fehlersuche beachten:

Störung	Ursache	Störungsname
Luftentfeuchter funktioniert nicht	1. Die Sicherung ist durchgebrannt 2. Fehlermeldung der Maschine	1. Ersetzen Sie die Sicherung; 2. Abfrage des Fehlercodes und Anfrage an den technischen Support des Herstellers;
Der Entfeuchtungs effekt ist nicht offensichtlich	1. Verschmutzung des Luftfilters; 2. Es gibt Hindernisse im Luftein- und -auslass des Luftentfeuchters; 3. Der Raum ist nicht abgedichtet; 4. Kältemittelleckage;	1. Reinigen Sie den Filter; 2. Entfernen Sie Hindernisse; 3. Schließen Sie die Türen und Fenster, der Entfeuchtungseffekt des geschlossenen Raumes ist deutlicher; 4. Bitten Sie einen qualifizierten Techniker um Hilfe.
Wasseraustritt	1. Die Maschine ist gekippt; 2. Das Auslassrohr ist verstopft;	1. Richten Sie das Gerät aus und stellen Sie es waagrecht; 2. Entfernen Sie die Zugangsklappe, um die im Rohr verstopften Fremdkörper zu entfernen;

Abnormales Geräusch	1. Die Maschine ist nicht gleichmäßig aufgestellt; 2. Der Filter ist blockiert;	1. Stellen Sie die Maschine an einem stabilen Ort auf; 2. Reinigen Sie den Filter;
Luftfeuchtigkeit zeigt immer „10“ an (wenn es einen großen Unterschied zur tatsächlichen Luftfeuchtigkeit gibt)	Ausfall des Luftfeuchtigkeitssensors	1. Wenn die Fehlermeldung „10“ immer angezeigt wird, wird die Luftfeuchtigkeit auf 10 % r.F. eingestellt, und das Gerät kann weiterhin normal verwendet werden; 2. Reparieren und ersetzen Sie den Feuchtigkeitssensor;
Luftfeuchtigkeit zeigt immer „99“ an (wenn es einen großen Unterschied zur tatsächlichen Luftfeuchtigkeit gibt)	1. Die Oberfläche des Feuchtigkeitssensors ist kondensiert oder mit Wasser benetzt; 2. Ausfall des Feuchtesensors	1. Wenn die Fehlermeldung "99" die ganze Zeit angezeigt wird, kann das Gerät weiterhin entfeuchten und normal arbeiten; 2. Wenn die Maschine eine Zeit lang in Betrieb war und die Feuchtigkeit auf der Oberfläche des Feuchtigkeitssensors verschwunden ist, kann der Fehler automatisch behoben und der normale Betrieb wieder aufgenommen werden; 3. Reparieren und ersetzen Sie den Feuchtigkeitssensor;

1. Wenn der oben genannte Fehler nicht behoben werden kann und bestätigt wird, dass eine Reparatur erforderlich ist, wenden Sie sich bitte an den technischen Kundendienst. Bitte zerlegen Sie das Gerät für die Reparatur nicht ohne Genehmigung.
2. Wenn der Luftentfeuchter läuft oder gestoppt wird, ist es normal, das Geräusch des zirkulierenden Kältemittels zu hören.
3. Es ist normal, dass heiße Luft aus dem Luftauslass austritt.

Vorsichtsmaßnahmen



1. Stellen Sie den Luftentfeuchter nicht auf einen weichen, unebenen Boden, um Vibrationen oder Bewegungen zu vermeiden.



2. Verwenden Sie keine dünnen Stäbe oder harten Gegenstände zum Einführen in den Rumpf, um Fehlfunktionen oder Gefahren zu vermeiden.



3. Bitte halten Sie den Luftentfeuchter bei der Verwendung von Wärmequellen wie Heizungen und Wasserkochern fern, um Strom zu sparen.



4. Schließen Sie bei der Benutzung bitte die Türen und Fenster, um den besten Entfeuchtungseffekt zu erzielen.



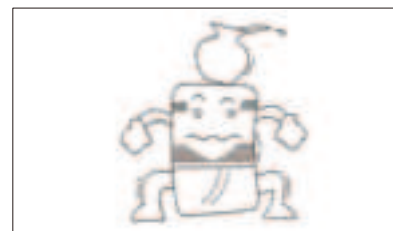
5. Stellen Sie keine Gegenstände vor und nach dem Luftentfeuchter ab. Wenn die Belüftung blockiert ist, wird der Entfeuchtungseffekt beeinträchtigt.



6. Bei einem Stromausfall oder längerem Nichtgebrauch ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.



7. Wenn Sie den Luftentfeuchter reinigen, wischen Sie ihn vorsichtig mit einem feuchten Tuch ab und sprühen Sie ihn nicht direkt mit Wasser ein.



8. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftentfeuchter.



9. Bitte reinigen Sie den Filter alle zwei Wochen (verwenden Sie kein heißes Wasser über 40°C, Alkohol, Benzin oder Toluol).



11. Nachdem der Filter gereinigt wurde, legen Sie ihn zum Trocknen bitte nicht in direktes Sonnenlicht, um Verformungen zu vermeiden.



10. Bei kontinuierlicher Entwässerung muss das Abflussrohr horizontal oder nach unten verlegt werden und darf nicht uneben oder verwickelt sein.



12. Bevor Sie den Luftentfeuchter bewegen oder tragen, gießen Sie bitte das angesammelte Wasser aus dem Wassertank.

FR

 Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.

 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



avertissement ; matières inflammables



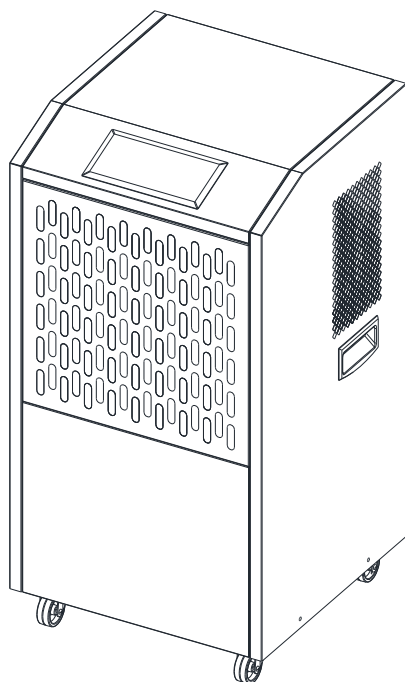
indicateur de maintenance ; lire le manuel technique



pression



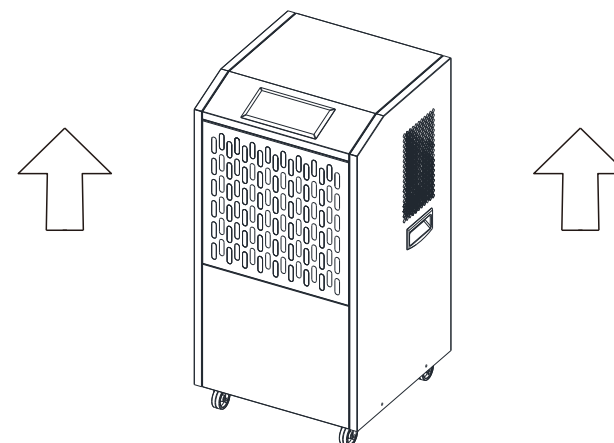
manuel de l'utilisateur ; instructions d'utilisation



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION:

Veuillez laisser le déshumidificateur 24 HEURES à l'extérieur du carton avant de le brancher.

Le déshumidificateur peut avoir été incliné ou retourné pendant le transport. Laissez le déshumidificateur reposer pendant 24 heures pour que l'huile du compresseur puisse se déposer pendant le transport. Dans le cas contraire, les performances ou la durée de vie du déshumidificateur peuvent être affectées.



REMARQUE:

Afin d'améliorer constamment ses produits, l'entreprise se réserve le droit de modifier ces informations sans préavis. Si vous avez des questions pendant le montage, veuillez lire les instructions sur la page du produit. Ou contactez notre service clientèle pour toute question, commentaire ou préoccupation. Merci d'utiliser ce produit dans votre maison !

Fabriqué en R.P.C.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
VEUILLEZ LE CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Les déshumidificateurs commerciaux aident à réduire l'humidité de l'air à un niveau confortable en peu de temps. Ce déshumidificateur est doté d'un boîtier métallique pour résister aux environnements difficiles, qui est sûr et facile à utiliser et qui garantit une utilisation à long terme et un entretien facile. Nous utilisons également un condensateur à tube de cuivre et des capteurs précis et de haute qualité, ce qui le rend encore plus efficace et lui permet de durer plus longtemps.

Lors du développement de ce déshumidificateur, nous avons tenu compte des besoins des différents consommateurs. Nous l'avons conçu compact et plus petit en taille, avec des poignées solides pour un transport facile. Il peut être suspendu directement ou via notre système de commande à distance en option, et la sortie de la machine est dotée d'une ouverture à bride pour le raccordement à un système de canalisation. Le système de dégivrage automatique, le système de commande à distance en option et toutes les autres caractéristiques la rendent idéale pour les espaces souterrains, les caves, les vides sanitaires et les applications commerciales. Nous espérons que vous aurez beaucoup de plaisir à utiliser le déshumidificateur que vous avez acheté chez nous.

Avant de mettre en service votre nouveau déshumidificateur, nous vous recommandons de lire ce manuel d'utilisation, car il contient des consignes de sécurité importantes, des instructions de fonctionnement, des conseils de dépannage et d'entretien pour garantir la fiabilité et la longévité de votre déshumidificateur.

Encore une fois, nous vous remercions !

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi notre déshumidificateur !

Nous espérons qu'il vous facilitera la tâche et la vie.

Nous vous recommandons de conserver le manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation afin de vous assurer que le produit fonctionne de manière optimale.

Le déshumidificateur dispose d'un design moderne et se caractérise par une structure compacte et une utilisation simple. Il est largement utilisé dans la recherche scientifique, les caves, les vides sanitaires, les espaces verts, les laboratoires, les gymnases, les installations sanitaires, les entrepôts de marchandises, le génie civil et pour la déshumidification de pièces à forte humidité comme les cuisines, les salles de bains, les archives, les entrepôts, etc. Il peut empêcher efficacement les équipements de télécommunication, les matériaux, etc. d'être endommagés par l'humidité ou la rouille.

Transport et Conservation

Pendant le transport, le produit doit être manipulé avec soin afin d'éviter les fortes vibrations. En général, le produit emballé ne devrait pas être stocké à l'extérieur pendant une période prolongée. Il doit être stocké dans un entrepôt de gaz bien ventilé et non corrosif. Il ne doit pas être stocké à l'envers. En cas de stockage temporaire, des mesures de protection contre la pluie devraient être prises.

Sensibilisation à la Sécurité

AVERTISSEMENT en cas d'utilisation du fluide frigorigène R290 :

Transport, étiquetage et stockage des appareils utilisant des réfrigérants inflammables

1. Généralités

Les informations suivantes s'appliquent aux appareils utilisant des fluides frigorigènes inflammables.

2. Transport des appareils contenant des fluides frigorigènes inflammables.

Il convient de noter que des règles de transport supplémentaires peuvent s'appliquer aux appareils contenant des gaz inflammables. Le nombre maximal d'appareils ou la configuration des appareils qui peuvent être transportés ensemble est déterminé par les prescriptions de transport en vigueur.

Respect des prescriptions de transport.

3. Identification des appareils par des panneaux

Les étiquettes pour les équipements similaires utilisés dans une zone de travail sont généralement régies par les réglementations locales et précisent les exigences minimales pour la fourniture d'étiquettes de sécurité et/ou de santé pour une zone de travail.

Tous les panneaux obligatoires doivent être maintenus en place et les employeurs devraient veiller à ce que les travailleurs reçoivent une information et une formation adéquates et suffisantes sur la signification des signaux de sécurité appropriés et sur les mesures à prendre en relation avec ces signaux.

L'efficacité des panneaux ne devrait pas être réduite par un trop grand nombre de panneaux placés côte à côte.

Tous les pictogrammes utilisés devraient être aussi simples que possible et ne contenir que les informations essentielles.

4. Élimination des appareils contenant des fluides frigorigènes inflammables

Voir les réglementations nationales.

5. Stockage de l'équipement/des appareils

Le stockage de l'équipement devrait être conforme à la réglementation ou aux instructions applicables, selon ce qui est le plus strict.

6. Stockage de l'équipement emballé (non vendu)

La protection du paquet de stockage devrait être conçue de manière à ce qu'un dommage mécanique de l'équipement à l'intérieur du paquet ne puisse pas entraîner une fuite de la CHARGE REFROIDISSANTE.

Le nombre maximal d'équipements pouvant être stockés ensemble est déterminé par les réglementations locales.

Performances de Service

1. Généralités

Pour les équipements utilisant des fluides frigorigènes inflammables, un manuel d'installation, d'entretien et d'utilisation doit être fourni sous la forme de manuels séparés ou combinés, contenant les informations suivantes.

2. Symboles

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de produits autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage. L'appareil doit être stocké dans un local sans source d'inflammation en fonctionnement permanent (par exemple, une flamme nue, un appareil à gaz en fonctionnement ou un chauffage électrique en fonctionnement). Ne pas le percer ou le brûler.

Notez que les fluides frigorigènes ne doivent pas dégager d'odeur.

L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 124 m².



3. Informations du Manuel

1) Les informations suivantes doivent figurer dans le manuel si elles sont nécessaires à son fonctionnement et si elles s'appliquent à l'appareil :

- le respect de la réglementation nationale en matière de gaz.
- la quantité maximale de charge de réfrigérant est de 0,28 kg.
- la surface utile minimale de l'appareil est de 124 m².
- instruction que les ouvertures d'aération doivent rester libres ;
- indiquer que les travaux d'entretien ne doivent être effectués que conformément aux recommandations du fabricant.

2) Le manuel doit contenir une mention indiquant que toute zone non ventilée dans laquelle est installé un appareil utilisant des fluides frigorigènes inflammables doit être conçue de manière à éviter tout risque d'incendie ou d'explosion en cas de fuite de fluide frigorigène. Cela doit inclure les éléments suivants

- Une mention indiquant que l'appareil doit être stocké dans un local bien ventilé, dont les dimensions correspondent à la surface du local indiquée pour l'exploitation ;

- Une mention indiquant que l'appareil doit être stocké dans un local exempt de flammes nues permanentes (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) et de sources d'inflammation (par exemple, un appareil de chauffage électrique en fonctionnement).

L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.

3) Le manuel doit contenir des informations spécifiques sur les qualifications du personnel de service qualifié comme suit.

- Toute personne intervenant sur ou dans un circuit de fluide frigorigène doit être en possession d'un certificat valide délivré par un organisme d'évaluation reconnu par l'industrie, attestant de sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.

- L'entretien ne doit être effectué que conformément aux recommandations du fabricant. Les travaux d'entretien et de réparation nécessitant l'aide d'autres professionnels doivent être effectués sous la surveillance de la personne responsable de la manipulation des fluides frigorigènes inflammables.

4. Informations de Maintenance

Le manuel doit contenir des informations spécifiques destinées au personnel de maintenance, qui doit être instruit de prendre les mesures suivantes lors de l'entretien d'un équipement utilisant un réfrigérant inflammable

1) Vérification de la zone

Avant de commencer à travailler sur des équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables, il est nécessaire de procéder à des vérifications de sécurité afin de s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. En cas de réparation de l'installation frigorifique, les précautions suivantes doivent être prises avant d'effectuer des travaux sur l'installation.

2) Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant les travaux.

3) Zone de travail générale

Tout le personnel de maintenance et les autres personnes travaillant à proximité doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Il convient d'éviter de travailler dans des espaces confinés. La zone autour de la zone de travail doit être délimitée. Il convient de s'assurer que les conditions dans cette zone ont été rendues sûres par le contrôle des matériaux inflammables.

4) Contrôle de la présence de fluide frigorigène

La zone doit être inspectée avant et pendant les travaux à l'aide d'un détecteur de fluide frigorigène approprié afin de s'assurer que le technicien est attentif aux atmosphères potentiellement inflammables. S'assurer que le détecteur de fuites utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est suffisamment étanche ou qu'il présente une sécurité intrinsèque.

5) Présence d'un extincteur.

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur le dispositif de refroidissement ou sur des pièces associées, des extincteurs appropriés doivent être disponibles. Un extincteur à poudre sèche ou à CO₂ doit être disponible à proximité de la zone de chargement.

6) Pas de sources d'inflammation

Les personnes qui effectuent des travaux sur un système de réfrigération exposant des tuyaux contenant ou ayant contenu un fluide frigorigène inflammable ne doivent pas utiliser de sources d'inflammation d'une manière qui pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du lieu d'installation, de réparation, de démontage et d'élimination au cours desquels le réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, il convient d'inspecter l'environnement de l'appareil afin de s'assurer qu'il n'y a pas de risque inflammable ou d'ignition. Des panneaux "Interdiction de fumer" doivent être installés.

7) Zone Ventilée

Assurez-vous que la zone se trouve à l'extérieur ou qu'elle est suffisamment ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant l'exécution des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité le fluide frigorigène libéré et de l'évacuer de préférence vers l'extérieur, dans l'atmosphère.

8) Contrôle du dispositif de refroidissement

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les directives d'entretien et de maintenance du fabricant doivent toujours être respectées. En cas de doute, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

Pour les installations utilisant des fluides frigorigènes inflammables, les contrôles suivants doivent être effectués.

- la quantité de remplissage correspond à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le fluide frigorigène sont installées ;
- les systèmes de ventilation et les sorties d'air fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués ;
- Si un circuit de refroidissement indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour s'assurer de la présence de fluide frigorigène ;
- Le marquage de l'équipement doit rester visible et lisible. Les marquages et les étiquettes illisibles doivent être corrigés ;

-Les conduites ou composants de fluide frigorigène sont installés à un endroit où il est peu probable qu'ils entrent en contact avec des substances susceptibles d'attaquer les composants contenant du fluide frigorigène, à moins que ces composants ne soient fabriqués dans des matériaux naturellement résistants à la corrosion ou qu'ils ne soient protégés de manière appropriée contre la corrosion.

9) Contrôles sur les appareils électriques

Les travaux de réparation et d'entretien des composants électriques doivent comprendre des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. En présence d'une panne susceptible de compromettre la sécurité, le circuit électrique ne doit pas être alimenté en électricité tant que la panne n'a pas été réparée de manière satisfaisante. S'il n'est pas possible de remédier immédiatement à la panne, mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire appropriée doit être adoptée. Cela doit être communiqué au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties concernées soient informées. Les premières vérifications de sécurité comprennent :

Les condensateurs doivent être déchargés : Cela doit être fait de manière sûre afin d'éviter la possibilité de formation d'étincelles ;

Aucun composant ou câble électrique sous tension ne doit être exposé pendant la charge, la restauration ou le nettoyage du système.

La mise à la terre doit être présente sur toute la longueur.

5. Réparations sur des Composants Scellés

1) Lors de réparations sur des composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant d'enlever les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire que les équipements soient alimentés en électricité pendant les travaux de maintenance, un dispositif de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être installé à l'endroit le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.

2) Il convient de veiller tout particulièrement à ce que, lors de travaux sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de manière à compromettre le niveau de protection. C'est le cas, par exemple, des câbles endommagés, des connexions trop nombreuses, des bornes non conformes aux spécifications d'origine, des joints endommagés, des raccords mal placés, etc. Assurez-vous que l'appareil est monté de manière sûre.

Assurez-vous que les joints ou le matériau d'étanchéité ne sont pas usés au point de ne plus pouvoir empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE: l'utilisation de produits d'étanchéité à base de silicone peut réduire l'efficacité de certains types de détecteurs de fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant d'intervenir sur ceux-ci.

6. Réparations sur les Composants à Sécurité Intrinsèque

N'appliquez pas de charges inductives ou capacitatives permanentes au circuit électrique sans vous assurer que la tension et le courant autorisés pour l'appareil utilisé ne sont pas dépassés. Seuls les composants à sécurité intrinsèque peuvent faire l'objet de travaux sous tension et en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil de contrôle doit avoir la bonne puissance nominale. Ne remplacez les composants que par les pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent entraîner l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère en cas de fuite.

7. Câblage

Il convient de vérifier que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à d'autres influences environnementales défavorables. L'examen doit également tenir compte des effets du vieillissement ou des vibrations permanentes provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

8. Détection des Fluides Frigorigènes Inflammables

Lors de la recherche ou de la détection de fuites de fluides frigorigènes, il ne faut en aucun cas utiliser des sources d'inflammation potentielles. Un brûleur à halogénure (ou tout autre détecteur à flamme nue) ne doit pas être utilisé.

9. Méthodes de Détection des Fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Les détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les fluides frigorigènes inflammables, mais il se peut que leur sensibilité ne soit pas suffisante ou doive être réétalonnée. (Les détecteurs de fuites doivent être étalonnés dans une zone sans fluide frigorigène).

Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source d'inflammation potentielle et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. Les détecteurs de fuites doivent être réglés sur un pourcentage de la LFL du fluide frigorigène et étalonnés en fonction du fluide frigorigène utilisé ; le pourcentage de gaz correspondant (25 % maximum) doit être confirmé. Les produits de détection de fuites conviennent à la plupart des fluides frigorigènes, mais il faut éviter d'utiliser des produits de nettoyage contenant du chlore, car celui-ci peut réagir avec le fluide frigorigène et corroder les tuyaux en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être éteintes. Si une fuite de fluide frigorigène nécessitant un brasage est détectée, tout le fluide frigorigène doit être aspiré du système ou bloqué dans une partie du système éloignée du point de fuite (par des vannes d'arrêt). Ensuite, le système doit être rincé à l'azote exempt d'oxygène (OFN) avant et pendant l'opération de brasage.

10. Retrait et Vidange

Lors de la rupture du circuit de réfrigérant pour effectuer des réparations - ou à d'autres fins - des procédures conventionnelles doivent être appliquées. Il est toutefois important de suivre les meilleures pratiques en raison de l'inflammabilité. La procédure suivante doit être suivie :

- Éliminer le fluide frigorigène ;
- Purger le circuit avec un gaz inerte ;
- Faire le vide ;
- Rincer à nouveau avec du gaz inerte ;
- Ouvrir le circuit en le coupant ou en le soudant.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les bonnes bouteilles de récupération. Le système doit être "rincé" avec de l'OFN pour que l'unité soit sûre. Cette opération peut devoir être répétée plusieurs fois.

L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage s'effectue en interrompant le vide dans le système avec du NFO et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant l'air dans l'atmosphère et enfin en aspirant jusqu'au vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque la dernière charge d'OFN est épuisée, le système doit être purgé à la pression atmosphérique afin de pouvoir effectuer les travaux. Cette opération est indispensable si des travaux de brasage doivent être effectués sur les tuyauteries. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité d'une source d'inflammation et qu'il existe une ventilation.

11. Procédure de Remplissage

En plus des procédures de remplissage traditionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

-Il faut s'assurer qu'il n'y a pas de contamination des différents fluides frigorigènes lors de l'utilisation de dispositifs de remplissage. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.

-Les cylindres doivent être maintenus en position verticale.

Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le réfrigérant dans le système.

-Étiquetez le système lorsque le remplissage est terminé (si ce n'est pas déjà fait).

-Veiller à ne pas trop remplir le système de réfrigération. Avant de remplir à nouveau le système, il faut effectuer un test de pression avec OFN. Une fois le remplissage terminé, mais avant la mise en service, le système doit être soumis à un test d'étanchéité. Un nouveau test d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le chantier.

12. Mise Hors Service

Avant d'effectuer cette procédure, il est important que le technicien connaisse bien l'installation et tous ses détails. Un échantillon d'huile et de fluide frigorigène doit être prélevé si une analyse est nécessaire avant la réutilisation du fluide frigorigène récupéré ; il est impératif de disposer d'électricité avant de commencer l'opération.

a) Familiarisez-vous avec l'appareil et son fonctionnement.

b) Isolez le système électriquement.

c) Avant de commencer la procédure, s'assurer que :

Le matériel de manutention mécanique pour la manipulation des bouteilles de réfrigérant est disponible, si nécessaire ; tout l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ; le processus de récupération est surveillé à tout moment par une personne compétente ; l'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.

d) Pompez le système de fluide frigorigène si possible.

e) Si le vide n'est pas possible, établissez un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré de différentes parties du système.

f) Assurez-vous que la bouteille est sur la balance avant de procéder à la récupération.

g) Démarrez le récupérateur et travaillez conformément aux instructions du fabricant.

h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80% du volume de la charge de liquide).

i) Ne dépassez pas la pression de travail maximale de la bouteille, même temporairement.

j) Lorsque les bouteilles sont correctement remplies et que le processus est terminé, s'assurer que les bouteilles et l'équipement sont immédiatement retirés du site et que toutes les vannes d'arrêt sur l'équipement sont fermées.

k) Le fluide frigorigène récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération tant qu'il n'a pas été nettoyé et vérifié.

13. Étiquetage

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son fluide frigorigène. L'étiquette doit être datée et signée.

Veillez à ce que l'équipement porte une étiquette indiquant qu'il contient un réfrigérant inflammable.

14. Récupération

Lorsque le fluide frigorigène est retiré d'une installation, que ce soit à des fins de maintenance ou de mise hors service, il est recommandé que tous les fluides frigorigènes soient retirés en toute sécurité. Lors du transvasement du fluide frigorigène dans des bouteilles, veillez à n'utiliser que des bouteilles de récupération de fluide frigorigène appropriées. Veillez à ce que le nombre correct de cylindres soit disponible pour recevoir la charge totale du système. Toutes les bouteilles à utiliser sont destinées et identifiées pour le réfrigérant récupéré (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une soupape de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes en bon état. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant d'être récupérées. L'équipement de récupération doit être en bon état et disposer d'instructions pour l'équipement existant adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état. Les tuyaux doivent être entièrement équipés de raccords de séparation sans fuite et être en bon état. Avant de mettre en service le récupérateur, assurez-vous qu'il est en bon état, qu'il a été correctement entretenu et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'éviter toute inflammation en cas de fuite de réfrigérant. En cas de doute, contactez le fabricant.

Le fluide frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de fluide frigorigène dans la bouteille de récupération appropriée et un bon de prise en charge des déchets doit être établi. Ne mélangez pas les fluides frigorigènes dans les installations de récupération et encore moins dans les cylindres.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseurs doivent être retirés, il faut s'assurer qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable afin de garantir qu'aucun réfrigérant inflammable ne reste dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant le retour du compresseur au fournisseur. Pour accélérer ce processus, le boîtier du compresseur ne doit être chauffé qu'électriquement. Si l'huile est évacuée d'un système, cela doit se faire en toute sécurité.

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de celle-ci des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
4. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives aux installations électriques.
5. La plage de température de fonctionnement autorisée pour cet appareil est de 5 à 35°C. Modèle 334 Spécifications du fusible : "3,15" A, 250AC.
6. Les instructions sont disponibles sur le site web.E-mail:cs.fr@costway.com
7. AVERTISSEMENT - Ne regardez pas la source lumineuse.

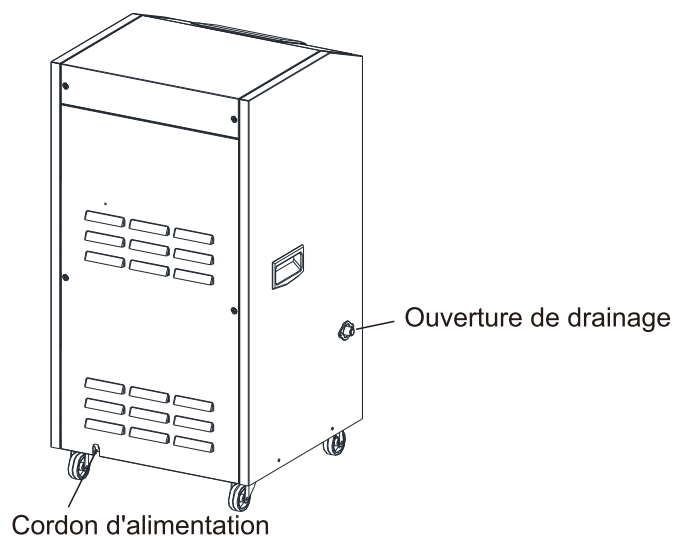
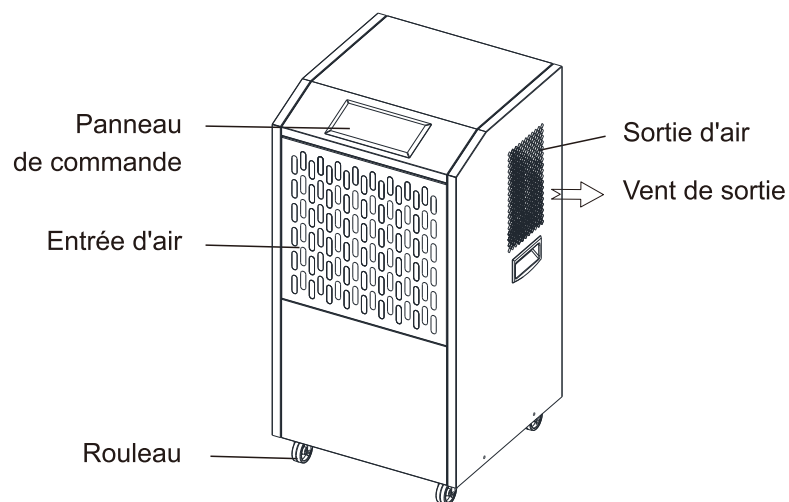


Ne vous débarrassez pas des appareils électriques comme des déchets municipaux non triés, mais utilisez des points de collecte séparés.

■ Contactez votre administration communale pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles.

Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et dans la chaîne alimentaire, ce qui peut nuire à votre santé et à votre bien-être.

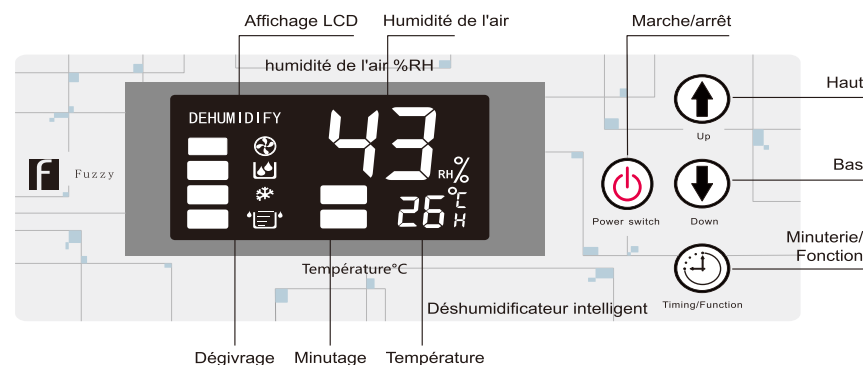
Schéma Structurel de la Machine



REMARQUE: Le modèle peut présenter de légères différences, c'est l'appareil réel qui fait foi.

Mode d'Emploi

Panneau de Commande



Description des Boutons-Poussoirs

1) Bouton d'allumage: Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur ce bouton pour l'allumer et inversement (lorsqu'il est allumé, l'écran LCD s'allume et inversement).

Remarque: un écran sombre ne signifie pas que l'alimentation électrique est coupée.

2) Bouton haut/bas: augmenter/diminuer l'humidité ou régler la fonction.

3) Bouton de minutage: appui long pendant deux secondes et entrée dans la fonction d'arrêt du minutage ou sortie de la fonction d'arrêt du minutage.

Réglage de l'Humidité de l'Air

Si vous appuyez une fois sur les boutons "HAUT" ou "BAS" lors de la mise en marche de l'appareil, vous entrez dans l'état de réglage de l'humidité. Dans cet état, en appuyant sur les boutons "HAUT" ou "BAS," il est possible de régler l'humidité de l'air souhaitée dans une plage de 10 % à 98 %RH. En appuyant une fois sur le bouton "Minuterie/Fonction" ou en maintenant l'action sur les boutons pendant quelques secondes, on quitte automatiquement l'état de réglage de l'humidité.

Réglage de la Minuterie lorsque l'Appareil est Éteint

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton pendant deux secondes pour accéder au réglage de l'arrêt programmé, appuyez sur le bouton " HAUT/BAS " pour régler l'heure, puis appuyez sur le bouton " Timing " pour quitter la fonction de contrôle de l'heure si le contrôle de l'heure est effectif, pour afficher l'heure de l'arrêt programmé, l'appareil est une heure. S'il n'y a pas de réglage de la durée, la température ambiante s'affiche. Lorsque le réglage de l'heure est terminé, appuyez sur le bouton " Minuterie " pour vérifier la température ambiante.

Description du Fonctionnement

Mise en marche : Lorsque la soufflerie démarre, attendez quelques secondes que le compresseur 1 se mette en marche, puis retardez de quelques secondes la mise en marche du compresseur 2 (pour les systèmes individuels, le compresseur 2 ne démarre pas) : Branchez la machine à l'alimentation électrique pour la mettre en marche, puis retardez de quelques secondes.

Mise hors tension : Le compresseur 1 et le compresseur 2 s'arrêtent en même temps ; la soufflerie s'arrête avec un délai de quelques secondes.

En cas de panne ou lorsque la température réglée est atteinte : le compresseur 1 et le compresseur 2 s'arrêtent simultanément ; la soufflerie s'arrête après un délai de quelques secondes.

Pour éviter des mises en marche et des arrêts fréquents, il y a un délai de trois minutes pour l'intervalle de démarrage.

Description de Statut

En état de mise en marche différée, le symbole "fonctionnement" clignote ; lorsque le ventilateur est en marche, le symbole "ventilateur" s'allume et inversement ;

Lorsque le compresseur est en marche, c'est-à-dire en état de déshumidification, le symbole "goutte" s'allume et inversement.

Lorsque l'humidité actuelle de l'air atteint la valeur réglée et que l'appareil est éteint (état du contrôle de l'humidité de l'air), les symboles "Fonctionnement" et "Contrôle de l'humidité de l'air" clignotent simultanément.

Fonction de Dégivrage

Lorsque l'appareil fonctionne à des températures ambiantes plus basses, le système détecte automatiquement la présence de gel et exécute le processus de dégivrage en conséquence.

Mode dégivrage : la soufflerie ne s'arrête pas, mais le compresseur s'arrête.

Fin du dégivrage : la soufflerie continue, le compresseur démarre.

Témoin de dégivrage : Pendant le dégivrage, le signe et l'icône du dégivrage clignotent, l'icône du ventilateur s'allume, tandis que les autres signes et icônes ne s'allument pas.

Code de Panne

S/N	Code de panne	Nom de l'erreur
1	(Ec)	La communication sur le tableau d'affichage est perturbée

(la présence ou non des codes d'erreur ci-dessus dépend de la présence ou non de cette fonction sur le modèle actuel).

Remarque:

1. En cas d'erreur Ec, le fonctionnement de la machine n'est pas contrôlé par le panneau de commande.

Fonction de Protection Température

1) Lorsque la température ambiante est supérieure à la valeur définie pour la température élevée (45°C par défaut), le système passe en mode de protection contre la température élevée, affiche "HH" et le compresseur s'arrête de fonctionner ;

2) Si la température ambiante est inférieure à la valeur définie pour la basse température (valeur par défaut : 4°C), le système passe à la protection contre la basse température, affiche "LL" et le déshumidificateur s'arrête ;

Description de l'État

1) Mise en marche : Le ventilateur se met en marche et le compresseur commence à fonctionner après un délai de quelques secondes.

2) Mise hors tension : Le compresseur s'arrête immédiatement et le ventilateur s'arrête après un délai de quelques secondes.

3) Pour éviter que l'appareil ne s'allume et ne s'éteigne trop souvent, il y a un délai de 3 minutes dans l'intervalle de démarrage.

Mise hors Tension du Déshumidificateur

Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour mettre le déshumidificateur hors tension.

Remarque: pour protéger le compresseur, le ventilateur continue de fonctionner pendant 5 secondes après la mise hors tension du déshumidificateur. Ne débranchez donc pas le câble d'alimentation pour forcer le déshumidificateur à s'arrêter.

Utilisez toujours l'interrupteur d'alimentation.

Maintenance

Débranchez le déshumidificateur avant de procéder à son entretien et à son nettoyage.

Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le boîtier du déshumidificateur. N'utilisez pas de détergents, de fils à récurer, de chiffons à poussière traités chimiquement, d'essence, de diluants ou d'autres solvants pour nettoyer et essuyer l'appareil.

Nettoyage du Filtre:

Derrière le déshumidificateur se trouve un filtre lavable qui filtre la saleté de l'air. Il est recommandé de vérifier régulièrement le filtre et de le nettoyer au moins une fois par mois.

1) Utilisez un aspirateur ou autre chose pour enlever délicatement la saleté sur le filtre ;

2) Si le filtre est particulièrement sale, rincez-le à l'eau chaude avec un détergent doux et séchez-le soigneusement ; n'exposez pas le filtre à la lumière directe du soleil et n'utilisez pas d'autres produits exothermiques pour sécher le filtre, car cela déformerait le filtre et son cadre ;

3) Remettez le filtre séché dans le déshumidificateur. Si le déshumidificateur tombe en panne, suivez les instructions de la section "Dépannage" du manuel avant de contacter le service après-vente. Ne réparez pas ou ne démontez pas vous-même le déshumidificateur.

Une maintenance inappropriée peut mettre en danger la sécurité des utilisateurs.

Remarque: ne faites pas fonctionner le déshumidificateur sans filtre, car celui-ci peut être obstrué par des saletés et des peluches.

Dépannage

Avant de faire appel à un technicien qualifié, vous pouvez suivre les conseils de dépannage suivants:

Défaut	Cause de l'Erreur	Nom du Défaut
Le déshumidificateur ne fonctionne pas	1. Le fusible est grillé 2. La machine tombe en panne	1. Remplacez le fusible ; 2. Demandez le code d'erreur et sollicitez l'assistance technique du fabricant ;
L'effet de déshumidification n'est pas évident	1. Le filtre à air est encrassé 2. Il y a des obstacles dans l'entrée et la sortie d'air du déshumidificateur ; 3. L'Espace n'est pas scellé ; 4. Fuite de réfrigérant ;	1. Nettoyez le filtre ; 2. Éliminez les obstacles ; 3. Fermez les portes et les fenêtres, l'effet de déshumidification de l'espace confiné est plus évident ; 4. Demandez l'aide d'un technicien qualifié.
Fuite d'eau	1. La machine est inclinée ; 2. Le tuyau de sortie est bloqué ;	1. Réglez la machine et la placer à l'horizontale ; 2. Retirez la porte d'accès pour enlever les corps étrangers bloqués dans le tuyau ;
Bruit anormal	1. La machine n'est pas bien placée ; 2. Le filtre est bloqué ;	1. Placez la machine dans un endroit stable ; 2. Nettoyez le filtre ;

L'humidité affiche toujours "10" (lorsqu'il y a une grande différence avec l'humidité réelle)

Défaillance du capteur d'humidité

1. Lorsque le phénomène de défaut "10" est toujours affiché, l'humidité est réglée à 10%HR, et la machine peut continuer à fonctionner et à être utilisée normalement ;
2. Réparez et remplacez le capteur d'humidité ;

L'humidité affiche toujours "99" (en cas de lorsqu'il y a une grande différence avec l'humidité réelle)

1. La surface du capteur d'humidité est condensée ou mouillée par de l'eau ;
2. Le capteur d'humidité défaille

1. Lorsque le phénomène de défaut "99" s'affiche en permanence, la machine peut continuer à déshumidifier et à fonctionner normalement ;
2. Après que la machine ait fonctionné pendant un certain temps, lorsque l'humidité sur la surface du capteur d'humidité se dissipe, il peut continuer à déshumidifier et à fonctionner normalement. capteur d'humidité se dissipe, il peut éliminer automatiquement le défaut et reprendre un fonctionnement normal ;
3. Réparez et remplacez le capteur d'humidité ;

1. Si l'erreur susmentionnée ne peut pas être corrigée et qu'il est confirmé qu'une réparation est nécessaire, veuillez contacter le service technique. Veuillez ne pas démonter l'appareil pour le réparer sans autorisation.

2. Lorsque le déshumidificateur fonctionne ou s'arrête, il est normal d'entendre le bruit du fluide frigorigène en circulation.

3. Il est normal que de l'air chaud s'échappe de la sortie d'air.

Précautions de Sécurité



1. Ne placez pas le déshumidificateur sur un sol mou et inégal afin d'éviter les vibrations ou les mouvements.



2. N'utilisez pas de tiges fines ou d'objets durs pour l'insérer dans la coque afin d'éviter tout dysfonctionnement ou danger.



3. Lorsque vous utilisez le déshumidificateur, veuillez le tenir éloigné des sources de chaleur telles que les radiateurs et les bouilloires afin d'économiser de l'électricité.



4. Fermez les portes et les fenêtres lors de l'utilisation afin d'obtenir le meilleur effet de déshumidification.



5. Ne placez aucun objet devant ou après le déshumidificateur. Si la ventilation est bloquée, l'effet de déshumidification en sera affecté.



6. En cas de panne de courant ou de non-utilisation prolongée, veuillez débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.



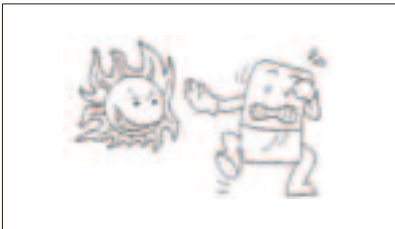
7. Lorsque vous nettoyez le déshumidificateur, essuyez-le délicatement avec un chiffon humide et ne le vaporisez pas directement avec de l'eau.



8. Ne placez pas d'objets sur le déshumidificateur.



9. Veuillez nettoyer le filtre toutes les deux semaines (n'utilisez pas d'eau chaude à plus de 40°C d'alcool, d'essence ou de toluène).



11. Après avoir nettoyé le filtre, ne le placez pas à la lumière directe du soleil pour le faire sécher afin d'éviter toute déformation.



10. En cas de drainage continu, le tuyau d'évacuation doit être placé horizontalement ou vers le bas et ne doit pas être inégal ou emmêlé.



12. Avant de déplacer le déshumidificateur, videz l'eau du réservoir.

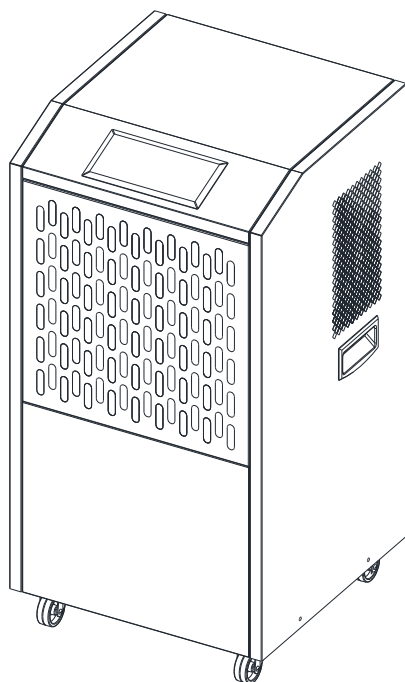
ES

 Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Este aparato debe ser instalado de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.

 Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar riesgos.

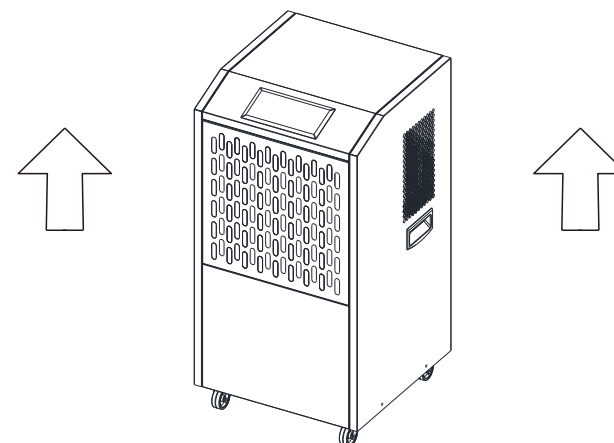
	Advertencia: materiales inflamables
	Indicador de servicio: lea el manual técnico
	Presión
	Manual del operador: instrucciones de operación



ANTES DEL PRIMER USO:

Por favor, deje el deshumidificador fuera de la caja durante 24 HORAS antes de enchufarlo.

Es posible que el deshumidificador se haya inclinado o colocado boca abajo durante el transporte. Deje reposar el deshumidificador durante 24 horas para que el aceite del compresor se asiente por el traslado. No hacerlo puede afectar al rendimiento o a la vida útil del deshumidificador.



NOTA:

Con el fin de mejorar continuamente sus productos, la empresa se reserva el derecho de modificar esta información sin previo aviso. Para cualquier duda durante el montaje, consulte las instrucciones de la página del producto como referencia. O póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para cualquier pregunta, comentario o duda. ¡Gracias por utilizar el producto en su hogar!

Fabricado en P.R.C

**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD.
POR FAVOR GUÁRDELO PARA FUTURAS REFERENCIAS.**

El deshumidificador comercial ayuda a reducir la humedad a niveles confortables en poco tiempo. Este deshumidificador tiene una carcasa metálica para resistir entornos duros, que es seguro y fácil de usar, garantiza un uso a largo plazo y un mantenimiento sencillo. Además utilizamos un condensador de tubo de cobre y sensores de alta calidad y precisión, será más eficaz y durará más.

Cuando diseñamos este deshumidificador, consideramos plenamente las necesidades de los diferentes consumidores. Lo diseñamos para que sea compacto y de menor tamaño, con asas resistentes para facilitar su transporte. Se puede utilizar directamente o a través de nuestro sistema de control remoto opcional para uso de elevación, la salida de la máquina con boca de brida, se puede conectar al sistema de conductos. Sistema de descongelación automática, sistema de control remoto opcional, y todas las demás características lo hacen ideal para espacios subterráneos, sótanos, espacios de arrastre, y aplicaciones comerciales. Esperamos que disfrute del deshumidificador que nos ha comprado.

Antes de enchufar su nuevo deshumidificador, le sugerimos que lea este manual de usuario, ya que contiene información importante sobre seguridad, instrucciones de funcionamiento, solución de problemas y consejos de mantenimiento para garantizar la fiabilidad y longevidad de su deshumidificador.

¡Muchas gracias de nuevo!

Introducción

¡Gracias por elegir nuestro deshumidificador!

Esperamos que le aporte una gran comodidad en su trabajo y en su vida.

Le recomendamos que guarde bien el manual de usuario para futuras consultas.

Antes de utilizar este producto, lea atentamente el manual de usuario para asegurarse de que funciona de forma óptima.

El deshumidificador adopta un diseño mejorado y se caracteriza por su estructura compacta y fácil manejo. Puede ser ampliamente utilizado en la investigación científica, sótanos, espacios reducidos, zonas verdes, laboratorios, gimnasios, saneamiento, almacenamiento de mercancías, ingeniería subterránea, y deshumidificación en lugares de alta humedad como cocinas, baños, archivos, almacenes, etc. Puede evitar eficazmente que los equipos de telecomunicaciones, materiales, etc, se dañen debido a la humedad o la oxidación.

Transporte y Almacenamiento

Durante el transporte, este producto debe manipularse con cuidado para evitar vibraciones violentas. En general, el producto embalado no debe almacenarse al aire libre durante mucho tiempo. Debe colocarse en un almacén bien ventilado y sin gases corrosivos. No debe colocarse boca abajo. Cuando se almacene temporalmente, deben adoptarse medidas a prueba de lluvia.

Advertencias de Seguridad

ADVERTENCIA para el uso del refrigerante R290:

Transporte, marcado y almacenamiento para unidades que emplean refrigerantes inflamables

1. General

La siguiente información se proporciona para unidades que emplean REFRIGERANTES INFLAMABLES.

2. Transporte de equipos que contengan refrigerantes inflamables

Se llama la atención sobre el hecho de que pueden existir normativas de transporte adicionales con respecto a los equipos que contienen gases inflamables. El número máximo de equipos o la configuración de los equipos que se permite transportar juntos vendrá determinado por la normativa de transporte aplicable.

Por favor cumpla con las regulaciones de transporte.

3. Marcado de equipos mediante señales

Las señales para aparatos similares utilizados en una zona de trabajo suelen estar contempladas en la normativa local y establecen los requisitos mínimos para la provisión de señales de seguridad y/o salud para un lugar de trabajo.

Todas las señales requeridas deben mantenerse y los empresarios deben asegurarse de que los empleados reciben instrucción y formación adecuadas y suficientes sobre el significado de las señales de seguridad apropiadas y las medidas que deben tomarse en relación con estas señales.

La eficacia de las señales no debe verse mermada por la colocación de demasiadas señales juntas.

Los pictogramas que se utilicen deben ser lo más sencillos posible y contener únicamente los detalles esenciales.

4. Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables

Consulte la normativa nacional.

5. Almacenamiento de equipos/aparatos

El almacenamiento del aparato debe realizarse de acuerdo con la normativa o las instrucciones aplicables, la que sea más estricta.

6. Almacenamiento de equipos embalados (no vendidos)

La protección del embalaje de almacenamiento debe construirse de tal manera que los daños mecánicos al equipo dentro del embalaje no provoquen una fuga de la CARGA REFRIGERANTE.

El número máximo de equipos que se permite almacenar juntos vendrá determinado por la normativa local.

Operaciones de Servicio

1. Generalidades

Para los aparatos que utilicen refrigerantes inflamables, se facilitará un manual de instalación, servicio y funcionamiento, en forma de manuales separados o combinados, que incluirá la siguiente información.

2. Símbolos

ADVERTENCIA

No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos de los recomendados por el fabricante.

El aparato debe almacenarse en un local sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento). No perfore ni queme.

Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olor.

El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una habitación con una superficie superior a 124 m².



3. Información en el manual

1) La siguiente información se especificará en el manual cuando la información sea necesaria para la función del manual y sea aplicable al aparato:

- Que deberá observarse el cumplimiento de la normativa nacional sobre gases.
- La carga máxima de refrigerante es de 0,28 kg.
- La superficie mínima del uso del aparato es de 124 m².
- Una advertencia para mantener las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- Un aviso de que el mantenimiento solo debe realizarse según las recomendaciones del fabricante.

2) El manual debe incluir una declaración en la que se advierta de que toda zona no ventilada en la que se instale un aparato que utilice refrigerantes inflamables deberá estar construida de tal manera que, en caso de que se produzca una fuga de refrigerante, ésta no cree un riesgo de incendio o explosión. Esto incluirá:

- Una advertencia de que el aparato debe almacenarse en una zona bien ventilada en la que el tamaño de la sala se corresponda con la superficie de la sala especificada para el funcionamiento.

- Una advertencia de que el aparato debe almacenarse en una sala sin llamas abiertas en funcionamiento continuo (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición (por ejemplo, un calefactor eléctrico en funcionamiento).

El aparato debe almacenarse de forma que se eviten daños mecánicos.

3) El manual debe contener información específica sobre las credenciales del personal de servicio cualificado, tal como se indica a continuación.

- Cualquier persona que trabaje o intervenga en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento deberán realizarse únicamente según las recomendaciones del fabricante. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal cualificado se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

4. Información sobre el mantenimiento

El manual debe contener información específica para el personal de servicio, que debe recibir instrucciones para llevar a cabo lo siguiente cuando realice el mantenimiento de un aparato que utilice un refrigerante inflamable.

1) Comprobación de la zona

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, es necesario realizar comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, deben cumplirse las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

Los trabajos deberán realizarse siguiendo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante la ejecución de los mismos.

3) Zona de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deben recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Se debe evitar el trabajo en espacios confinados. Se debe delimitar la zona alrededor del lugar de trabajo. Debe garantizar que las condiciones dentro de la zona sean seguras mediante el control del material inflamable.

4) Comprobación de la presencia de refrigerante

Debe comprobar la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo para asegurarse de que el técnico es consciente de la existencia de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produce chispas, está adecuadamente sellado o es intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintores

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus partes asociadas, debe tener a mano el equipo de extinción de incendios adecuado. Disponga de un extintor de polvo seco o CO₂ junto a la zona de carga.

6) Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que lleve a cabo trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable debe utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda producirse un riesgo de incendio o explosión.

Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, deben mantenerse suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, desmontaje y eliminación, durante las cuales es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de iniciar los trabajos, debe inspeccionar la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no existen peligros inflamables ni riesgos de ignición. Deben colocarse señales de "No fumar".

7) Zona ventilada

Asegúrese de que la zona está al aire libre o de que está adecuadamente ventilada antes de irrumpir en el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Debe haber cierto grado de ventilación durante el período en que se realicen los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo externamente a la atmósfera.

8) Comprobaciones del equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, éstos deben ser adecuados para el fin previsto y cumplir las especificaciones correctas. En todo momento debe seguir las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte a nuestro servicio de atención al cliente.

Las siguientes comprobaciones deben aplicarse a las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga es acorde con el tamaño de la sala en la que están instaladas las piezas que contienen refrigerante;
- Las máquinas y salidas de ventilación funcionan adecuadamente y no están obstruidas;
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- Las señales del equipo siguen siendo visibles y legibles. Las marcas y señales que sean ilegibles deben corregirse;

- Las tuberías o componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que es improbable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén convenientemente protegidos contra dicha corrosión.

9) Comprobaciones de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe un fallo que pueda comprometer la seguridad, no debe conectar ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se solucione satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar el funcionamiento, debe utilizar una solución temporal adecuada. Esto debe comunicarse al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas. Las comprobaciones iniciales de seguridad deben incluir:

Los condensadores están descargados: esto debe hacerse de forma segura para evitar la posibilidad de chispas;

No queden expuestos componentes eléctricos ni cableado bajo tensión mientras se carga, recupera o purga el sistema.

Hay continuidad de la conexión a tierra.

5. Reparaciones en componentes sellados

1) Durante las reparaciones de componentes sellados, debe desconectar todos los suministros eléctricos del equipo en el que se esté trabajando antes de retirar las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario mantener el suministro eléctrico del equipo durante el mantenimiento, debe colocar un dispositivo de detección de fugas de funcionamiento permanente en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.

2) Debe prestar especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar en componentes eléctricos, no se altere la carcasa de tal forma que se vea afectado el nivel de protección. Por ejemplo, daños en los cables, número excesivo de conexiones, terminales que no se ajusten a las especificaciones originales, daños en los sellados, montaje incorrecto de los prensaestopas, etc.

Asegúrese de que el aparato está montado de forma segura.

Asegúrese de que los sellados o los materiales de sellado no se hayan degradado hasta el punto de que ya no sirvan para impedir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de recambio deben ajustarse a las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellante de silicona puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipos de detección de fugas. No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de trabajar en ellos.

6. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que no superará la tensión y la corriente permitidas para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar bajo tensión en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe tener la potencia nominal correcta. Sustituya los componentes únicamente por piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera por una fuga.

7. Cableado

Compruebe que el cableado no estará sometido a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

8. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia debe utilizar fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe utilizar un soplete de halogenuros (o cualquier otro detector que utilice una llama desnuda).

9. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Deben utilizarse detectores electrónicos de fugas para detectar refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad no sea la adecuada o que sea necesario recalibrarlos. (El equipo de detección debe calibrarse en una zona libre de refrigerantes.) Asegúrese de que el detector no es una fuente potencial de ignición y es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse a un porcentaje del LFL del refrigerante y debe calibrarse para el refrigerante empleado y confirmarse el porcentaje adecuado de gas (25% como máximo). Los líquidos de detección de fugas son adecuados para la mayoría de los refrigerantes, pero debe evitarse el uso de detergentes que contengan cloro, ya que éste puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre. Si se sospecha que hay una fuga, se deben apagar todas las llamas. Si se detecta una fuga de refrigerante que requiera soldadura, todo el refrigerante debe ser recuperado del sistema, o aislado (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. A continuación, debe purgarse nitrógeno libre de oxígeno (OFN) a través del sistema, tanto antes como durante el proceso de soldadura fuerte.

10. Extracción y evacuación

Al entrar en el circuito de refrigerante para efectuar reparaciones - o para cualquier otro fin - deben utilizarse los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un factor a tener en cuenta. Se debe seguir el siguiente procedimiento:

- Eliminar el refrigerante;
- Purgar el circuito con gas inerte;
- Evacuar;
- Purgar de nuevo con gas inerte;
- Abrir el circuito cortando o soldando.

La carga de refrigerante debe recuperarse en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe "lavarse" con OFN para que la unidad sea segura. Puede ser necesario repetir este proceso varias veces.

No debe utilizarse aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. El lavado debe lograrse rompiendo el vacío en el sistema con OFN y continuando el llenado hasta que se alcance la presión de trabajo, luego ventilando a la atmósfera, y finalmente bajando al vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se haya utilizado la carga final de OFN, el sistema debe ventilarse hasta la presión atmosférica para permitir que se realice el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en las tuberías. Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y de que haya ventilación disponible.

11. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, deben seguirse los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produce contaminación de los distintos refrigerantes al utilizar el equipo de carga. Las mangueras o líneas deben ser lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración está conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando la carga esté completa (si no lo está ya).
- Extreme las precauciones para no sobrecargar el sistema de refrigeración. Antes de recargar el sistema, éste debe someterse a una prueba de presión con OFN. El sistema debe someterse a una prueba de estanqueidad una vez finalizada la carga, pero antes de la puesta en servicio. Deberá realizarse una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el lugar.

12. Puesta fuera de servicio

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles, se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes sean recuperados de forma segura. Antes de llevar a cabo la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de la reutilización del refrigerante recuperado, es esencial que se disponga de energía eléctrica antes de comenzar la tarea.

- a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- b) Aísle eléctricamente el sistema.

c) Antes de intentar el procedimiento asegúrese de que:

Se dispone de equipo de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular los cilindros de refrigerante; Se dispone de todo el equipo de protección personal y se utiliza correctamente; El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente; El equipo de recuperación y los cilindros se ajustan a las normas apropiadas.

d) Bombee el sistema de refrigerante, si es posible.

e) Si no es posible hacer el vacío, haga un colector para poder extraer el refrigerante de las distintas partes del sistema.

f) Asegúrese de que el cilindro está situado en la báscula antes de proceder a la recuperación.

g) Ponga en marcha la máquina de recuperación y hágala funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

h) No sobrellene los cilindros. (No más del 80% del volumen de carga de líquido.)

i) No supere la presión máxima de trabajo del cilindro, ni siquiera temporalmente.

j) Una vez llenados correctamente los cilindros y finalizado el proceso, asegúrese de que los cilindros y el equipo sean retirados rápidamente del lugar y se cierren todas las válvulas de aislamiento del equipo.

k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a menos que se haya limpiado y comprobado.

13. Etiquetado

El equipo debe etiquetarse indicando que ha sido puesto fuera de servicio y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y firmada.

Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

14. Recuperación

Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para su mantenimiento o puesta fuera de servicio, se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se retiren de forma segura. Al transferir refrigerante a los cilindros, asegúrese de que solo se utilizan cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que se dispone del número correcto de cilindros para contener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilicen estén designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben estar completos con la válvula de alivio de presión y las válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de proceder a la recuperación. El equipo de recuperación debe estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo que se tiene a mano y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, debe disponer de un juego de básculas calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deben estar completas, con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que está en condiciones de funcionamiento satisfactorias, que se ha mantenido correctamente y que todos los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. En caso de duda, consulte al fabricante.

El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor de refrigerantes en el cilindro de recuperación correcto, y debe tramitarse la correspondiente Nota de Transferencia de Residuos. No mezcle refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente en los cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites de compresores, asegúrese de que han sido evacuados hasta un nivel aceptable para asegurarse de que no queda refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación debe llevarse a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Para acelerar este proceso solo debe emplearse el calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor. Cuando se vacíe el aceite de un sistema, debe hacerse de forma segura.

1. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
2. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el aparato.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por personas con cualificación similar para evitar riesgos.
4. El aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.
5. El rango de temperatura de funcionamiento aplicable para esta unidad es de 5-35°C.

Especificaciones del fusible de modelo 334: "3,15"A, 250AC.

6. Las instrucciones se pueden encontrar en la página web.

E-mail: cs.es@costway.com.

7. ADVERTENCIA - NO mire fijamente a la fuente de luz.



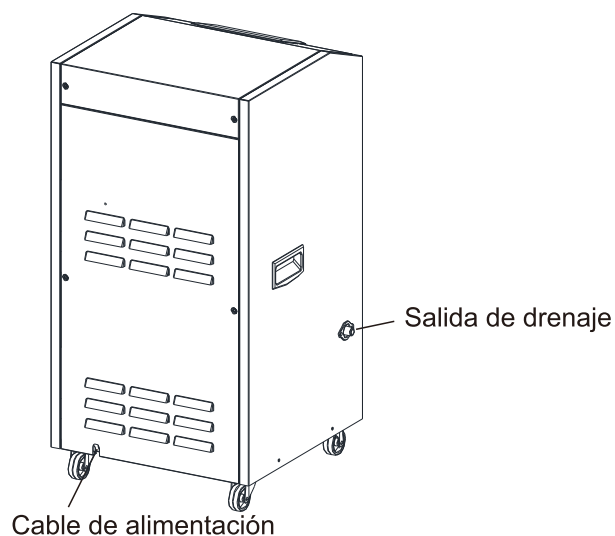
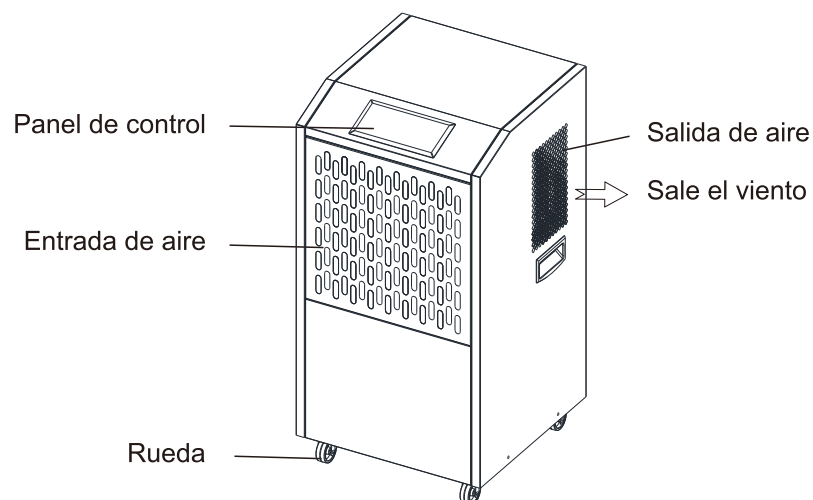
No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice instalaciones de recogida separadas.



Póngase en contacto con la administración local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles.

Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos o basureros, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas e introducirse en la cadena alimentaria, perjudicando su salud y bienestar.

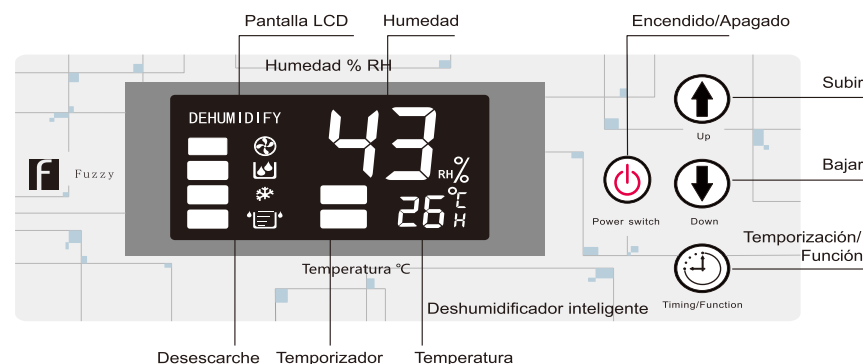
Diagrama de la Estructura de Máquina



NOTA: Puede haber ligeras diferencias en el modelo, prevalecerá la máquina real.

Instrucciones de Operación

Panel de control



Descripción de los botones

1) Botón de encendido: en el estado de apagado, presione este botón para encender el dispositivo y viceversa (en el estado de encendido, la pantalla LCD se iluminará y viceversa).

Nota: una pantalla oscura no significa que el aparato esté desconectado.

2) Botón de subir/bajar: para aumentar/disminuir la humedad o la función.

3) Botón de temporización: presione prolongadamente durante dos segundos para entrar en la función de temporización de apagado o salir de la función de temporización de apagado.

Ajuste de humedad

En el estado de encendido, presione el botón "UP" o "DOWN" una vez para entrar en el estado de ajuste de la humedad. En el estado de ajuste de la humedad, presione el botón "UP" o "DOWN" para ajustar la humedad deseada, con un rango de 10%-98%RH. Si se presiona una vez el botón "Timing/Function" o se deja la operación del botón durante unos segundos, se saldrá automáticamente del estado de ajuste de la humedad.

Ajuste de la temporización de apagado

En el estado de encendido, presione prolongadamente durante dos segundos para entrar en el ajuste de apagado temporizado, presione el botón "UP/DOWN" para ajustar el tiempo, y luego presione el botón "Timing" para salir de la función de temporización, cuando la temporización es efectiva, se muestra el tiempo de apagado temporizado, la unidad es hora.

Cuando no hay ajuste de temporización, se muestra la temperatura ambiente. Una vez finalizado el ajuste de temporización, presione el botón "Timing" para comprobar la temperatura ambiente.

Descripción de la operación

Encendido: cuando el soplador de aire se pone en marcha, el compresor 1 se encenderá con retardo de varios segundos y, a continuación, el compresor 2 se encenderá con retardo de varias decenas de segundos (el compresor 2 no se encenderá en los sistemas individuales): la conexión a la corriente para encender la máquina se retrasará varias decenas de segundos.

Apagado: el compresor 1 y el compresor 2 se detendrán al mismo tiempo; el soplador de aire se detendrá tras un retardo de varios segundos.

En caso de avería o si la temperatura alcanza el valor ajustado: el compresor 1 y el compresor 2 se pararán al mismo tiempo; el soplador de aire se parará tras un retardo de varios segundos.

Para evitar arranques y paradas frecuentes, existe un retardo de tres minutos para el intervalo de arranque.

Descripción del estado

En el estado de retardo de encendido, el carácter "Operation" parpadeará; Cuando el soplador de aire funciona, el icono de "soplador de aire" se iluminará y viceversa;

Cuando el compresor funciona, es decir, en el estado de deshumidificación, el icono de gota se encenderá y viceversa.

Cuando la humedad presente alcance el valor de ajuste y apaga el aparato (estado de control de humedad), el carácter de "Operation" and "Humidity Control" ("Control de humedad") parpadearán al mismo tiempo.

Función de desescarche

Cuando el aparato funciona a una temperatura ambiente más baja, el sistema juzgará si hay escarcha automáticamente y realizará la operación de descongelación en consecuencia.

Operación de desescarche: el soplador de aire no se detiene, pero el compresor sí.

Fin del desescarche: el soplador de aire sigue funcionando y el compresor se pone en marcha.

Pantalla de desescarche: durante el proceso de desescarche, el carácter y el icono de desescarche parpadearán, el icono del soplador de aire se iluminará mientras que los demás caracteres e iconos no se iluminarán.

Código de fallo

S/N	Código de fallo	Nombre de fallo
1	(Ec)	La comunicación del panel de visualización es anormal.

(Si los códigos de fallo anteriores existen depende de si el modelo real tiene esta función.)

Aviso:

1. En caso de fallo Ec, el funcionamiento de la máquina no está controlado por el panel de operación.

Función de protección de temperatura

1) Cuando la temperatura ambiente es superior al valor de ajuste de alta temperatura (por defecto 45°C), el sistema entra en protección de alta temperatura, indica "HH" y el compresor deja de funcionar.

2) Cuando la temperatura ambiente es inferior al valor de ajuste de temperatura baja (por defecto 4°C), el sistema entra en la protección de temperatura baja, indica "LL", y el deshumidificador deja de funcionar.

Descripción de estados

1) Encendido: El ventilador se pone en marcha y el compresor comienza a funcionar tras un retardo de unos segundos.

2) Apagado: El compresor deja de funcionar inmediatamente, y el ventilador se detiene tras un retardo de unos segundos.

3) Para evitar que la máquina se ponga en marcha y se pare con frecuencia, hay un retardo de 3 minutos en el intervalo de puesta en marcha.

Apagar el deshumidificador

Presione el interruptor de encendido para apagar el deshumidificador.

Nota: Para proteger el compresor, el ventilador continuará funcionando durante 5 segundos después de que el deshumidificador se haya apagado. Por lo tanto, no desconecte el cable de alimentación para forzar el apagado del deshumidificador.

Utilice siempre el botón de encendido.

Mantenimiento

Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento y la limpieza del deshumidificador.

Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el cuerpo del deshumidificador. No utilice detergentes, alambres de fregar, paños tratados químicamente, gasolina, diluyente u otros disolventes para limpiar y frotar la máquina.

Limpiar el filtro:

Hay un filtro lavable detrás del deshumidificador para filtrar la suciedad del aire. Se recomienda revisar el filtro con regularidad y limpiarlo al menos una vez al mes.

1) Utilice un aspirador o algo para quitar suavemente la suciedad del filtro;

2) Si el filtro está especialmente sucio, enjuáguelo con agua tibia y detergente suave, y séquelo bien; no exponga el filtro a la luz solar directa ni utilice otros productos exotérmicos para secarlo, ya que deformarían el filtro y su marco;

3) Vuelva a colocar el filtro seco en el deshumidificador. Si el deshumidificador falla, siga la parte "Solución de Problemas" en el manual antes de ponerse en contacto con el servicio de asistencia. No repare ni desmonte el deshumidificador usted mismo.

Un mantenimiento inadecuado puede poner en peligro la seguridad de los usuarios.

Nota: No utilice el deshumidificador sin filtro porque la suciedad y las pelusas pueden obstruirlo.

Solución de Problemas

Antes de solicitar ayuda a un técnico cualificado, puede consultar los siguientes consejos para solucionar problemas:

Avería	Causa	Nombre de avería
El deshumidificador no funciona.	1. El fusible está fundido. 2. Un aviso de avería de la máquina	1. Sustituya el fusible. 2. Consulte el código de avería y solicite asistencia a técnicos cualificados.
El efecto de deshumidificación no es evidente.	1. El filtro de aire está sucio. 2. Hay obstáculos en la entrada y salida de aire del deshumidificador. 3. El espacio no está sellado. 4. Hay fugas de refrigerante.	1. Limpie el filtro. 2. Retire los obstáculos. 3. Cierre las puertas y ventanas, el efecto de deshumidificación del espacio cerrado es más evidente. 4. Pida ayuda a un técnico cualificado.
Hay fugas de agua.	1. La máquina está inclinada. 2. La tubería de salida está obstruida.	1. Ajuste la máquina y colóquela en posición horizontal. 2. Retire la puerta de acceso para eliminar los elementos extraños bloqueados en la tubería.
Hay ruidos anormales	1. La máquina no se coloca suavemente. 2. El filtro está bloqueado.	1. Vuelva a colocar la máquina en un lugar estable. 2. Limpie el filtro.

La humedad siempre muestra "10" (cuando hay una gran diferencia con la humedad real).	Fallo del sensor de humedad	1. Cuando se muestra siempre el fenómeno de fallo "10", la humedad se ajusta al 10%RH, y la máquina puede seguir funcionando y utilizarse con normalidad. 2. Repare y sustituya el sensor de humedad.
La humedad siempre muestra "99" (cuando hay una gran diferencia con la humedad real).	1. La superficie del sensor de humedad está condensada o humedecida con agua. 2. Fallo del sensor de humedad	1. Cuando el fenómeno de fallo "99" se muestra todo el tiempo, la máquina todavía puede continuar deshumidificando y funcionar normalmente. 2. Después de que la máquina ha estado funcionando durante un período de tiempo, cuando la humedad en la superficie del sensor de humedad se disipa, puede eliminar automáticamente el fallo y reanudar el funcionamiento normal. 3. Repare y sustituya el sensor de humedad.

1. Cuando no se pueda eliminar el fallo anterior y se confirme que es necesaria una reparación, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica. Por favor, no desmonte la máquina para su reparación sin autorización.
2. Cuando el deshumidificador está en funcionamiento o parado, es normal oír el sonido del refrigerante circulando.
3. Es normal que salga aire caliente por la salida de aire.

Precauciones de Seguridad



1. Cuando lo utilice, no coloque el deshumidificador sobre un suelo blando e irregular para evitar vibraciones o movimientos.



2. No utilice varillas finas ni objetos duros para introducirlos en el cuerpo de la máquina para evitar fallos de funcionamiento o peligros.



3. Cuando lo utilice, mantenga el deshumidificador alejado de fuentes de calor como calefactores y hervidores eléctricos para ahorrar electricidad.



4. Cuando lo utilice, cierre las puertas y ventanas para conseguir el mejor efecto de deshumidificación.



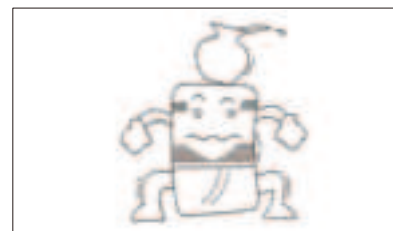
5. No coloque objetos delante ni detrás del deshumidificador. Si se bloquea la ventilación, el efecto de deshumidificación se verá afectado.



6. En caso de que se produzca un fallo en el suministro eléctrico o no se utilice durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación.



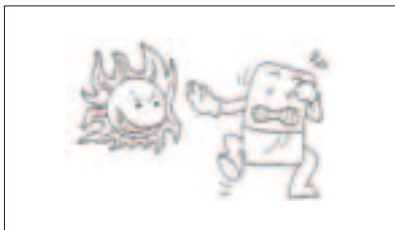
7. Cuando limpie el deshumidificador, hágalo suavemente con un paño húmedo, no rocíe directamente agua para limpiarlo.



8. No coloque ningún objeto sobre el deshumidificador.



9. Limpie el filtro cada dos semanas (no utilice agua caliente a más de 40°C, alcohol, gasolina ni tolueno).



11. Después de limpiar el filtro, no lo exponga a la luz solar directa para secarlo, a fin de evitar deformaciones.



10. Durante el drenaje continuo, el tubo de drenaje debe colocarse horizontalmente o hacia abajo, y no debe estar desnivelado ni enredado.



12. Antes de mover o transportar el deshumidificador, vierta el agua acumulada en el depósito de agua.

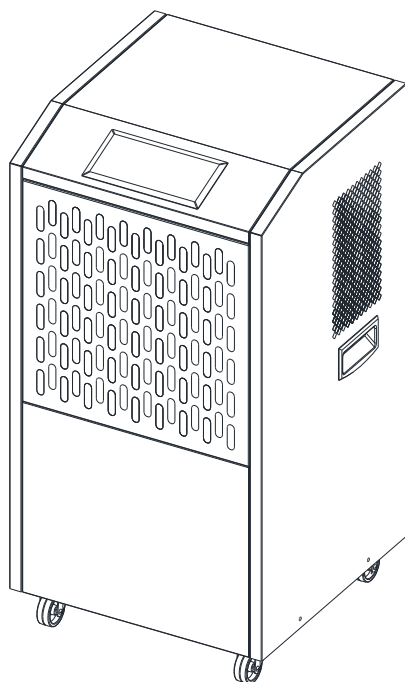
IT

 Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Questo apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio.

 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.

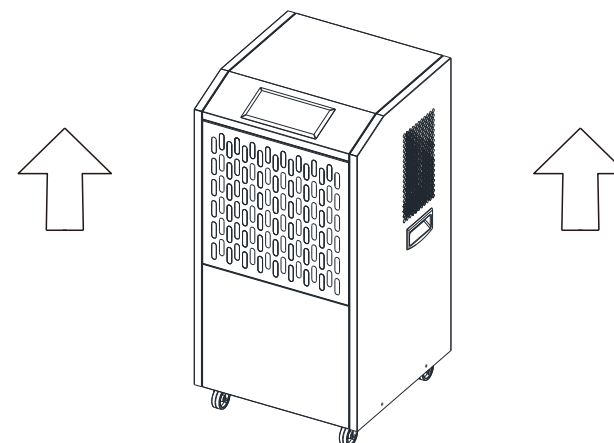
	avvertenze; materiali infiammabili
	indicatore di servizio; leggere il manuale tecnico
	pressione
	manuale dell'operatore; istruzioni operative



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO:

Si prega di lasciare il deumidificatore fuori dalla scatola per 24 ORE prima di collegarlo.

Il deumidificatore potrebbe essere stato inclinato o messo sottosopra durante il trasporto. Lasciate il deumidificatore a riposo per 24 ore in modo che l'olio del compressore si depositi a causa dello spostamento. In caso contrario, le prestazioni o la durata del deumidificatore potrebbero essere compromesse.



NOTA:

Per migliorare continuamente i propri prodotti, l'azienda si riserva il diritto di modificare queste informazioni senza preavviso. Per qualsiasi domanda durante il montaggio, consultare le istruzioni sulla pagina del prodotto. Oppure contattare il nostro servizio clienti per qualsiasi domanda, commento o dubbio. Grazie per aver utilizzato il prodotto nella vostra casa!

Prodotto in P.R.C.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI
UTILIZZARE L'UNITÀ.
SI PREGA DI CONSERVARLO PER RIFERIMENTI FUTURI.

Il deumidificatore commerciale aiuta a ridurre l'umidità a livelli confortevoli in un breve periodo di tempo. Questo deumidificatore ha un alloggiamento in metallo per resistere agli ambienti più difficili, è sicuro e facile da usare, garantisce un utilizzo a lungo termine e una facile manutenzione. Inoltre, grazie all'utilizzo di un condensatore a tubi di rame e di sensori di alta qualità e precisione, il deumidificatore sarà più efficace e durerà più a lungo.

Quando abbiamo progettato questo deumidificatore, abbiamo tenuto pienamente conto delle esigenze dei diversi consumatori. Lo abbiamo progettato per essere compatto e di dimensioni ridotte, con maniglie robuste per un facile trasporto. Può essere utilizzato direttamente o tramite il nostro sistema di controllo remoto opzionale, l'uscita della macchina con bocca flangiata può essere collegata al sistema di canalizzazione. Il sistema di sbrinamento automatico, il sistema di controllo remoto opzionale e tutte le altre caratteristiche lo rendono ideale per spazi sotterranei, scantinati, vespai e applicazioni commerciali. Ci auguriamo che il deumidificatore da noi acquistato sia di vostro gradimento.

Prima di collegare il nuovo deumidificatore, si consiglia di leggere il presente manuale d'uso, che contiene importanti informazioni sulla sicurezza, istruzioni per il funzionamento, la risoluzione dei problemi e suggerimenti per la manutenzione, al fine di garantire l'affidabilità e la longevità del deumidificatore.

Grazie di nuovo!

Introduzione

Grazie per aver scelto il nostro deumidificatore!

Ci auguriamo che questo strumento sia di grande utilità per il vostro lavoro e la vostra vita.

Si consiglia di conservare correttamente il manuale d'uso per riferimenti futuri.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso per assicurarsi che il prodotto funzioni al meglio.

Il deumidificatore adotta un design aggiornato e presenta le caratteristiche di struttura compatta e facilità di funzionamento. Può essere ampiamente utilizzato nella ricerca scientifica, negli scantinati, nei vespai, nel verde, nei laboratori, nelle palestre, nei servizi igienici, nello stoccaggio delle merci, nell'ingegneria sotterranea e nella deumidificazione di luoghi ad alta umidità come cucine, bagni, archivi, magazzini, ecc. Può evitare efficacemente che le apparecchiature di telecomunicazione, i materiali, ecc. vengano danneggiati dall'umidità o dalla ruggine.

Trasporto e Custodia

Durante il trasporto, questo prodotto deve essere maneggiato con cura per evitare vibrazioni violente. In generale, il prodotto confezionato non deve essere conservato all'aria aperta per lungo tempo. Deve essere collocato in un magazzino ben ventilato e privo di gas corrosivi. Non deve essere collocato a testa in giù. In caso di stoccaggio temporaneo, è necessario adottare misure anti-pioggia.

Sensibilizzazione alla Sicurezza

AVVERTENZA per l'Utilizzo del Refrigerante R290:

Trasporto, marcatura e stoccaggio di unità che impiegano refrigeranti infiammabili

1. Generale

Le seguenti informazioni sono fornite per le unità che utilizzano REFRIGERANTI INFIAMMABILI.

2. Trasporto di apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili

Si richiama l'attenzione sul fatto che possono esistere ulteriori norme di trasporto per le apparecchiature contenenti gas infiammabili. Il numero massimo di apparecchiature o la configurazione delle apparecchiature che possono essere trasportate insieme saranno determinati dalle norme di trasporto applicabili.

Conformità alle norme di trasporto.

3. Segnalazione delle attrezzature mediante cartelli

La segnaletica per apparecchiature simili utilizzate in un'area di lavoro è generalmente disciplinata dalle normative locali e fornisce i requisiti minimi per la fornitura di segnaletica di sicurezza e/o salute per un luogo di lavoro.

Tutti i segnali richiesti devono essere mantenuti e i datori di lavoro devono garantire che i dipendenti ricevano istruzioni e formazione adeguate e sufficienti sul significato dei segnali di sicurezza appropriati e sulle azioni da intraprendere in relazione a tali segnali.

L'efficacia della segnaletica non deve essere diminuita dall'accostamento di troppi cartelli.

I pittogrammi utilizzati devono essere il più possibile semplici e contenere solo i dettagli essenziali.

4. Smaltimento di apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili

Si veda la normativa nazionale.

5. Stoccaggio delle apparecchiature

L'immagazzinamento dell'apparecchio deve avvenire in conformità con le norme o le istruzioni applicabili, a seconda di quale sia la più severa.

6. Stoccaggio di attrezzature imballate (invendute)

La protezione del pacchetto di stoccaggio deve essere costruita in modo tale che i danni meccanici alle apparecchiature all'interno del pacchetto non causino una perdita di CARICA REFRIGERANTE.

Il numero massimo di apparecchiature che possono essere stoccate insieme è determinato dalle normative locali.

Operazioni di Servizio

1. Generale

Per le apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili, deve essere fornito un manuale di installazione, assistenza e funzionamento, sotto forma di manuali separati o combinati, che includa le seguenti informazioni.

2. Simboli

AVVERTENZA

Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia diversi da quelli raccomandati dal produttore.

L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di accensione continuamente in funzione (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione). Non forare o bruciare.

Tenere presente che i refrigeranti possono non avere odore.

L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 124 m².



3. Informazioni nel manuale

1) Le seguenti informazioni devono essere specificate nel manuale quando sono necessarie per il funzionamento del manuale stesso e sono applicabili all'apparecchio:

-Che deve essere rispettata la conformità alle normative nazionali sul gas.

-La carica massima di refrigerante è di 0,28 kg.

-La superficie minima utilizzabile dell'apparecchio è di 124 m².

-L'avvertenza di non ostruire le aperture di ventilazione;

-L'avvertenza che la manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal fabbricante.

2) Il manuale deve includere una dichiarazione che avverta che qualsiasi area non ventilata in cui è installato un apparecchio che utilizza refrigeranti infiammabili deve essere costruita in modo tale che, in caso di perdite di refrigerante, non si crei un rischio di incendio o di esplosione. Ciò deve includere:

-L'avvertenza che l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono alla superficie del locale specificata per il funzionamento;

-L'avvertenza che l'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere continuamente in funzione (ad esempio un apparecchio a gas in funzione) e di fonti di accensione (ad esempio un riscaldatore elettrico in funzione).

L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.

3) Il manuale deve contenere informazioni specifiche sulle credenziali del personale di assistenza qualificato come segue.

-Ogni persona coinvolta nel lavoro o nell'accesso a un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido e attuale rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare refrigeranti in modo sicuro in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.

-La manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore. La manutenzione e la riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere eseguite sotto la supervisione della persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

4. Informazioni sulla manutenzione

Il manuale deve contenere informazioni specifiche per il personale di assistenza che deve essere istruito a eseguire le seguenti operazioni quando si effettua la manutenzione di un apparecchio che utilizza un refrigerante infiammabile.

1) Controlli dell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, sono necessari controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per la riparazione dell'impianto di refrigerazione, prima di eseguire i lavori sull'impianto devono essere rispettate le seguenti precauzioni.

2) Procedura di lavoro

I lavori devono essere eseguiti secondo una procedura controllata in modo da ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante l'esecuzione dei lavori.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area locale devono essere istruiti sulla natura del lavoro da svolgere. Devono essere evitati i lavori in spazi confinati. L'area intorno al luogo di lavoro deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano rese sicure dal controllo del materiale infiammabile.

4) Controllo della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro per garantire che il tecnico sia a conoscenza di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia idonea all'uso con refrigeranti infiammabili, ossia non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di un estintore

Se si effettuano lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o sulle parti associate, è necessario avere a disposizione un'attrezzatura antincendio adeguata. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ vicino all'area di carica.

6) Assenza di fonti di accensione.

Chiunque svolga lavori relativi a un sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile non deve utilizzare fonti di accensione in modo tale da comportare il rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di accensione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante.

Prima di iniziare i lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere ispezionata per verificare che non vi siano pericoli di infiammabilità o rischi di accensione. Devono essere affissi i cartelli "Vietato fumare".

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere all'impianto o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Un certo grado di ventilazione deve continuare durante il periodo di esecuzione dei lavori. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno nell'atmosfera.

8) Controlli dell'apparecchiatura di refrigerazione

In caso di sostituzione di componenti elettrici, questi devono essere idonei allo scopo e conformi alle specifiche. È necessario seguire sempre le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza. In caso di dubbio, consultare il nostro servizio clienti per assistenza.

Gli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili devono essere sottoposti ai seguenti controlli:

- La dimensione della carica è conforme alle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti refrigerante;
- Le macchine e le uscite di ventilazione funzionano adeguatamente e non sono ostruite;
- Se si utilizza un circuito di refrigerazione indiretto, il circuito secondario deve essere controllato per verificare la presenza di refrigerante;
- La marcatura dell'apparecchiatura continua a essere visibile e leggibile. Le marcature e i cartelli illeggibili devono essere corretti;
- I tubi o i componenti di refrigerazione sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a qualsiasi sostanza che possa corrodere i componenti contenenti refrigerante. È improbabile che siano esposti a sostanze che possono corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro la corrosione.

9) Controlli dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono includere controlli di sicurezza iniziali e procedure di ispezione dei componenti. Se esiste un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione elettrica al circuito finché non è stato risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere corretto immediatamente, ma è necessario continuare il funzionamento, si deve utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere comunicato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti siano informate. I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere

che i condensatori siano scaricati: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;

che non vi siano componenti e cablaggi elettrici sotto tensione durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema.

Che vi sia continuità di collegamento a terra.

5. Riparazioni di componenti sigillati

1) Durante le riparazioni dei componenti sigillati, tutte le alimentazioni elettriche devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si lavora prima di rimuovere le coperture sigillate, ecc. Se è assolutamente necessario mantenere l'alimentazione elettrica dell'apparecchiatura durante la manutenzione, un sistema di rilevamento delle perdite in funzione permanente deve essere collocato nel punto più critico per segnalare una situazione potenzialmente pericolosa.

2) Si deve prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, lavorando sui componenti elettrici, l'involucro non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Ciò include danni ai cavi, un numero eccessivo di connessioni, terminali non realizzati secondo le specifiche originali, danni alle guarnizioni, montaggio errato dei pressacavi, ecc. Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro.

Assicurarsi che le guarnizioni o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non servire più a prevenire l'ingresso di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA: L'uso di sigillanti al silicone può inibire l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle perdite. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di intervenire su di essi.

6. Riparazione di componenti a sicurezza intrinseca

Non applicare carichi induttivi o capacitivi permanenti al circuito senza assicurarsi che non superino la tensione e la corrente consentite per l'apparecchiatura in uso. I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere lavorati sotto tensione in presenza di un'atmosfera infiammabile. L'apparecchiatura di prova deve avere il valore nominale corretto. Sostituire i componenti solo con quelli specificati dal produttore. Altri componenti possono provocare l'accensione del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

7. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, spigoli vivi o altri effetti ambientali negativi. La verifica deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

8. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

Per la ricerca o il rilevamento di perdite di refrigerante non devono essere utilizzate in nessun caso fonti potenziali di accensione. Non si deve utilizzare una torcia ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

9. Metodi di rilevamento delle perdite

I seguenti metodi di rilevamento delle perdite sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.

I rilevatori elettronici di perdite devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessaria una nuova calibrazione. (L'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigeranti).

Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale dell'LFL del refrigerante e deve essere calibrata in base al refrigerante utilizzato, confermando la percentuale appropriata di gas (25% massimo). I fluidi per il rilevamento delle perdite sono adatti all'uso con la maggior parte dei refrigeranti, ma si deve evitare l'uso di detergenti contenenti cloro, poiché quest'ultimo potrebbe reagire con il refrigerante e corrodere le tubature in rame. Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse e spente. Se si riscontra una perdita di refrigerante che richiede una brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla perdita. L'azoto privo di ossigeno (OFN) deve essere spurgato nel sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

10. Rimozione ed evacuazione

Quando si interviene nel circuito del refrigerante per effettuare riparazioni o per qualsiasi altro scopo, si devono utilizzare le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche, dato che l'infiammabilità è un fattore importante. La procedura da seguire è la seguente:

- Rimuovere il refrigerante;
- Spurgare il circuito con gas inerte;
- Evacuare;
- Spurgare nuovamente con gas inerte;
- Aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

La carica di refrigerante deve essere recuperata nelle bombole di recupero corrette. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Questo processo potrebbe dover essere ripetuto più volte.

Per questa operazione non si deve usare aria compressa o ossigeno. Il lavaggio deve essere effettuato rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, quindi sfiatando nell'atmosfera e infine riducendo il vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino all'esaurimento del refrigerante nel sistema. Quando la carica finale di OFN è stata utilizzata, il sistema deve essere sfiatato fino alla pressione atmosferica per consentire il lavoro. Questa operazione è assolutamente necessaria se si devono effettuare operazioni di brasatura sulle tubazioni. Assicurarsi che l'uscita della pompa del vuoto non sia vicina a fonti di accensione e che sia disponibile una ventilazione.

11. Procedure di carica

Oltre alle procedure di carica convenzionali, devono essere rispettati i seguenti requisiti.

-Assicurarsi che non si verifichi la contaminazione di refrigeranti diversi quando si utilizza l'attrezzatura di carica. I tubi o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.

-I cilindri devono essere tenuti in posizione verticale.

-Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia collegato a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.

-Etichettare il sistema al termine della carica (se non lo è già).

-Prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione. Prima di ricaricare l'impianto, questo deve essere sottoposto a prova di pressione con OFN. Il sistema deve essere sottoposto a una prova di tenuta al termine della ricarica, ma prima della messa in funzione. Prima di lasciare il sito, deve essere eseguita una prova di tenuta successiva.

12. Disattivazione

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca completamente l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli; si raccomanda la buona prassi di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, è necessario prelevare un campione di olio e di refrigerante nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del refrigerante recuperato; è essenziale che sia disponibile l'alimentazione elettrica prima di iniziare l'operazione.

a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.

b) Isolare elettricamente il sistema.

c) Prima di intraprendere la procedura, accertarsi che:

siano disponibili le attrezzature per la movimentazione meccanica, se necessarie, per la movimentazione delle bombole di refrigerante; tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e vengano utilizzati correttamente; il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente; l'attrezzatura di recupero e le bombole siano conformi agli standard appropriati.

d) Se possibile, mettere sotto vuoto il sistema del refrigerante.

e) Se non è possibile fare il vuoto, creare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.

f) Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima di procedere al recupero.

g) Avviare la macchina di recupero e operare secondo le istruzioni del produttore.

h) Non riempire eccessivamente le bombole. (Non superare l'80% di carica di liquido in volume).

i) Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.

j) Una volta che le bombole sono state riempite correttamente e il processo è stato completato, assicurarsi che le bombole e l'apparecchiatura siano rimosse tempestivamente dal sito e che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchiatura siano chiuse.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione se non è stato pulito e controllato.

13. Etichettatura

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata smantellata e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata.

Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

14. Recupero

Quando si rimuove il refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, si raccomanda la buona prassi di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro. Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante appropriate. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per contenere la carica totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (ad esempio, bombole speciali per il recupero del refrigerante).

Le bombole devono essere complete di valvola di scarico della pressione e delle relative valvole di intercettazione in buono stato di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono evacuate e, se possibile, raffreddate prima di procedere al recupero. L'apparecchiatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento con una serie di istruzioni relative all'apparecchiatura a portata di mano e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile una serie di bilance calibrate e in buono stato di funzionamento. I tubi flessibili devono essere completi di raccordi di disconnessione senza perdite e in buone condizioni. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in condizioni di funzionamento soddisfacenti, che sia stata sottoposta a una manutenzione adeguata e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore.

Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nella corretta bombola di recupero e deve essere predisposta la relativa nota di trasferimento dei rifiuti. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nelle bombole.

Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati a un livello accettabile per assicurarsi che il refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo si deve ricorrere esclusivamente al riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Lo svuotamento dell'olio da un sistema deve essere effettuato in modo sicuro.

1. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

2. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da persone analogamente qualificate per evitare un pericolo.

4. L'apparecchio deve essere installato in conformità alle norme nazionali in materia di cablaggio.

5. L'intervallo di temperatura di funzionamento applicabile a questa unità è 5-35°C.

Specifiche del modello per il fusibile: "3,15" A, 250AC.

6. Le istruzioni sono disponibili sul sito web. E-mail: cs.it@costway.com.

7. AVVERTENZA - Non fissare la sorgente luminosa.



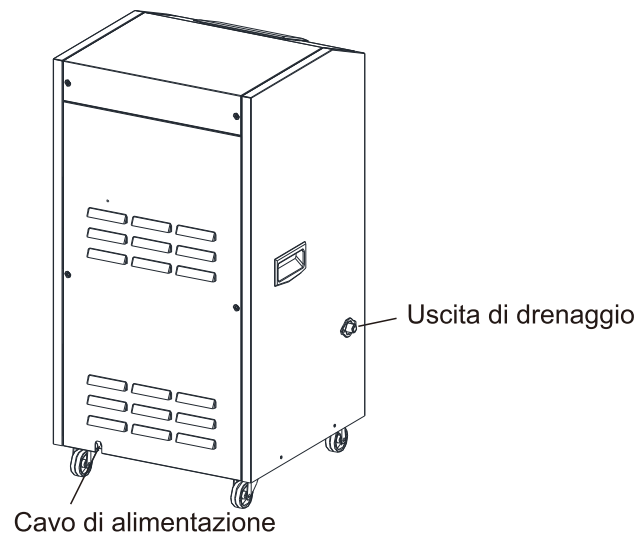
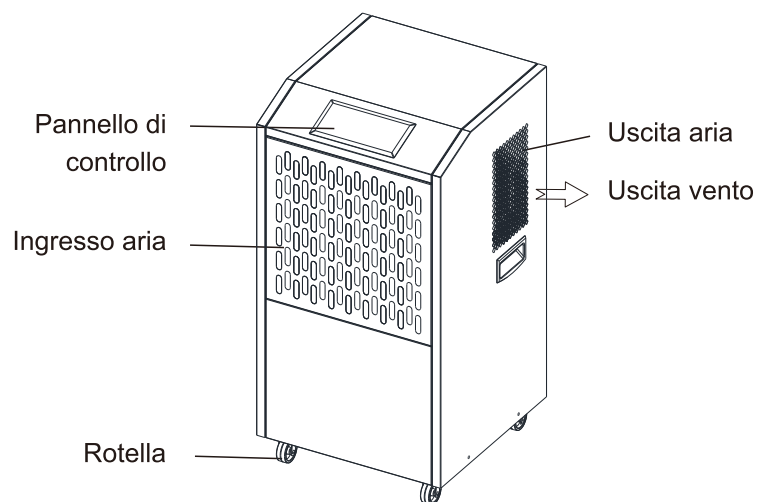
Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani indifferenziati, ma utilizzare i centri di raccolta differenziata.



Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.

Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discariche o discariche, le sostanze pericolose possono fuoriuscire nelle acque sotterranee e finire nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere dei cittadini.

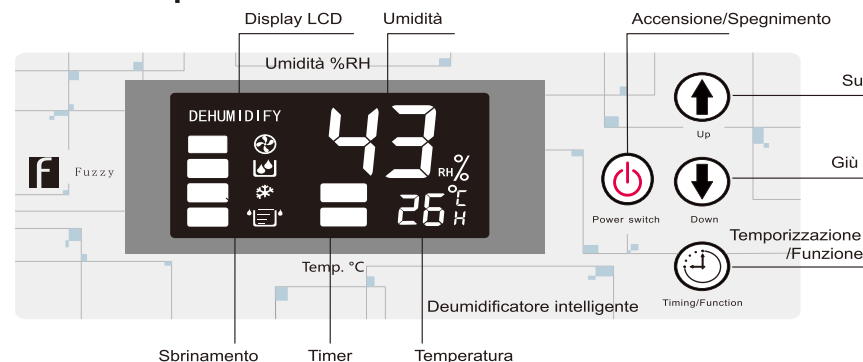
Diagramma di Struttura della Macchina



NOTA: Il modello può presentare lievi differenze, ma prevale la macchina reale.

Istruzioni per Funzionamento

Pannello Operativo



Descrizione dei pulsanti

1) Tasto di accensione: in stato di spegnimento, premere questo tasto per accendere il dispositivo e viceversa (in stato di accensione, lo schermo LCD si accende e viceversa).

Nota: lo schermo scuro non significa che l'alimentazione sia scollegata.

2) Tasto su/giù: impostare l'aumento/decremento dell'umidità o della funzione.

3) Tasto Timing: premere a lungo per due secondi per accedere alla funzione di spegnimento temporizzato o per uscire dallo spegnimento temporizzato.

Impostazione dell'umidità

Nello stato di accensione, premendo una volta il tasto "SU" o "GIÙ" si accede allo stato di impostazione dell'umidità. Nello stato di impostazione dell'umidità, premendo il pulsante "SU" o "GIÙ" è possibile impostare l'umidità desiderata, con un intervallo compreso tra 10% e 98%RH. Premendo una volta il pulsante "Temporizzazione /Funzione" o interrompendo il funzionamento dei pulsanti per alcuni secondi si esce automaticamente dallo stato di impostazione dell'umidità.

Impostazione dello spegnimento temporizzato

Nello stato di accensione, premere a lungo per due secondi per accedere all'impostazione dello spegnimento temporizzato, premere il tasto "SU/GIÙ" per impostare l'ora, quindi premere il tasto "Temporizzazione" per uscire dalla funzione di temporizzazione; quando la temporizzazione è effettiva, viene visualizzata l'ora dello spegnimento temporizzato, l'unità è ora.

Quando non è stata impostata la temporizzazione, viene visualizzata la temperatura ambiente. Quando l'impostazione della temporizzazione è completa, premere il tasto "Temporizzazione" per controllare la temperatura ambiente.

Descrizione del funzionamento

Accensione: quando il soffiatore d'aria viene avviato, il compressore 1 si accende per alcuni secondi e poi, con decine di secondi di ritardo, si accende il compressore 2 (il compressore 2 non si accende per il sistema singolo): collegare l'alimentazione per accendere la macchina con decine di secondi di ritardo.

Spegnimento: il compressore 1 e il compressore 2 si fermano contemporaneamente; il soffiatore d'aria si ferma dopo un ritardo di alcuni secondi.

In caso di malfunzionamento o di raggiungimento del valore di impostazione della temperatura: il compressore 1 e il compressore 2 si arrestano contemporaneamente; il soffiatore d'aria si arresta dopo un ritardo di alcuni secondi.

Per evitare avviamenti e arresti frequenti, è previsto un ritardo di tre minuti per l'intervallo di avviamento.

Descrizione dello stato

Nello stato di ritardo dell'accensione, il carattere "Operation" (Funzionamento) lampeggia; Quando il soffiatore d'aria è in funzione, si accende l'icona del "soffiatore d'aria" e viceversa;

Quando il compressore funziona, cioè in stato di deumidificazione, si accende l'icona della goccia e viceversa.

Quando l'umidità presente raggiunge il valore impostato e si spegne il dispositivo (stato di controllo dell'umidità), i caratteri "Operation" (Funzionamento) e "Humidity Control" (Controllo dell'umidità) lampeggiano contemporaneamente.

Funzione di sbrinamento

Quando l'apparecchio funziona a una temperatura ambientale inferiore, il sistema valuta automaticamente la presenza di brina ed esegue lo sbrinamento di conseguenza.

Operazione di sbrinamento: il soffiatore d'aria non si ferma, ma il compressore si ferma.

Fine sbrinamento: il soffiatore d'aria continua a funzionare e il compressore si avvia.

Display di sbrinamento: durante il processo di sbrinamento, il carattere e l'icona di sbrinamento lampeggiano, l'icona del soffiatore d'aria si accende mentre gli altri caratteri e le icone non si accendono.

Codice Guasto

S/N	Codice guasto	Nome del guasto
1	(Ec)	La comunicazione con il tabellone è anomala

(La presenza o meno dei codici di guasto di cui sopra dipende dal fatto che il modello attuale disponga di questa funzione).

Avviso:

1. In caso di guasto Ec, il funzionamento della macchina non è controllato dal pannello di comando.

Funzione di Protezione dalla Temperatura

1) Quando la temperatura ambiente è superiore al valore di impostazione dell'alta temperatura (valore predefinito 45°C), il sistema entra in protezione dall'alta temperatura, richiede "HH" e il compressore smette di funzionare;

2) Quando la temperatura ambiente è inferiore al valore di impostazione della bassa temperatura (valore predefinito 4°C), il sistema entra in protezione dalla bassa temperatura, viene visualizzato "LL" e il deumidificatore smette di funzionare;

Stato Descrizione

1) Accensione: la ventola si avvia e il compressore inizia a funzionare dopo un ritardo di alcuni secondi.

2) Spegnimento: il compressore smette di funzionare immediatamente e la ventola si ferma dopo qualche secondo di ritardo.

3) Per evitare che la macchina si avvii e si arresti frequentemente, è previsto un ritardo di 3 minuti nell'intervallo di avvio.

Spegnimento del Deumidificatore

Premere l'interruttore di alimentazione per spegnere il deumidificatore.

Nota: Per proteggere il compressore, la ventola continua a funzionare per 5 secondi dopo lo spegnimento del deumidificatore. Non scollegare quindi il cavo di alimentazione per forzare l'arresto del deumidificatore.

Utilizzare sempre il pulsante di accensione.

Manutenzione

Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire la manutenzione e la pulizia del deumidificatore.

Per pulire il corpo del deumidificatore, utilizzare un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti, fili per strofinare, panni per spolverare trattati chimicamente, benzina, diluente o altri solventi per pulire la macchina.

Pulire il filtro:

Il deumidificatore è dotato di un filtro lavabile che filtra lo sporco presente nell'aria. Si consiglia di controllare regolarmente il filtro e di pulirlo almeno una volta al mese.

1) Utilizzare un aspirapolvere o qualcosa di simile per rimuovere delicatamente lo sporco dal filtro;

2) Se il filtro è particolarmente sporco, sciacquarlo con acqua tiepida e un detergente delicato e asciugarlo accuratamente; non esporre il filtro alla luce diretta del sole o utilizzare altri prodotti esotermici per asciugarlo, che potrebbero deformare il filtro e il suo telaio;

3) Rimettere il filtro asciutto nel deumidificatore. In caso di guasto del deumidificatore, seguire le istruzioni per la "Risoluzione dei problemi" riportate nel manuale prima di contattare l'assistenza. Non riparare o smontare il deumidificatore da soli.

Una manutenzione impropria può mettere a rischio la sicurezza degli utenti.

Nota: Non utilizzare il deumidificatore senza filtro perché sporco e lanugine potrebbero intasarlo.

Risoluzione dei Problemi

Prima di rivolgersi a un tecnico qualificato, è possibile verificare i seguenti suggerimenti per la risoluzione dei problemi:

Guasto	Causa	Soluzione
Deumidificatore non funzionante	1. Il fusibile è bruciato 2. Richiesta di guasto della macchina	1. Sostituire il fusibile; 2. Interrogare il codice di guasto e richiedere l'assistenza tecnica del produttore;
L'effetto deumidificante non è evidente	1. Incrostazione del filtro dell'aria; 2. Ci sono ostacoli all'ingresso e all'uscita dell'aria del deumidificatore; 3. Lo spazio non è sigillato; 4. Perdite di refrigerante;	1. Pulire il filtro; 2. Rimuovere gli ostacoli; 3. Chiudere porte e finestre: l'effetto di deumidificazione dello spazio confinato è più evidente; 4. Contattare il produttore per la manutenzione;
Perdita d'acqua	1. Inclinazione della macchina; 2. Il tubo di uscita è bloccato;	1. Regolare la macchina e posizionarla in orizzontale; 2. Rimuovere lo sportello di accesso per rimuovere i corpi estranei bloccati nel tubo;

Rumore anomalo	1. La macchina non è posizionata in modo regolare; 2. Il filtro è bloccato;	1. Riposizionare la macchina in un luogo stabile; 2. Pulire il filtro;
L'umidità indica sempre "10" (quando c'è una grande differenza rispetto all'umidità reale)	Guasto del sensore di umidità	1. Quando viene sempre visualizzato il fenomeno di guasto "10", l'umidità viene impostata al 10%RH e la macchina può continuare a funzionare e ad essere utilizzata normalmente; 2. Riparare e sostituire il sensore di umidità;
L'umidità indica sempre "99" (quando c'è una grande differenza rispetto all'umidità reale)	1. La superficie del sensore di umidità si è condensata o bagnata d'acqua; 2. Guasto del sensore di umidità	1. Quando il fenomeno di guasto "99" è sempre visualizzato, la macchina può continuare a deumidificare e funzionare normalmente; 2. Dopo che la macchina ha funzionato per un certo periodo di tempo, quando l'umidità sulla superficie del sensore di umidità si dissipa, ig può rimuovere automaticamente il guasto e riprendere il normale funzionamento; 3. Riparare e sostituire il sensore di umidità;

1. Quando non è possibile eliminare il guasto di cui sopra e si conferma la necessità di una riparazione, contattare l'assistenza tecnica. Non smontare la macchina per la riparazione senza autorizzazione.
2. Quando il deumidificatore è in funzione o fermo, è normale sentire il rumore del refrigerante che circola.
3. È normale che l'aria calda venga espulsa dall'uscita dell'aria.

Precauzioni di Sicurezza



1. Durante l'uso, non collocare il deumidificatore su terreni morbidi e irregolari per evitare vibrazioni o movimenti.



2. Non utilizzare aste sottili o oggetti duri da inserire nella fusoliera per evitare malfunzionamenti o pericoli.



3. Durante l'utilizzo, tenere il deumidificatore lontano da fonti di calore come stufe e bollitori elettrici per risparmiare elettricità.



4. Durante l'uso, chiudere porte e finestre per ottenere il miglior effetto di deumidificazione.



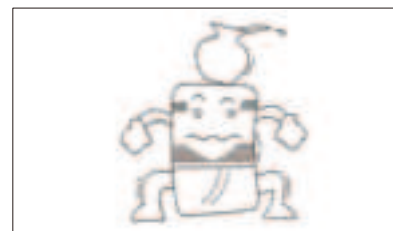
5. Non collocare oggetti prima e dopo il deumidificatore. Se la ventilazione è bloccata, l'effetto di deumidificazione sarà compromesso.



6. In caso di interruzione di corrente o di inutilizzo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione.



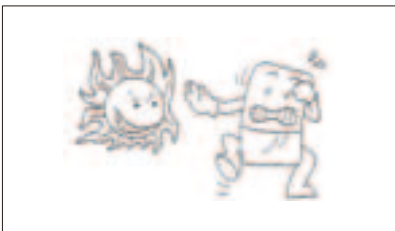
7. Quando si pulisce il deumidificatore, strofinarlo delicatamente con un panno umido, non spruzzare direttamente acqua per pulirlo.



8. Non collocare oggetti sul deumidificatore.



9. Pulire il filtro ogni due settimane (non utilizzare acqua calda superiore a 40°C, alcol, benzina o toluene).



11. Dopo la pulizia del filtro, non esporlo alla luce diretta del sole per asciugarlo, per evitare che si deformi.



10. Durante il drenaggio continuo, il tubo di drenaggio deve essere posizionato orizzontalmente o verso il basso e non deve essere irregolare o impigliato.



12. Prima di spostare o trasportare il deumidificatore, versare l'acqua accumulata nel serbatoio dell'acqua.

PL

 To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.

 Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.



Ostrzeżenie, materiały łatwopalne



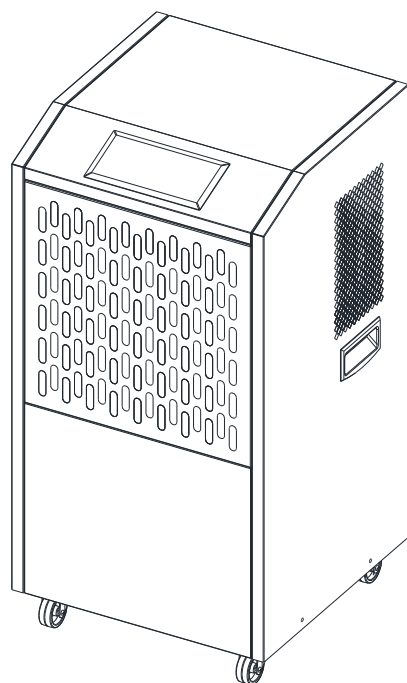
Wymagany serwis, odnieś się do wskazówek technicznych



Ciśnienie



Instrukcja obsługi, instrukcja korzystania

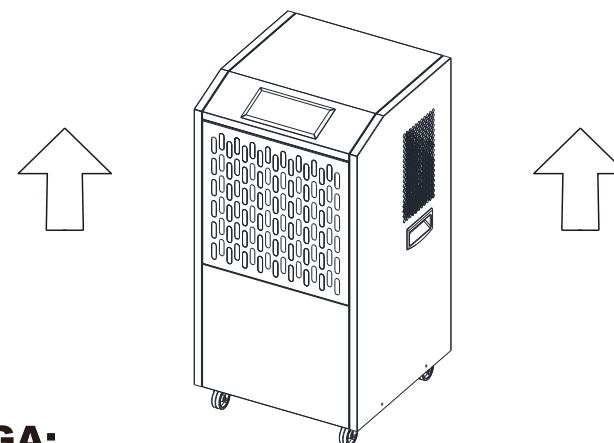


PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Przed podłączeniem osuszacza do źródła zasilania należy wyjąć go z opakowania na 24 GODZINY.

Podczas transportu osuszacz mógł zostać przechylony lub odwrócony do góry nogami. Pozostaw osuszacz na 24 godziny, aby olej w sprężarce opadł po transporcie.

Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może mieć wpływ na wydajność lub żywotność osuszacza.



UWAGA:

W celu ciągłego udoskonalania produktów firma zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszych informacji bez wcześniejszego powiadomienia. Jeśli w trakcie montażu pojawią się jakiegolwiek pytania, prosimy o zapoznanie się z instrukcją znajdującą się na stronie produktu. W przypadku jakichkolwiek pytań, uwag lub wątpliwości prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Dziękujemy za wybranie naszego produktu!

Wyprodukowano w Chinach

PRZECZYTAJ DOKŁADNIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ DO UŻYTKU W PRZYSZŁOŚCI.

Komercyjne osuszacze pomagają obniżyć wilgotność do komfortowego poziomu w krótkim czasie. Nasz osuszacz ma metalową obudowę odporną na trudne warunki, która jest bezpieczna i łatwa w użyciu, zapewniając długotrwałe użytkowanie i łatwą konserwację. Poza tym używamy skraplacza z rurką miedzianą oraz wysokiej jakości dokładnych czujników, dzięki czemu jest on bardziej skuteczny i działa znacznie dłużej.

Opracowując projekt osuszacza, wzięliśmy pod uwagę potrzeby różnych konsumentów. Zaprojektowaliśmy go tak, aby był kompaktowy oraz miał solidne uchwyty ułatwiające transport. Można go używać bezpośrednio lub za pomocą opcjonalnego systemu zdalnego sterowania. Wylot urządzenia można podłączyć do systemu wentylacyjnego. Automatyczny system odszraniania, opcjonalny system zdalnego sterowania i wszystkie inne funkcje sprawiają, że idealnie nadaje się również do pomieszczeń podziemnych, piwnic, niewielkich pomieszczeń oraz do zastosowań komercyjnych. Mamy nadzieję, że będziesz zadowolony z naszego produktu.

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego osuszacza zalecamy przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje obsługi, wskazówki dotyczące rozwiązywania problemów oraz konserwacji, które zapewniają niezawodność i trwałość osuszacza.

Dziękujemy!

Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup naszego osuszacza!

Mamy nadzieję, że ułatwi ci on pracę i życie codzienne.

Zalecamy zachowanie instrukcji obsługi do wykorzystania w przyszłości.

Przed użyciem tego produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, aby upewnić się, że produkt działa prawidłowo.

Osuszacz charakteryzuje się nowoczesnym designem, kompaktową konstrukcją, jest łatwy w obsłudze i posiada liczne, niezwykle przydatne funkcje. Znajduje szerokie zastosowanie w biurach, piwnicach, niewielkich pomieszczeniach, laboratoriach, salach gimnastycznych, obiektach sanitarnych, magazynach, inżynierii lądowej i wodnej, a także do osuszania pomieszczeń o dużej wilgotności takich jak kuchnie, łazienki, piwnice, magazyny itp.

Osuszacz pomoże skutecznie zapobiegać uszkodzeniu sprzętu i materiałów przez wilgoć oraz rdzę.

Transport urządzenia

Podczas transportu z produktem należy obchodzić się ostrożnie, aby uniknąć silnych wibracji. Ogólnie rzecz biorąc, zapakowany produkt nie powinien być przechowywany na zewnątrz przez dłuższy okres czasu. Należy go przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Nie należy go przechowywać do góry nogami. W przypadku tymczasowego przechowywania należy zastosować środki ochronne przed deszczem.

Bezpieczeństwo

OSTRZEŻENIE w przypadku stosowania czynnika chłodniczego R290:

Transport, etykietowanie i przechowywanie sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze

1. Ogólne

Poniższe informacje dotyczą sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze.

2. Transport sprzętu zawierającego łatwopalne czynniki chłodnicze.

Należy pamiętać, że w przypadku urządzeń zawierających gazy łatwopalne mogą obowiązywać dodatkowe przepisy transportowe.

Maksymalną liczbę urządzeń lub konfigurację urządzeń, które można razem przewozić, określają obowiązujące przepisy transportowe.

Zgodność z przepisami transportowymi.

3. Identyfikacja urządzeń za pomocą oznaczeń

Oznakowanie podobnego sprzętu używanego w miejscu pracy podlega lokalnym przepisom i określa minimalne wymagania dotyczące umieszczania oznaczeń bezpieczeństwa lub ochrony zdrowia w miejscu pracy. Należy utrzymywać wszystkie wymagane oznaczenia, a pracodawcy powinni zapewnić pracownikom odpowiednie i wystarczające instrukcje i szkolenia w zakresie znaczenia odpowiednich oznaczeń bezpieczeństwa oraz działań, jakie należy podjąć w związku z tymi oznaczeniami.

Skuteczność znaków nie powinna być ograniczana przez umieszczanie zbyt wielu oznaczeń obok siebie.

Wszystkie użyte oznaczenia powinny być możliwie najprostsze i zawierać jedynie najważniejsze informacje.

4. Utylizacja urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Patrz przepisy krajowe.

5. Przechowywanie sprzętu/urządzeń

Przechowywanie urządzenia powinno odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami lub instrukcjami, w zależności od tego, które z nich są bardziej rygorystyczne.

6. Przechowywanie zapakowanego sprzętu (przed sprzedażą)

Zabezpieczenie opakowania do przechowywania powinno być tak zaprojektowane, aby mechaniczne uszkodzenie urządzenia znajdującego się wewnątrz opakowania nie doprowadziło do wycieku ŁADUNKU CHŁODNICZEGO.

Maksymalna liczba urządzeń, które można przechowywać razem, określają lokalne przepisy.

Operacje serwisowe

1. Ogólne

W przypadku urządzeń wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy dostarczyć instrukcję instalacji, konserwacji i obsługi w formie oddzielnych lub połączonych instrukcji, zawierającą następujące informacje.

2. Symbole

OSTRZEŻENIE

Nie należy używać innych środków niż zalecane przez producenta w celu przyspieszenia procesu odszraniania lub czyszczenia.

Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym w trakcie ciągłej pracy nie występują źródła zapłonu (np. otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający piekarnik elektryczny). Nie przekłuwać ani nie spalać.

Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą nie mieć żadnego zapachu.

Urządzenie należy instalować, obsługiwać i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 124 m².



3. Informacje w instrukcji

1) W odpowiednich miejscach instrukcji należy podać następujące informacje:

- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Maksymalny ładunek czynnika chłodniczego wynosi 0,28 kg.
- Minimalna powierzchnia użytkowa urządzenia to 124 m².
- Ostrzeżenie, aby otwory wentylacyjne były wolne od przeszkód.
- Informacja o konieczności wykonywania czynności serwisowych wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.

2) Instrukcja powinna zawierać informację, że niewentylowane miejsce, w którym zainstalowano urządzenie wykorzystujące łatwopalne czynniki chłodnicze, powinno być skonstruowane w taki sposób, aby jakiegokolwiek wyciek czynnika chłodniczego nie spowodował ryzyka pożaru lub wybuchu.

- Ostrzeżenie, że urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, gdzie wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej do działania;

- Ostrzeżenie, że urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działającego otwartego ognia (na przykład działającego urządzenia gazowego) i źródeł zapłonu (na przykład działającego grzejnika elektrycznego).

Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.

3) Instrukcja powinna zawierać następujące szczegółowe informacje na temat kwalifikacji wykwalifikowanego personelu serwisowego.

- Każda osoba zajmująca się pracami przy obwodzie czynnika chłodniczego powinna posiadać aktualny certyfikat wydany przez akredytowany w branży organ oceniający, który potwierdza jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.
- Serwisowanie należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta. Konserwację i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu należy wykonywać pod nadzorem osoby posiadającej wiedzę w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.

4. Informacje dotyczące konserwacji

Instrukcja zawiera szczegółowe informacje dla personelu serwisowego, który powinien zostać poinstruowany o konieczności podjęcia następujących czynności podczas serwisowania urządzenia wykorzystującego łatwopalny czynnik chłodniczy.

1) Miejsce przeprowadzania naprawy

Przed rozpoczęciem naprawy urządzeń zawierających palne czynniki chłodnicze należy upewnić się, że w pomieszczeniu nie znajdują się źródła ognia lub iskier. Podczas wszelkich napraw systemu chłodniczego należy stosować się do poniższych zaleceń.

2) Procedury

Naprawy należy przeprowadzać z zastosowaniem ustalonych procedur, aby zminimalizować ryzyko wycieku palnych cieczy lub oparów.

3) Najbliższe otoczenie

Osoby znajdujące w najbliższym otoczeniu powinny zostać powiadomione o rodzaju prowadzonej naprawy. Należy unikać prowadzenia naprawy w zamkniętym pomieszczeniu. Należy wytyczyć odpowiednią strefę bezpieczeństwa wokół stanowiska roboczego. Należy upewnić się, że w strefie bezpieczeństwa nie występuje ryzyko zapłonu palnych cieczy i oparów.

4) Wykrywanie obecności czynnika chłodniczego

Przed przystąpieniem do naprawy oraz w jej trakcie obszar roboczy należy sprawdzać detektorem czynników chłodniczych, aby osoby przeprowadzające naprawę były świadome ryzyka zapłonu oparów.

Należy używać detektora właściwego dla palnych czynników chłodniczych, tj. szczelnego, sprawnego i z odpowiednim atestem.

5) Obecność gaśnicy

Podczas napraw urządzeń zawierających palne czynniki chłodnicze należy zadbać o szybki dostęp do odpowiedniego sprzętu gaśniczego. W zasięgu technika powinna się znajdować gaśnica proszkowa lub CO₂.

6) Źródła zapłonu

Osoby przeprowadzające naprawy urządzeń zawierających palne czynniki chłodnicze nie mogą używać źródeł zapłonu w sposób, który mógłby spowodować ryzyko pożaru lub wybuchu. Wszelkie możliwe źródła ognia, iskier, żaru i wysokiej temperatury, w tym papierosy i zapalniczki, powinny znajdować się odpowiednio daleko od obszaru, w którym występuje ryzyko wycieku czynnika chłodniczego.

Przed przystąpieniem do naprawy należy sprawdzić najbliższe otoczenie pod kątem potencjalnych źródeł zapłonu, a także oznaczyć obszar znakiem „Zakaz palenia”.

7) Wentylacja

Naprawy należy przeprowadzać na otwartej przestrzeni lub w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. Wentylacja powinna działać przez cały czas przeprowadzania naprawy. Wentylacja powinna w bezpieczny sposób rozpraszać opary wyciekłego czynnika chłodniczego i w miarę możliwości odprowadzać je na zewnątrz.

8) Naprawa komponentów elektrycznych

Naprawiane lub wymieniane komponenty elektryczne powinny odpowiadać specyfikacji producenta. Należy bezwzględnie przestrzegać zaleceń producenta i odpowiednich procedur. W razie wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Po wykonaniu naprawy należy przeprowadzić kontrolę według poniższych zaleceń:

- Objętość wsadu jest zgodna z rozmiarem pomieszczenia, w którym zainstalowane są urządzenia zawierające czynnik chłodniczy.
- Otwory wentylacyjne i wyloty powietrza działają prawidłowo i nie są zablokowane.
- Jeżeli używany jest pośredni obwód chłodniczy, obwód wtórny należy sprawdzić pod kątem obecności czynnika chłodniczego.
- Oznaczenia na sprzęcie pozostają widoczne i czytelne.

Oznaczenia i znaki, które są nieczytelne, należy poprawić.

- Wężownica i inne elementy chłodzące są zainstalowane w miejscu, w którym nie będą narażone na działanie substancji powodujących korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są zbudowane z materiałów odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczonych przed korozją.

9) Kontrola komponentów elektrycznych

Naprawa elementów elektrycznych wymaga wstępnej kontroli bezpieczeństwa według odpowiednich procedur. Jeżeli istnieje usterka, która mogłaby zagrozić bezpieczeństwu, obwodu nie należy podłączać do zasilania, dopóki usterka nie zostanie usunięta. Jeżeli usunięcie usterki jest niemożliwe, a konieczne jest kontynuowanie naprawy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy poinformować o niej właściciela urządzenia i wszystkie osoby mające do czynienia z urządzeniem.

Przed przystąpieniem do naprawy należy wykonać kontrolę według poniższych zaleceń:

Czy kondensatory są rozładowane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć możliwości iskrzenia.

Komponenty elektryczne i przewody nie są odsłonięte i pod napięciem, szczególnie podczas usuwania czynnika chłodniczego, czyszczenia i ponownego napełniania pętli czynnika chłodniczego.

Urządzenie i komponenty elektryczne są skutecznie uziemione.

5. Naprawa szczelnych elementów

1) Podczas naprawy szczelnych elementów urządzenia, przed usunięciem wszelkich zabezpieczeń, uszczelnień itp. należy odłączyć od zasilania wszystkie komponenty elektryczne. Jeśli podczas naprawy absolutnie niezbędne jest włączenie zasilania komponentów, należy w najbardziej krytycznym miejscu umieścić odpowiedni detektor obecności czynnika chłodniczego, który ostrzeże o wystąpieniu niebezpiecznej sytuacji.

2) Szczególną uwagę należy zwrócić na uszkodzenia komponentów, naruszenie osłon przewodów, brak plomb, obecność elementów niezgodnych ze specyfikacją, nadmierną ilość złączy, niewłaściwe dopasowanie styków itp., czyli wszelkie okoliczności, które mogą zmniejszyć poziom ochrony przed porażeniem. Należy upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane. Należy upewnić się, że plomby i materiały izolacyjne nie uległy degradacji w stopniu, który mógłby dopuścić do kontaktu elementów pod napięciem z palnymi cieczami i oparami. Wymieniane komponenty muszą być zgodne ze specyfikacją producenta.

Uwaga: Użycie uszczelniaczy silikonowych może zaburzyć działanie niektórych typów detektorów wycieku. Komponenty iskrobezpieczne nie muszą być izolowane podczas naprawy.

6. Naprawa komponentów iskrobezpiecznych

Nie należy na stałe podłączać do obwodu indukcyjnych i pojemnościowych źródeł prądu bez upewnienia się, że napięcie i natężenie prądu nie przekracza wartości dopuszczalnych dla urządzenia. Komponenty iskrobezpieczne to jedyny typ komponentów, które mogą być podłączone do zasilania w obecności palnych cieczy i oparów. Aparatura testowa powinna być ustawiona na odpowiednie wartości.

Komponenty należy wymieniać wyłącznie na zgodne ze specyfikacją producenta. Inne komponenty mogą doprowadzić do zapłonu podczas wycieku czynników chłodniczych.

7. Okablowanie

Należy upewnić się, że przewody nie będą narażone na przetarcie, korozję, nadmierny nacisk, wibracje, kontakt z ostrymi krawędziami i innymi szkodliwymi czynnikami. Kontrola powinna obejmować również efekty starzenia się, a także narażenia na stałe wibracje ze źródeł takich jak sprężarka czy wentylator.

8. Wykrywanie obecności palnych czynników chłodniczych

Do wykrywania obecności palnych czynników chłodniczych pod żadnym pozorem nie należy stosować potencjalnych źródeł zapłonu.

Nie należy używać halogenowych detektorów gazu ani innych detektorów wykorzystujących otwarty płomień.

9. Metody wykrywania wycieku

Dla układów zawierających palne czynniki chłodnicze dopuszczalne są następujące metody wykrywania wycieków:

Zalecane jest użycie detektorów elektronicznych, choć ich czułość może nie być odpowiednia lub mogą one wymagać kalibracji (kalibrację należy przeprowadzać w środowisku bez obecności czynników chłodniczych). Należy upewnić się, że detektor nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i jest odpowiedni do rodzaju czynnika chłodniczego. Detektor należy skalibrować do wartości LFL odpowiedniej dla danego czynnika chłodniczego i odpowiedniej zawartości procentowej gazu (maksimum 25%).

W przypadku większości czynników chłodniczych akceptowalne jest użycie płynów do detekcji wycieków, należy jednak unikać detergentów zawierających chlor, gdyż mogą one wejść w reakcję z czynnikiem chłodniczym i doprowadzić do korozji elementów miedzianych.

W przypadku wykrycia nieszczelności wymagających lutowania, z pętli chłodniczej należy usunąć cały czynnik chłodniczy, lub też odciąć go za pomocą zaworów, aby nie wchodził w kontakt z częścią wymagającą lutowania. Przez pętlę należy przepuścić czysty azot (OFN), zarówno przed przystąpieniem do lutowania jak też w jego trakcie.

10. Usuwanie czynnika chłodniczego

Podczas naruszenia ciągłości pętli chłodniczej w celu wykonania naprawy (lub z innych przyczyn) należy stosować ogólnie przyjętą procedurę. Należy ściśle stosować się do niej, aby uniknąć ryzyka.

Należy przestrzegać następującej procedury:

- Spuścić czynnik chłodniczy.
- Przepłukać pętlę za pomocą gazu obojętnego.
- Wyrównać ciśnienie.
- Powtórnie przepłukać pętlę za pomocą gazu obojętnego.
- Otworzyć obieg poprzez jego przecięcie lub lutowanie.

Cały ładunek czynnika chłodniczego powinien zostać zebrany do odpowiednich butli. Pętlę należy „przepłukać” za pomocą OFN, aby uniknąć ryzyka zapłonu podczas naprawy. Wykonanie tej czynności może być konieczne kilka razy. Do tego celu nie należy używać tlenu ani sprężonego powietrza.

Aby przepłukać pętlę, należy podłączyć ją do urządzenia włączającego OFN i odczekać, aż system osiągnie ciśnienie robocze. Następnie odessać gaz. Proces należy powtarzać do momentu usunięcia wszelkich pozostałości czynnika chłodniczego.

Po ostatnim etapie należy upewnić się, że ciśnienie wewnątrz powróciło do wartości ciśnienia atmosferycznego. Powyższa procedura jest absolutnie niezbędna przed przystąpieniem do wszelkich prac lutowniczych.

Należy upewnić się, że wylot gazu z pompy nie znajduje się w pobliżu źródeł zapłonu i zapewnić odpowiednią wentylację.

11. Nabijanie pętli czynnikiem chłodniczym

Oprócz ogólnie przyjętych procedur podczas nabijania pętli czynnikiem chłodniczym należy się stosować do poniższych wskazówek:

- Należy upewnić się, że używany czynnik chłodniczy nie zostanie zanieczyszczony innymi czynnikami. Wężę i przyłącza powinny być możliwie krótkie, aby zminimalizować ilość pozostającego w nich czynnika.
- Butle z czynnikiem należy ustawić pionowo.
- Przed przystąpieniem do nabijania należy uziemić pętlę.
- Umieścić na pętli odpowiednie oznaczenia.
- Pod żadnym pozorem nie należy przepelniać układu.

Przed przystąpieniem do nabijania należy przeprowadzić test szczelności za pomocą OFN pod ciśnieniem. Po nabiciu, przed przekazaniem urządzenia właścicielowi, należy sprawdzić system pod kątem szczelności.

12. Wycofanie z obiegu

Należy zadbać, aby osoba przeprowadzająca procedurę była szczegółowo zaznajomiona z używanym wyposażeniem. Dobra praktyka nakazuje wycofywanie urządzenia z obiegu w sposób bezpieczny. Jeśli czynnik chłodniczy ma być użyty ponownie, przed przystąpieniem do procedury należy pobrać próbkę oleju i czynnika do analizy. Przed przystąpieniem do procedury niezbędne jest zapewnienie sobie źródła zasilania.

- a) Należy zapoznać się z używanym sprzętem i jego działaniem.
- b) Należy zabezpieczyć system przed zwarcie i iskrzeniem.

c) Przed przystąpieniem do procedury należy upewnić się, że:

Dostępne są ręczne narzędzia mechaniczne niezbędne do obsługi butli z czynnikiem.

Osobisty sprzęt ochronny jest w zasięgu ręki i jest prawidłowo stosowany.

Proces odzyskiwania czynnika jest nadzorowany przez osobę kompetentną.

Używany sprzęt i butle spełniają standardy bezpieczeństwa.

d) Jeśli to możliwe, należy odessać czynnik za pomocą ssawy.

e) Jeśli użycie ssawy nie jest możliwe, należy użyć kolektora, by spuścić czynnik z poszczególnych części pętli.

f) Przed przystąpieniem do odzysku należy ustawić butlę na wadze.

g) Włączanie i obsługa urządzenia ssącego należy przeprowadzać zgodnie z instrukcją producenta.

h) Nie należy przepelniać butli (nie przekraczać 80% jej objętości).

i) Nie należy przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli nawet na krótki czas.

j) Po napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że wszystkie zawory butli i urządzenia są zamknięte, oraz bezzwłocznie usunąć butlę z obszaru roboczego.

k) Odzyskanego czynnika chłodniczego nie należy używać ponownie, jeśli nie został oczyszczony i sprawdzony.

13. Oznakowanie

Urządzenie powinno zostać oznakowane jako wycofane z obiegu i opróżnione z czynnika chłodniczego. Etykieta powinna zawierać datę i podpis osoby odpowiedzialnej. Jeśli pętla chłodnicza nie została opróżniona, urządzenie musi być oznakowane jako zawierające palne czynniki chłodnicze.

14. Odzyskiwanie czynnika chłodniczego

W wypadku opróżniania pętli chłodniczej dobra praktyka nakazuje, aby czynnik chłodniczy był usuwany w sposób bezpieczny.

Przed przystąpieniem do odsysania czynnika należy upewnić się, że używane są butle odpowiednie dla danego rodzaju czynnika. Należy zaopatrzyć się w odpowiednią ilość butli, aby zmieścić się w nich cały ładunek czynnika. Na butlach należy umieścić oznaczenia odpowiadające rodzajowi czynnika. Butle muszą być wyposażone w sprawne zawory bezpieczeństwa i zawory odcinające. Należy używać wyłącznie pustych i czystych butli. W miarę możliwości należy je ochłodzić przed przystąpieniem do procedury.

Sprzęt używany podczas procedury musi być sprawny i wyposażony w instrukcję producenta. Należy używać sprzętu przeznaczonego do odzysku palnych czynników chłodniczych.

Należy zapewnić sobie dostęp do zestawu sprawnych i skalibrowanych wag. Używane węże muszą być wyposażone w szczelne i sprawne złączki; należy upewnić się, że są w dobrym stanie. Przed włączeniem urządzenia ssącego należy upewnić się, że jest ono sprawne, odpowiednio serwisowane, a jego elementy elektryczne są odpowiednio zaizolowane, aby uniknąć zapłonu w przypadku wycieku czynnika. W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem.

Usunięty z systemu czynnik powinien zostać przekazany do utylizacji w odpowiedniej butli, w zgodności z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów niebezpiecznych. W urządzeniach do odzysku, a w szczególności w butlach, nie należy mieszać różnych rodzajów czynników.

Podczas usuwania sprężarki oraz oleju ze sprężarki należy upewnić się, że został on opróżniony w wystarczającym stopniu, aby pozostałości palnego czynnika nie mieszały się z pozostałościami oleju. Przed przekazaniem sprężarki do utylizacji należy opróżnić go z oleju. Do przyspieszenia procesu usuwania oleju można stosować wyłącznie elektryczne urządzenia ogrzewające. Po usunięciu olej należy przechowywać i przewozić w bezpieczny sposób.

1. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

2. Dzieci należy nadzorować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

4. Urządzenie powinno zostać zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.

5. Odpowiedni zakres temperatur pracy dla tego urządzenia to 5-35°C.

Dane techniczne modelu bezpiecznika: "3.15"A,250AC.

6. Instrukcję znajdziesz na stronie. E-mail: sklep@costway.com.

7. **OSTRZEŻENIE** – Nie patrz na źródło światła.

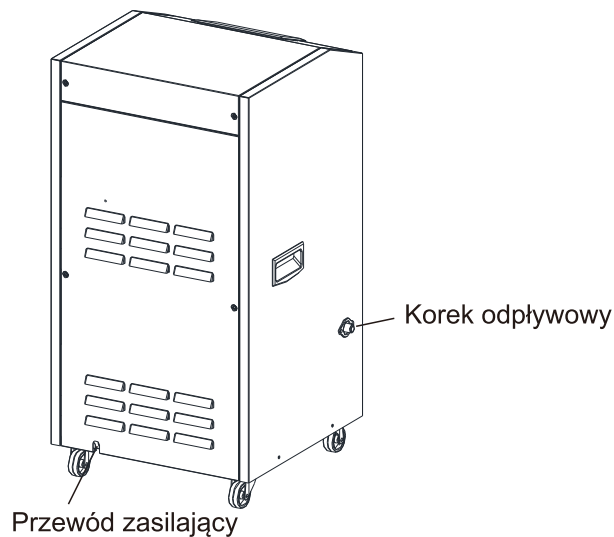
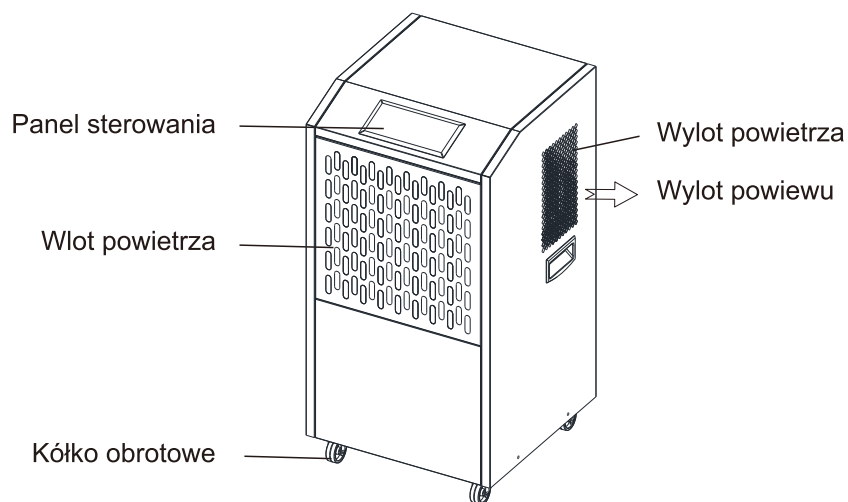


Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych jako niesegregowanych odpadów komunalnych, korzystaj z oddzielnych punktów zbiórki.

■ Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat dostępnych systemów zbiórki.

Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na śmietnik lub wysypisko, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobrostanowi społecznemu.

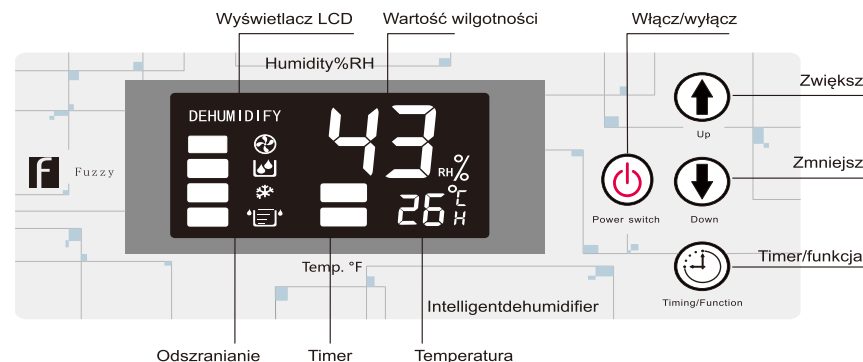
Schemat konstrukcyjny urządzenia



UWAGA: Model może nieznacznie różnić się od rzeczywistego produktu. Zawsze odnoś się do rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcja obsługi

Panel sterowania



Funkcje przycisków

1) Przycisk zasilania: Gdy urządzenie jest wyłączone, naciśnij ten przycisk, aby je włączyć i odwrotnie. (Gdy urządzenie jest włączone, ekran LCD świeci się i odwrotnie).

Uwaga: Wygaszony ekran nie oznacza, że zasilanie jest wyłączone.

2) Przycisk Zwiększ/Zmniejsz: Zwiększanie/zmniejszanie wartości wilgotności lub funkcji.

3) Przycisk timera: Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez dwie sekundy, aby włączyć funkcję wyłączania zasilania lub wyjść z funkcji wyłączania zasilania.

Regulacja wartości wilgotności

Jednokrotne naciśnięcie przycisku „ZWIĘKSZ” lub „ZMNIJSZ” podczas włączania urządzenia powoduje wejście w stan ustawiania wilgotności. W tym stanie, naciskając przyciski „ZWIĘKSZ” lub „ZMNIJSZ”, można ustawić żądaną wilgotność w zakresie 10%-98%RH. Jednorazowe naciśnięcie przycisku „Timer/Funkcja” lub przytrzymanie przycisku przez kilka sekund powoduje automatyczne wyjście ze stanu ustawiania wilgotności.

Ustawianie timera, gdy urządzenie jest wyłączone

Po włączeniu naciśnij i przytrzymaj przycisk przez dwie sekundy, aby wejść do ustawienia czasowego wyłączenia, naciśnij przycisk ZWIĘKSZ/ZMNIEJSZ, aby ustawić czas. Następnie naciśnij przycisk „Timer”, aby wyjść z funkcji timera. Jeśli timer został skutecznie włączony, urządzenie wyświetli czas wyłączenia czasowego. Jeśli timer nie został ustawiony, wyświetlana jest temperatura otoczenia.

Po zakończeniu ustawiania czasu naciśnij przycisk „Timer”, aby sprawdzić temperaturę otoczenia.

Instrukcja użytkowania

Włączanie: Po uruchomieniu wentylatora sprężarka 1 włącza się z kilkusekundowym opóźnieniem, a po kolejnym kilkusekundowym opóźnieniu włącza się sprężarka 2 (sprężarka 2 nie włącza się, jeśli jest to system pojedynczy) : Urządzenie włącza się z kilkusekundowym opóźnieniem.

Wyłączanie: sprężarka 1 i sprężarka 2 wyłączają się jednocześnie; wentylator wyłącza się z kilkusekundowym opóźnieniem.

W przypadku awarii lub osiągnięcia zadanej temperatury: sprężarka 1 i sprężarka 2 wyłączają się jednocześnie; wentylator wyłącza się z kilkusekundowym opóźnieniem.

Aby uniknąć częstego włączania i wyłączania, wymagana przerwa między włączaniem wynosi trzy minuty.

Opis stanu

W stanie włączenia z timerem miga symbol pracy.

Gdy wentylator pracuje, świeci się ikona wentylatora i odwrotnie.

Gdy sprężarka pracuje, czyli jest w stanie osuszania, świeci się ikona kropli i odwrotnie.

Gdy aktualna wilgotność osiągnie ustawioną wartość i urządzenie zostanie wyłączone (stan kontroli wilgotności), jednocześnie migają symbole pracy i kontroli wilgotności.

Funkcja odszraniania

Gdy urządzenie pracuje w niższych temperaturach otoczenia, system automatycznie wykrywa obecność szronu i odpowiednio go usuwa.

Operacja odszraniania: Wentylator nie zostaje zatrzymany, ale sprężarka zatrzymuje się.

Koniec odszraniania: Wentylator kontynuuje pracę i uruchamia się sprężarka.

Wskaźnik odszraniania: Podczas odszraniania symbol odszraniania miga, ikona dmuchawy powietrza świeci, natomiast pozostałe znaki i symbole nie świecą.

Kod błędu

S/N	Kod błędu	Opis błędu
1	(Ec)	Komunikacja z płytą wyświetlacza jest nieprawidłowa

(To, czy powyższe kody błędów wyświetlają się, zależy od tego, czy bieżący model jest wyposażony w tę funkcję).

Uwaga:

1. W przypadku błędu Ec praca urządzenia nie jest kontrolowana przez panel sterowania.

Funkcja ochrony przed przegrzaniem

1) Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż wartość ustawienia wysokiej temperatury (wartość domyślna 45 °C), system przełącza się na zabezpieczenie przed wysoką temperaturą, wyświetla „HH” i sprężarka przestaje działać.

2) Gdy temperatura otoczenia jest niższa niż wartość ustawienia niskiej temperatury (wartość domyślna 4 °C), system przełącza się na zabezpieczenie przed niską temperaturą, wyświetla „LL” i osuszacz przestaje działać.

Opis stanu

1) Włączenie zasilania: Wentylator uruchamia się, a sprężarka zaczyna działać z kilkusekundowym opóźnieniem.

2) Wyłączenie: Sprężarka zatrzymuje się natychmiast, a wentylator zatrzymuje się z kilkusekundowym opóźnieniem.

3) Aby uniknąć częstego włączania i wyłączania urządzenia, odstęp pomiędzy włączeniami urządzenia wynosi 3 minuty.

Wyłącz osuszacz

Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć osuszacz.

Uwaga: Aby chronić sprężarkę, wentylator będzie działał jeszcze przez 5 sekund po wyłączeniu osuszacza. Dlatego nie należy odłączać przewodu zasilającego, aby wymusić wyłączenie osuszacza.

Zawsze używaj wyłącznika zasilania.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do serwisowania i czyszczenia osuszacza należy odłączyć go od źródła zasilania.

Do czyszczenia obudowy osuszacza używaj miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie używaj do czyszczenia detergentów, ostrych gąbek lub myjek, środków do kurzu nasączonych chemicznie, benzenu, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników.

Czyszczenie filtra:

Za osuszaczem znajduje się wymienny filtr, który filtruje zanieczyszczenia z powietrza. Zaleca się regularne sprawdzanie filtra i jego czyszczenie przynajmniej raz w miesiącu.

1) Za pomocą odkurzacza lub innego przedmiotu delikatnie usuń zanieczyszczenia z filtra.

2) Jeżeli filtr jest szczególnie zabrudzony, należy go przepłukać ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu i dokładnie wysuszyć. Nie wystawiaj filtra na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie używaj innych produktów egzotermicznych do suszenia filtra, ponieważ spowoduje to deformację filtra i jego ramy.

3) Włóż osuszony filtr z powrotem do osuszacza. Jeśli osuszacz nie działa, przed skontaktowaniem się z obsługą klienta postępuj zgodnie z instrukcjami rozwiązywania problemów zawartymi w instrukcji. Nie naprawiaj ani nie demontuj osuszacza samodzielnie.

Niewłaściwa konserwacja może zagrozić bezpieczeństwu użytkowników.

Uwaga: Nie używaj osuszacza bez filtra, ponieważ może on zostać uszkodzony na skutek gromadzenia się zanieczyszczeń.

Rozwiązywanie problemów

Przed skontaktowaniem się z naszym działem obsługi klienta zapoznaj się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi rozwiązywania problemów:

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Osuszacz nie działa.	1. Przepalił się bezpiecznik. 2. Komunikat o błędzie urządzenia.	1. Wymień bezpiecznik. 2. Zapytaj o kod błędu i poproś o pomoc techniczną producenta.
Niezadowolają cy efekt osuszania.	1. Zanieczyszczenie filtra powietrza. 2. Na wlocie lub wylocie powietrza z osuszacza znajdują się przeszkody. 3. Pomieszczenie nie jest zamknięte. 4. Wyciek czynnika chłodniczego.	1. Wyczyść filtr. 2. Usuń przeszkody. 3. Zamknij drzwi i okna, ponieważ efekt osuszania zamkniętej przestrzeni będzie bardziej widoczny. 4. Skontaktuj się z producentem w celu naprawy.
Wyciek wody.	1. Urządzenie jest przechylone. 2. Rura wylotowa jest zatkana.	1. Ustaw urządzenie na równej i płaskiej powierzchni. 2. Zdejmij osłonę, aby usunąć ciało obce z rury.

Niepokojący hałas.	1. Urządzenie nie jest umieszczone na równej powierzchni. 2. Filtr jest zablokowany.	1. Umieść urządzenie na równej powierzchni. 2. Wyczyść filtr.
Wilgotność zawsze pokazuje „10” (gdy występuje duża różnica w stosunku do rzeczywistej wilgotności).	Awaria czujnika wilgotności.	1. Jeśli komunikat o błędzie „10” pojawia się zawsze, oznacza to, że wilgotność jest ustawiona na 10% RH i urządzenie może kontynuować normalną pracę. 2. Napraw i wymień czujnik wilgotności.
Wilgotność zawsze pokazuje „99” (gdy występuje duża różnica w stosunku do rzeczywistej wilgotności).	1. Powierzchnia czujnika wilgotności jest skondensowana lub zwilżona wodą. 2. Awaria czujnika wilgotności.	1. Jeśli stale wyświetla się komunikat o błędzie „99”, urządzenie może nadal osuszać i pracować normalnie. 2. Jeżeli urządzenie działało przez jakiś czas i wilgoć na powierzchni czujnika wilgoci rozproszyła się, można skasować błąd i powrócić do normalnej pracy. 3. Napraw i wymień czujnik wilgotności.

1. Jeżeli nie da się usunąć powyższej usterki i zostanie potwierdzone, że konieczna jest naprawa, prosimy o kontakt z wykwalifikowanym technikiem. Nie demontuj urządzenia bez autoryzacji.

2. Kiedy osuszacz pracuje lub zatrzymuje się, słyszalny dźwięk krążącego czynnika chłodniczego jest normalnym zjawiskiem.

3. Wydobywanie się gorącego powietrza z wylotu powietrza jest zjawiskiem normalnym.

Środki ostrożności



1. Podczas użytkowania nie umieszczaj osuszacza na miękkiej, nierównej podłodze, aby uniknąć wibracji lub ruchu.



2. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia, aby uniknąć nieprawidłowego działania lub niebezpieczeństwa.



3. Podczas użytkowania osuszacza należy trzymać go z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki i czajniki, aby uniknąć niebezpieczeństwa.



4. Podczas użytkowania urządzenia zamknij drzwi i okna, aby uzyskać najlepszy efekt osuszania.



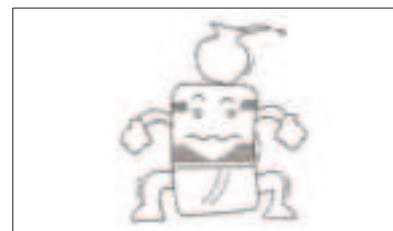
5. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów przed ani za osuszaczem. Jeżeli wentylacja jest zablokowana, efekt osuszania będzie osłabiony.



6. W przypadku awarii zasilania lub dłuższych okresów nieużywania odłącz wtyczkę zasilania.



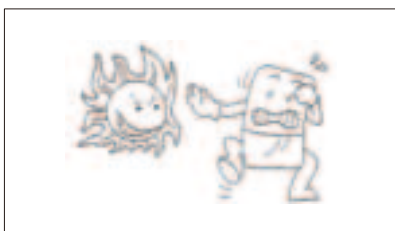
7. Czyszcząc osuszacz delikatnie przetrzyj go wilgotną szmatką. Nie przyskaj urządzenia bezpośrednio wodą.



8. Nie stawiaj żadnych przedmiotów na osuszaczu.



9. Czyścić filtr co dwa tygodnie (nie używaj gorącej wody o temperaturze powyżej 40°C, alkoholu, benzyny ani toluenu).



11. Po czyszczeniu nie wystawiaj filtra na bezpośrednie działanie promieni słonecznych do wyschnięcia, aby uniknąć deformacji.



10. W przypadku odprowadzania ciągłego rurka odprowadzająca musi być umieszczona poziomo lub w dół. Rurka nie może być rozmieszczona nierówno ani splątana.



12. Przed transportem osuszacza wylej wodę zgromadzoną w zbiorniku na wodę.

EN



Return / Damage Claim Instructions

- ⚠ **DO NOT discard the box / original packaging.**
In case a return is required, the item must be returned in original box. Without this your return will not be accepted.
- ⚠ **Take a photo of the box markings.**
A photo of the markings (text) on the side of the box is required in case a part is needed for replacement. This helps our staff identify your product number to ensure you receive the correct parts.
- ⚠ **Take a photo of the damaged part (if applicable).**
A photo of the damage is always required to file a claim and get your replacement or refund processed quickly. Please make sure you have the box even if it is damaged.
- ⚠ **Send us an email with the images requested.**
Email us directly from marketplace where your item was purchased with the attached images and a description of your claim.

DE



Rücksendung / Beschädigung Anweisungen

- ⚠ **Werfen Sie den Karton / die Originalverpackung NICHT weg.**
Falls eine Rücksendung erforderlich ist, muss der Artikel in der Originalverpackung zurückgeschickt werden. Andernfalls wird Ihre Rücksendung nicht angenommen.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto von der Beschriftung des Kartons.**
Für den Fall, dass ein Ersatzteil benötigt wird, benötigen wir ein Foto der Beschriftung (Text) auf der Seite des Kartons. So können unsere Mitarbeiter Ihre Artikelnummer identifizieren und sicherstellen, dass Sie die richtigen Teile erhalten.
- ⚠ **Machen Sie ein Foto des beschädigten Teils (falls zutreffend).**
Ein Foto des beschädigten Teils ist immer erforderlich, um eine Reklamation einzureichen und eine schnelle Bearbeitung Ihres Ersatzteils oder Ihrer Rückerstattung zu gewährleisten. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den Karton haben, auch wenn er beschädigt ist.
- ⚠ **Schicken Sie uns eine E-Mail mit dem gewünschten Foto.**
Schicken Sie uns eine E-Mail direkt vom Marktplatz, auf dem Sie den Artikel gekauft haben, mit den angehängten Fotos und einer Beschreibung Ihrer Reklamation.

FR



Instructions De Retour / Réclamation De Dommages

- ⚠ **NE PAS jeter la boîte/l'emballage d'origine.**
Dans le cas où un retour est requis, l'article doit être retourné dans sa boîte d'origine. Sans cela, votre retour ne sera pas accepté.
- ⚠ **Prenez une photo des marquages de la boîte.**
Une photo des marquages (texte) sur le côté de la boîte est requise au cas où une pièce serait nécessaire pour le remplacement. Cela aide notre personnel à identifier votre numéro de produit pour s'assurer que vous recevez les bonnes pièces.
- ⚠ **Prenez une photo des dommages (le cas échéant).**
Une photo des dommages est toujours requise pour déposer une réclamation et obtenir rapidement votre remplacement ou votre remboursement. Assurez-vous d'avoir la boîte même si elle est endommagée.
- ⚠ **Envoyez-nous un e-mail avec les images demandées.**
Envoyez-nous un e-mail directement depuis le marché où votre article a été acheté avec les images ci-jointes et une description de votre réclamation.

ES



Instrucciones de Devolución / Reclamación de Daños

- ⚠ **NO deseche la caja/embalaje original.**
En caso de que se requiera una devolución, el artículo debe ser devuelto en la caja original. Sin esto su devolución no será aceptada.
- ⚠ **Tome una foto de las marcas de la caja.**
Se requiere una foto de las marcas (texto) en el lado de la caja en caso de que se necesite una pieza para reemplazarla. Esto ayuda a nuestro personal a identificar su número de producto para asegurarse de que recibe las piezas correctas.
- ⚠ **Tome una foto de las piezas dañadas (si procede).**
Una foto de los daños es siempre necesaria para presentar una reclamación y conseguir que su reembolso o reemplazo sea procesado rápidamente. Por favor, asegúrese de tener la caja aunque esté dañada.
- ⚠ **Envíenos un correo electrónico con las imágenes solicitadas.**
Envíenos un correo electrónico directamente desde el mercado donde se compró su artículo con las imágenes adjuntas y una descripción de su reclamación.

IT



Istruzioni Per La Restituzione / Reclamo Per Danni

- ⚠ **NON scartare la scatola / confezione originale.**
Nel caso in cui sia richiesto un reso, l'articolo deve essere restituito nella scatola originale. Senza la scatola originale il tuo reso non sarà accettato.
- ⚠ **Fare una foto dei contrassegni sulla scatola.**
È necessaria una foto dei contrassegni (testo) sul lato della scatola nel caso in cui la parte debba essere sostituita. Questo aiuta il nostro staff a identificare il numero del tuo prodotto per assicurarti di ricevere le parti corrette.
- ⚠ **Fare una foto di Danno (se è applicabile).**
Una foto del danno è sempre necessaria per presentare un reclamo e ottenere rapidamente la sostituzione o il rimborso. Assicurati di avere la scatola anche se è danneggiata.
- ⚠ **Inviarci una mail con le immagini richieste.**
Inviarci un'e-mail direttamente dal mercato in cui è stato acquistato il tuo articolo con le immagini allegate e una descrizione del tuo reclamo.

PL



Zwroty i reklamacje

- ⚠ **Nie wyrzucaj oryginalnego opakowania.**
Jeśli chcesz zwrócić produkt, musi znajdować się on w oryginalnym opakowaniu. Towar zwrócony w nieoryginalnym opakowaniu nie zostanie przyjęty.
- ⚠ **Zrób zdjęcie oznaczeń na opakowaniu.**
Jeśli jakakolwiek część wymaga wymiany, zrób zdjęcie oznaczeń kodu produktu, który znajduje się na opakowaniu. Pozwoli nam to zidentyfikować produkt i dostarczyć ci właściwą część.
- ⚠ **Zrób zdjęcie uszkodzonej części (jeśli dotyczy).**
Jeśli chcesz złożyć reklamację, zrób zdjęcie uszkodzonej części. Pozwoli nam to zatwierdzić reklamację i zlecić zwrot środków na twoje konto. Do złożenia reklamacji potrzebne będzie oryginalne opakowanie.
- ⚠ **Skontaktuj się z nami.**
Skontaktuj się z nami telefonicznie, mailowo lub poprzez formularz kontaktowy. Załącz zdjęcia produktu i opis roszczenia.